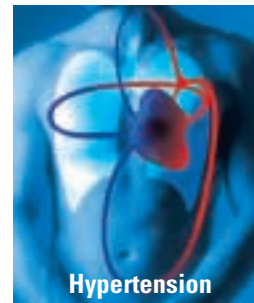
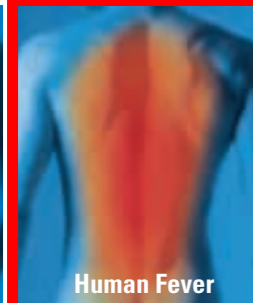


Guarantee Card

NC 100



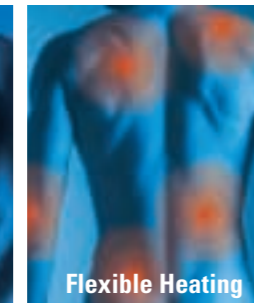
Hypertension



Human Fever



Asthma



Flexible Heating



Europe / Middle-East / Africa

MicroLife AG
Esenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

Asia

MicroLife Corporation.
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.
Tel. 886 2 8797-1288
Fax 886 2 8797-1283
Email service@microlife.com.tw
www.microlife.com

North / Central / South America

MicroLife USA, Inc.
424 Skinner Blvd., Suite C
Dunedin, FL 34698 / USA
Tel. +1 727 451 0484
Fax +1 727 451 0492
Email msa@microlifeusa.com
www.microlife.com

CE0044



IM 04

IB NC 100 V17 0510

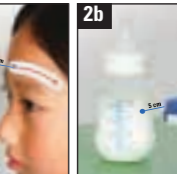
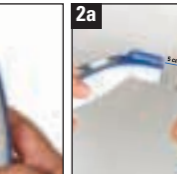
MicroLife NC 100

- EN → 2
- FR → 8
- ES → 16
- PT → 24
- DE → 32
- NL → 40
- TR → 48
- GR → 56
- RU → 64
- PL → 72
- HU → 80
- BG → 88
- RO → 96
- CZ → 104
- SK → 112
- AR → 120
- FA → 126



microlife®

MicroLife NC 100



microlife®



Guarantee Card

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nombre del comprador / Nome do comprador / Name des Käufers / Naam koper / Αλιcιvιv Αδι / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / Φ.И.О. покупатель / Имя i nazwisko nabywcy / Vásárló neve / Име на купувача / Numele cumpărătorului / Jméno kupujícího / Meno zákazníka / اسم المشتري / نام خریدار

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Número de série / Serien-Nr. / Seriennummer / Seri Numarası / Αριθμός σειράς / Серийный номер / Numer seryjny / Sorozatszám / Серийн номер / Număr de serie / Výrobní číslo / Výrobné číslo / رقم التسلسل / شماره سریال

Date of Purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Kaufdatum / Datum van aankoop / Satın Alma Tarihi / Ημερομηνία αγοράς / Дата покупки / Data zakupu / Vásárlás dátuma / Дата на закупуване / Data cumpărării / Datum nákupe / Datum kúpy / تاريخ الشراء / تاريخ خرید

Specialist Dealer / Revendeur / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Fachhändler / Specialist Dealer / Uzman Satıcı / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / Специализированный дилер / Przedstawiciel / Forgalmazó / Специалист дистрибутор / Distributor de specialitate / Specializovaný dealer / Špecializovaný predajca / فروشنده متخصص / التاجر المختص

دقت اندازه گیری: آزمایشگاه: ± ۰/۲ درجه سانتیگراد . ۳۶ - ۳۹ درجه سانتیگراد
± ۰/۴ درجه فارنهایت. ۹۶/۸ - ۱۰۲/۲ درجه فارنهایت

صفحه نمایش: صفحه LCD - چهار رقمی با نمادهای خاص

علائم صوتی: • یک صدای بیپ کوتاه: دستگاه روشن و آماده اندازه گیری است.
• تمام اندازه گیری: ۱ صدای بوق (بیپ) بلند در صورتیکه نتیجه کمتر از ۳۷/۵ درجه سانتیگراد (۹۹/۴ درجه فارنهایت) باشد.
• ۱۰ صدای بوق (بیپ) کوتاه در صورتیکه نتیجه مساوی یا بیشتر از ۳۷/۵ از ۹۹/۴ درجه فارنهایت باشد.
• خطای سیستم یا اختلال در کارکرد: ۳ صدای بوق (بی) کوتاه

حافظه: • نمایش آخرین اندازه گیری به صورت خودکار
• قابلیت بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری

نور پس زمینه: هنگام روشن شدن دستگاه، نور پس زمینه به مدت ۴ ثانیه سبز خواهد بود.
• پس از اتمام اندازه گیری، در صورتیکه نتیجه اندازه گیری کمتر از ۳۷/۵ درجه سانتیگراد (۹۹/۴ درجه فارنهایت) باشد، نور پس زمینه به مدت ۵ ثانیه سبز خواهد بود.

نوع باتری: ۲ عدد باتری ۱/۵ ولت، سایز AAA

ابعاد: ۱۵۰ X ۴۰ X ۳۹ میلیمتر

وزن: ۸۱ گرم (با باتری) و ۵۶ گرم (بدون باتری)

دما مناسب برای کارکرد دستگاه: کاربرد روی بدن: ۱۶ تا ۴۰ درجه سانتیگراد (۶۰ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت)
کاربرد روی جسم: ۵ تا ۴۰ درجه سانتیگراد (۴۱ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت)

دما مناسب هنگام نگهداری دستگاه: ۲۰ تا ۵۰ + درجه سانتیگراد (۴ تا ۱۲۲ + درجه فارنهایت)
حد اکثر رطوبت: ۹۵ - ۱۵٪ تقریباً ۱ دقیقه پس از آخرین اندازه گیری.

خاموش شدن دستگاه به طور خودکار: تقریباً ۱ دقیقه پس از آخرین اندازه گیری.

استانداردها: مطابق استاندارد: ASTM E1965 IEC60601-1; IEC60601-1-2(EMC)

ویژگی های این دستگاه با نیازهای استاندارد پزشکی Directive 93/42/EEC مطابقت دارد.

حق تغییرات فنی محفوظ است.

طبق قانون مصرف تجهیزات طبی توصیه می شود که هر دو سال یک بار معاينه فنی دستگاه برای مصرف کنندگان حرفه ای انجام شود. خواهشمندیم که قوانین اجرائی انهدام زباله را ملاحظه فرمایید.

www.microlife.com . ۱۴

برای دستیابی به اطلاعات کامل درباره تب سنج ها ، دستگاه سنجش فشار خون و خدمات آن لطفاً به سایت www.microlife.com مراجعه نمایید.

نوع باتری: ۲ عدد باتری ۱/۵ ولت، سایز AAA

ابعاد: ۱۵۰ X ۴۰ X ۳۹ میلیمتر

وزن: ۸۱ گرم (با باتری) و ۵۶ گرم (بدون باتری)

دما مناسب برای کارکرد دستگاه: کاربرد روی بدن: ۱۶ تا ۴۰ درجه سانتیگراد (۶۰ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت)
کاربرد روی جسم: ۵ تا ۴۰ درجه سانتیگراد (۴۱ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت)

دما مناسب هنگام نگهداری دستگاه: ۲۰ تا ۵۰ + درجه سانتیگراد (۴ تا ۱۲۲ + درجه فارنهایت)
حد اکثر رطوبت: ۹۵ - ۱۵٪ تقریباً ۱ دقیقه پس از آخرین اندازه گیری.

Microlife Non Contact Thermometer NC 100

- ① Measuring Sensor
- ② Tracking light
- ③ START Button
- ④ Display
- ⑤ ON/OFF Button
- ⑥ Mode Switch
- ⑦ Battery Compartment Cover
- ⑧ All Segments displayed
- ⑨ Memory
- ⑩ Ready for Measurement
- ⑪ Measurement complete
- ⑫ Body Mode
- ⑬ Object Mode
- ⑭ Low Battery Indication
- ⑮ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑯ Recall Mode
- ⑰ Recall the last 30 Readings
- ⑱ Measured Temperature too high
- ⑲ Measured Temperature too low
- ⑳ Ambient Temperature too high
- ㉑ Ambient Temperature too low
- ㉒ Error Function Display
- ㉓ Blank Display
- ㉔ Flat Battery
- ㉕ Replacing the Battery

This Microlife Thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this thermometer can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The instrument performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of measurements.

This Microlife Thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature in the home. It is intended for use on people of all ages.

This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance with its operating instruction manual.

Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information.

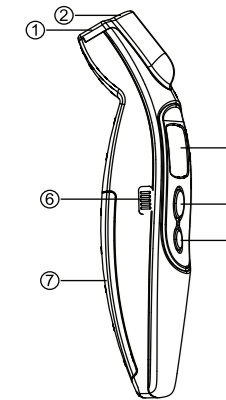
Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

microlife

2

Microlife NC 100



microlife

1

Table of Contents

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Changing between Body and Object Mode
6. Directions for Use
7. Changing between Celsius and Fahrenheit
8. How to recall 30 readings in Memory Mode
9. Error Messages
10. Cleaning and Disinfecting
11. Battery Replacement
12. Guarantee
13. Technical Specifications
14. www.microlife.com
Guarantee Card (see Back Cover)

1. The Advantages of this Thermometer

Measurement in a matter of seconds

The innovative infrared technology allows measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Multiple Uses (Wide Range Measurement)

This thermometer offers a wide measurement range feature from 0 °C to 100.0 °C (32.0 °F to 212.0 °F), meaning the unit can be used to measure body temperature or it can be used to measure surface temperature of the following:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction, incorporating an advanced infrared sensor, ensures that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and Easy to Use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child, thereby causing no disruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Auto-Display Memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple Reading Recall

Users will be able to recall the last 30 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and Hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

Fever Alarm

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- This instrument may only be used for the purposes described in this booklet. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this instrument in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**

- Do not use the instrument if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open the instrument.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This instrument comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold

- If the instrument is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.



WARNING: Use of this instrument is not intended as a substitute for consultation with your physician. This instrument is NOT waterproof so do not immerse in liquids.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value.

Temperature readings obtained by scanning above the eyebrow area will provide the greatest accuracy.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** ⑧: Press the ON/OFF button ⑤ to turn on the unit; all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** ⑨: The last reading will automatically be shown on the display for 2 seconds.

- **Ready for measurement** ⑩: When the unit is ready for measurement, the «°C» or «°F» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measurement complete** ⑪: The reading will be shown on the display ④ with the «°C» or «°F» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Low battery indication** ⑭: When the unit is turned on, the battery icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

5. Changing between Body and Object Mode

For changing from body to object mode, slide the mode switch ⑥ at the side of the thermometer downwards. For switching back to body mode, slide the switch up again.

6. Directions for Use

Measuring in Body Mode

1. Press the ON/OFF button ⑤. The display ④ is activated to show all segments for 2 seconds.
2. The last measurement reading will automatically be shown on the display for 2 seconds with the «M» icon ⑨.

- When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measurement ⑩.
- Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.** If the forehead is covered with hair, sweat or dirt, please remove the obstacle beforehand to improve the reading accuracy.
- Press the START button ③ and steadily move the thermometer** from the middle of the forehead to the temple area (about 1 cm above the eyebrow). The activated blue tracking light will indicate the measurement area. After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement. If the temple area hasn't been reached before the long beep is heard, repeat the measurement as described above, but move the thermometer a little faster.
- Read the recorded temperature from the LCD display.

Measuring in Object Mode

- Follow steps 1-3 above, then aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. Press the START button ③. After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.

- Read the recorded temperature from the LCD display.



NOTE:

- **Patients and thermometer should stay in steady-state room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat, or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15 minutes before taking a measurement on another patient.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to location.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we recommend to always verify the readings with a rectal measurement.

- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken and the highest one taken as the reading:

- Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
- When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.

- If the measurement is surprisingly low.

- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day**, being highest in the evening and lowest about one hour before waking up.

Normal body temperature ranges:

- Axillar: 34.7 - 37.7 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature measurements in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and hold** the START button (3) for 5 seconds; after 5 seconds, the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be flashing on the display (15). Change the measurement scale between °C and °F by pressing the START button (3). When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will automatically enter the «ready for measuring» mode.

8. How to recall 30 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 30 readings.

- **Recall mode (16):** Press the START button (3) to enter Recall mode when power is off. The memory icon «M» will flash.
- **Reading 1 - the last reading (17):** Press and release the START button (3) to recall the last reading. Display 1 alone with memory icon.
- **Reading 30 - readings in succession:** Press and release the START button (3) consecutively to recall the last 30 readings in succession.

Pressing and releasing the START button (3) after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

9. Error Messages

- **Measured temperature too high (18):** Displays «H» when measured temperature is higher than 42.2 °C (108.0 °F) in body mode or 100 °C (212 °F) in object mode.
- **Measured temperature too low (19):** Displays «L» when measured temperature is lower than 34.0 °C (93.2 °F) in body mode or 0 °C (32 °F) in object mode.
- **Ambient temperature too high (20):** Displays «H» in conjunction with the ☁ when ambient temperature is higher than 40.0 °C (104.0 °F).
- **Ambient temperature too low (21):** Display «L» in conjunction with the ☁ when ambient temperature is lower than 16.0 °C (60.8 °F) in body mode or lower than 5.0 °C (41.0 °F) in object mode.
- **Error function display (22):** The system has a malfunction.
- **Blank display (23):** Check if the batteries have been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the batteries.

- **Flat battery indication (24):** If this icon «▼» is the only symbol shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

10. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the probe lens and the display.

11. Battery Replacement

This instrument is supplied with 2 new, long-life 1.5V, size AAA batteries. Batteries need replacing when this icon «▼» (24) is the only symbol shown on the display.

Use a screwdriver to open the battery cover (25).

Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.



Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

12. Guarantee

This instrument is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the instrument. Batteries and packaging are not included.
- Opening or altering the instrument invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, discharged batteries, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact Microlife-service.

13. Technical Specifications

Type:	Non Contact Thermometer NC 100
Measurement range:	Body Mode: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Object Mode: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy:	Laboratory: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)

Display: Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons

- Acoustic:**
- The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep
 - Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C (99.4 °F), 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C (99.4 °F).
 - System error or malfunction: 3 short «bi» sounds

- Memory:**
- Auto-Display the last measured temperature
 - 30 readings recall in the Memory Mode

- Backlight:**
- The display light will be GREEN for 4 seconds, when the unit is turned ON.
 - The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C (99.4 °F).
 - The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C (99.4 °F).

Operating temperature: Body Mode: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Object Mode: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

Storage temperature: -20 °C to +50 °C (-4 °F to 122 °F)
15-95 % relative maximum humidity

Automatic Switch-off: Approx. 1 minute after last measurement has been taken.

Battery: 2 x 1.5 V Batteries; size AAA

Dimensions: 150 x 40 x 39 mm

Weight: 81 g (with batteries), 56 g (w/o batteries)

Reference to standards: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.

14. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

- ① Embout thermosensible
- ② Visée lumineuse
- ③ Bouton START
- ④ Ecran
- ⑤ Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
- ⑥ Sélecteur de mode
- ⑦ Couvercle du logement de la pile
- ⑧ Tous les segments sont affichés
- ⑨ Mémoire
- ⑩ Prêt à mesurer
- ⑪ Mesure effectuée
- ⑫ Mode Corporel
- ⑬ Mode objet
- ⑭ Signal d'usure de la pile
- ⑮ Commutation Celsius - Fahrenheit
- ⑯ Mode mémoire
- ⑰ Rappel des 30 dernières mesures
- ⑱ Température mesurée trop élevée
- ⑲ Température mesurée trop basse
- ⑳ Température ambiante trop élevée
- ㉑ Température ambiante trop basse
- ㉒ Signal d'erreur
- ㉓ Aucun affichage
- ㉔ Pile déchargée
- ㉕ Remplacer la pile



Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.



Partie appliquée du type BF

Ce thermomètre Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Ce thermomètre Microlife se destine à des mesures périodiques et à la surveillance de la température corporelle à domicile. Il est conçu pour des personnes de tous les âges.

Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.

Veillez lire ces instructions pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité.

Sommaire

1. Les avantages de ce thermomètre
2. Importantes précautions d'emploi
3. Comment ce thermomètre mesure la température
4. Affichage de contrôle et symboles
5. Commutation entre Mode Corporel et Mode Objet
6. Instructions d'utilisation
7. Commutation Celsius - Fahrenheit
8. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire
9. Messages d'erreurs
10. Nettoyage et désinfection
11. Remplacement de la pile
12. Garantie
13. Caractéristiques techniques
14. www.microlife.fr
Carte de garantie (voir verso)

1. Les avantages de ce thermomètre

Mesure en quelques secondes

La technologie infrarouge innovante permet les mesures sans contact avec la surface à mesurer garantissant des mesures sûres et hygiéniques en seulement quelques secondes.

Utilisation multiple (large étendue de mesure)

Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0 à 100.0 °C (32.0 à 212.0 °F). L'appareil peut être utilisé pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

Précis et fiable

Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que sûre.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

Affichage automatique de la mémoire

Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 30 dernières mesures enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de contact direct avec la peau.
- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.
- Un nettoyage de l'extrémité thermosensible avec un chiffon en coton imbibé d'alcool rend l'emploi de ce thermomètre complètement hygiénique.

Signal de fièvre

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure à 37.5 °C.

2. Importantes précautions d'emploi

- Cet instrument est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.

- **Ne jamais plonger cet instrument dans l'eau ou un autre liquide. Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et désinfection».**
- N'utilisez pas l'instrument si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'instrument.
- Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation de ce type de thermomètre.
- Si la température mesurée ne concorde pas avec l'état du patient ou si elle est anormalement basse, répétez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base.
- Cet instrument comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques»!
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'instrument sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.

- Il convient de le protéger contre:
 - des températures extrêmes
 - des chocs et chutes
 - les saletés et la poussière
 - des rayons solaires directs
 - la chaleur et le froid
- Si vous comptez ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.



AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet instrument ne peut dispenser de consulter le médecin. Cet instrument N'EST PAS étanche! Ne JAMAIS le plonger dans un liquide.

3. Comment ce thermomètre mesure la température

Le thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par le front mais aussi celle émise par les objets. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.

Les lectures de température obtenues par balayage au-dessus de la zone sourcilière fournissent une précision maximale.

4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** (8): Appuyer sur le bouton ON/OFF (5) pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.
- **Mémoire** (9): La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
- **Prêt à mesurer** (10): L'appareil est prêt pour la mesure lorsque le symbole «°C» ou «°F» clignote et que le symbole site (corporel ou objet) est affiché.
- **Mesure effectuée** (11): La température est affichée à l'écran (4) avec le symbole «°C» ou «°F» et le symbole du mode de prise de température. L'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «°C» ou «°F» clignote à nouveau.
- **Signal d'usure de la pile** (14): Quand l'appareil est allumé, le symbole pile continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.

5. Commutation entre Mode Corporel et Mode Objet

Pour passer du mode corporel au mode objet, glisser le sélecteur de mode (6) situé sur le côté du thermomètre vers le bas. Pour revenir au mode corporel glisser le sélecteur de mode vers le haut.

6. Instructions d'utilisation

Mesure en mode corporel.

1. Appuyer sur le bouton ON/OFF (5). L'écran (4) s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.
2. La dernière mesure s'affiche à l'écran pendant 2 secondes avec le symbole «M» (9).
3. Quand le symbole «°C» ou «°F» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température (10).
4. **Orienter la thermomètre vers le centre du front à une distance de 5 cm maximum.** Si le front est couvert de cheveux, de sueur ou est sale, veuillez d'abord le dégager et le laver afin d'améliorer la précision de lecture.
5. **Appuyer sur le bouton START (3) et déplacer le thermomètre** du milieu du front vers la zone temporale (environ 1 cm au-dessus du sourcil). La visée lumineuse bleue indiquera la zone mesurée. Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure. Si la zone temporale n'a pas été atteinte avant le retentissement du bip long, recommencer la mesure comme décrit ci-dessus, mais déplacer le thermomètre un peu plus rapidement.
6. Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.

Mesure en mode objet

1. Suivre les étapes 1 à 3 ci-dessus, puis orienter le thermomètre vers le centre de la surface à mesurer en respectant une distance de 5 cm maximum au-dessus de cette surface. Appuyer le bouton START (3). Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.
2. Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.



NOTE:

- **Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.**
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le retentissement du bip de fin.
- Nettoyez soigneusement la sonde avec un tampon imbibé d'alcool et attendez 15 minutes avant de prendre la température d'un autre patient.

- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure à 37,5 °C.
- Prenez toujours la température au même endroit car les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus. En cas d'utilisation d'un thermomètre sans contact sur un nouveau né, nous recommandons de toujours vérifier le résultat obtenu avec une mesure rectale.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température et de ne retenir que la température la plus élevée:
 1. Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
 2. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
 3. Mesure anormalement basse.

- **Les prises de mesure effectuées sur des zones différentes ne devraient pas être comparées entre elles car la température corporelle normale varie selon la zone du corps mesurée et le moment de la journée**, étant plus élevée dans la soirée et plus basse environs une heure avant le réveil.

Plages de températures corporelles normales:

- Axillaire: 34.7 - 37.7 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Buccale: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, éteindre l'appareil, **appuyer sans relâcher** sur le bouton START (3) pendant 5 secondes; Quand on cesse d'appuyer sur le bouton START (3) après 5 secondes, l'échelle (symbole «°C» ou «°F») s'affiche en clignotant (15). Basculer l'échelle entre °C et °F en appuyant à nouveau sur le bouton START (3). Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.

8. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire



Ce thermomètre peut afficher les 30 dernières mesures.

- **Mode mémoire (16):** Presser le bouton START (3) pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole Mémoire «M» clignote.
- **Mesure 1 - dernier résultat (17):** Presser puis relâcher le bouton START (3) pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.
- **Mesure 30 - affichage successif:** Presser puis relâcher le bouton START (3) pour appeler successivement les 30 dernières mesures mémorisées.

En pressant et en relâchant le bouton START (3) après l'affichage des 30 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

9. Messages d'erreurs

- **Température mesurée trop élevée (18):** Affiche «H» quand la température mesurée dépasse 42.2 °C (108.0 °F) en mode corporel ou 100 °C (212 °F) en mode objet.

- **Température mesurée trop basse (19):** Affiche «L» quand la température mesurée est inférieure à 34.0 °C (93.2 °F) en mode corporel ou 0 °C (32 °F) en mode objet.
- **Température ambiante trop élevée (20):** Affiche «H» et  quand la température ambiante est supérieure à 40.0 °C (104.0 °F).
- **Température ambiante trop basse (21):** Affiche «L» et  quand la température ambiante est inférieure à 16.0 °C (60.8 °F) en mode corporel ou inférieure à 5.0 °C (41.0 °F) en mode objet.
- **Signal d'erreur (22):** Dysfonctionnement de l'appareil.
- **Aucun affichage (23):** Vérifier la bonne mise en place des piles ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée (24):** Si cet icône «▼» est le seul symbole affiché sur l'écran, les piles doivent être remplacées immédiatement.

10. Nettoyage et désinfection

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon en coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau

ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

11. Remplacement de la pile

Ce thermomètre est fourni avec 2 piles neuves longues durées de type AAA 1,5V. Les piles doivent être remplacées lorsque cet icône «▼» 24 est le seul symbole affiché à l'écran.

Utiliser un tournevis pour ouvrir le capot des piles 25.

Remplacez les piles – assurez-vous de la bonne polarité en vous basant sur les symboles placés dans le logement.



Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

12. Garantie

Cet instrument est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.

- La garantie couvre l'instrument. Elle ne s'applique pas aux piles et à l'emballage.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'instrument invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, des piles déchargées, des accidents ou un non-respect des instructions d'emploi.

Veuillez contacter le service Microlife.

13. Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre sans contact NC 100
Etendue de mesure:	Mode Corporel: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Mode Objet: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
Résolution:	0.1 °C / °F
Précision:	Laboratoire: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)
Affichage:	Ecran LCD (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux

Signaux sonores:

- L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref
- Effectuez une mesure complète: 1 bip long (1 s) - la lecture est inférieure à 37.5 °C (99.4 °F); 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C (99.4 °F).
- Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips courts

Mémoire:

- Auto-affichage de la dernière température mesurée
- Affichage de 30 mesures en mode mémoire

Rétroéclairage:

- L'écran est éclairé 4 secondes en VERT à la mise sous tension de l'instrument.
- L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37.5 °C (99.4 °F).
- L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C (99.4 °F).

Température

de fonctionnement: Mode Corporel: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Mode Objet: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

Température de stockage: -20 °C à +50 °C (-4 °F à 122 °F)
Humidité relative 15-95 % max.

Arrêt automatique: 1 minute environ après la fin de la mesure.

Pile: 2 x piles de 1,5 V; format AAA

Dimensions: 150 x 40 x 39 mm

Poids: 81 g (avec piles), 56 g (sans piles)

Référence aux normes: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.

Sous réserve de modifications techniques.

D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut.

14. www.microlife.fr

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles sur www.microlife.fr.

- ① Sensor de medición
- ② Luz de seguimiento
- ③ Botón START (Inicio)
- ④ Pantalla
- ⑤ Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
- ⑥ Interruptor de Modo
- ⑦ Tapa del compartimento de la batería
- ⑧ Todos los segmentos en pantalla
- ⑨ Memoria
- ⑩ Listo para la medición
- ⑪ Medición terminada
- ⑫ Modo de Cuerpo
- ⑬ Modo de Objeto
- ⑭ Indicador de batería baja
- ⑮ Cambiar de Celsius a Fahrenheit
- ⑯ Modo recuperación
- ⑰ Recuperar las 30 últimas mediciones
- ⑱ Temperatura demasiado alta
- ⑲ Temperatura demasiado baja
- ⑳ Temperatura ambiente demasiado alta
- ㉑ Temperatura ambiente demasiado baja
- ㉒ Pantalla de error
- ㉓ Pantalla en blanco
- ㉔ Batería descargada
- ㉕ Sustitución de la batería



Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.



Pieza aplicada tipo BF

Este termómetro Microlife es un producto de gran calidad que integra la tecnología más avanzada y ha sido probado de conformidad con los estándares internacionales.

Gracias a la tecnología única que incorpora, este termómetro permite realizar las mediciones con total estabilidad y sin interferencias del calor. Cada vez que lo ponga en marcha, el termómetro realizará una prueba automática para garantizar la precisión específica de las mediciones.

Este termómetro Microlife está diseñado para la medición y el seguimiento periódico de la temperatura corporal en el hogar y puede ser usado por personas de cualquier edad.

Este termómetro ha sido clínicamente probado y ha demostrado ser seguro y preciso si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Por favor, lea atentamente estas instrucciones para conocer todas las funciones y la información sobre seguridad.

Índice

1. Las ventajas de este termómetro
2. Instrucciones importantes de seguridad
3. Método de medición de este termómetro
4. Controles en pantallas e iconos
5. Cambiando de modo entre Cuerpo y Objeto
6. Instrucciones de uso
7. Cambiar de Celsius a Fahrenheit
8. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria
9. Mensajes de error
10. Limpieza y desinfección
11. Sustitución de la batería
12. Garantía
13. Especificaciones técnicas
14. www.microlife.com
Tarjeta de garantía (véase reverso)

1. Las ventajas de este termómetro

Medición en cuestión de segundos

La innovadora tecnología infrarroja permite la medición sin tocar el objeto. Esto garantiza una medición segura e higiénica en segundos.

Usos múltiples (amplio nivel de medición)

Este termómetro ofrece un amplio nivel de medición, desde 0 °C a 100.0 °C (32.0 °F a 212.0 °F). Por lo tanto, este termómetro también se puede utilizar para medir la temperatura corporal o bien para medir la temperatura de las superficies como en los siguientes casos:

- Temperatura de la superficie de la leche en un biberón.
- Temperatura de la superficie del agua para el baño de un bebé.
- Temperatura ambiente.

Preciso y fiable

El montaje único de la sonda, que integra un sensor de infrarrojos de alta tecnología, garantiza la precisión y fiabilidad de cada una de las mediciones.

Fácil y cómodo de utilizar

- El diseño ergonómico facilita el uso del termómetro.
- Este termómetro incluso se puede emplear para medir la temperatura de un niño mientras duerme sin interrumpir el sueño.
- Gracias a la rapidez de la medición, el termómetro no resulta molesto para los niños.

Muestra automáticamente la memoria en pantalla

Cuando se enciende el dispositivo, la última medición aparecerá en la pantalla durante dos segundos.

Recuperación de múltiples mediciones

Es posible volver a consultar las últimas 30 mediciones al entrar en modo de recuperación, lo que permite realizar un seguimiento eficaz de las posibles variaciones de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sin contacto directo con la piel.
- Se elimina el riesgo de romper cristales o de ingerir mercurio.
- Totalmente seguro para utilizarlo con niños.
- La sonda de medición se puede limpiar con un algodón humedecido en alcohol, de modo que el termómetro se puede utilizar para toda la familia con total higiene.

Alarma en caso de fiebre

Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz LCD de fondo, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es superior a 37.5 °C.

2. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para las mediciones indicadas anteriormente. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- **No sumerja este dispositivo en el agua o en ningún otro líquido. Si desea más información sobre la limpieza del dispositivo, consulte el apartado «Limpieza y desinfección».**
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- Un efecto fisiológico básico, llamado vasoconstricción, puede ocurrir en la fase temprana de la fiebre, resultando en un efecto de piel fría, por lo que la temperatura registrada usando este termómetro puede ser sospechosamente baja.
- Si el resultado de la medición no correspondiera con el estado del paciente o si fuese sospechosamente baja, repita la medición cada 15 minutos o contraste el resultado tomando otra medición de la temperatura corporal interna.

- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas»!
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas.
- Proteja el dispositivo de:
 - Temperaturas extremas.
 - Impactos y caídas.
 - Contaminación y polvo.
 - Luz directa del sol.
 - Calor y frío.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo de tiempo, extraiga las baterías.



ADVERTENCIA: el uso de este dispositivo no está destinado a sustituir las consultas con su médico. Este dispositivo NO es resistente al agua. No lo sumerja en ningún líquido.

3. Método de medición de este termómetro

El termómetro mide la energía infrarroja irradiada por la piel situada encima de la región de la frente al igual que de

objetos. Esta energía es recogida por las lentes y convertida en un valor de temperatura.

Las lecturas de temperatura obtenidas escaneando encima de la zona de la ceja proporcionan la mayor precisión.

4. Controles en pantallas e iconos

- **Todos los segmentos en pantalla ⑧:** pulse el botón ON/OFF ⑤ para encender el dispositivo. Todos los segmentos aparecerán en la pantalla durante dos segundos.
- **Memoria ⑨:** la última medición aparecerá en la pantalla automáticamente durante dos segundos.
- **Listo para la medición ⑩:** el dispositivo estará listo para medir la temperatura cuando el icono del «°C» o del «°F» parpadee; mientras que el icono del modo (cuerpo u objeto) se muestra en la pantalla.
- **Medición terminada ⑪:** la medición aparecerá en la pantalla ④ con el icono «°C» o «°F» y el icono del modo seleccionado. Cuando este icono empiece a parpadear, el dispositivo estará listo para realizar otra medición.
- **Indicador de batería baja ⑭:** si el icono de batería parpadea cuando enciende el dispositivo, deberá sustituir la batería.

5. Cambiando de modo entre Cuerpo y Objeto

Para cambiar de modo de cuerpo a objeto, deslice el interruptor ⑥ en el lado del termómetro hacia abajo. Para regresar al modo de cuerpo, deslice el interruptor hacia arriba.

6. Instrucciones de uso

Medición en Modo de Cuerpo

1. Pulse el botón ON/OFF ⑤. La pantalla ④ se activará y aparecerán todos los segmentos durante dos segundos.
2. La última medición aparecerá automáticamente en la pantalla durante dos segundos con el icono «M» ⑨.
3. Cuando el icono «°C» o «°F» aparezca en la pantalla, el dispositivo emitirá un pitido que le indicará que puede empezar a utilizarlo ⑩.
4. **Apunte el centro de la frente con el termómetro a una distancia no mayor de 5 cm.** Si la región de la ceja está cubierta de pelos, sudor o suciedad, se deberá despejar para mejorar la precisión de la lectura.

5. **Presione el botón START ③ y comience a mover el termómetro de forma constante** encima del centro de la frente hasta la zona de la sien (aproximadamente 1 cm sobre la ceja). La luz azul de seguimiento indica el área de medición. Al cabo de 3 segundos, se emite un pitido largo, indicativo de que la medición ha finalizado. Si la zona de la sien no fue alcanzada antes de que suene el pitido largo, repita la medición tal como se ha descrito antes, simplemente moviendo el termómetro un poco más rápido.

6. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.

Medición en Modo de Objeto

1. Siga los pasos 1-3 mencionados, apunte al centro del objeto que desea realizar la medición a una distancia no mayor de 5 cm. Presione el botón START ③. Al cabo de 3 segundos, se emite un pitido largo, indicativo de que la medición ha finalizado.
2. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.



NOTA:

- **El paciente y el termómetro deben permanecer durante al menos 30 minutos en condiciones ambientales constantes.**

- No tome ninguna medición durante o inmediatamente después de dar de mamar a un bebé.
- No use el termómetro en ambientes muy húmedos.
- Los pacientes no deben beber, comer ni hacer ejercicio antes/durante la toma de medición.
- No quite el dispositivo de medición de la región de medición antes de escuchar el pitido de finalización.
- Use un paño impregnado en alcohol para limpiar cuidadosamente el extremo de medición y espere 15 minutos antes de tomar una medición en otro paciente.
- Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz LCD de fondo, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es superior a 37.5 °C.
- Tome la temperatura siempre en el mismo sitio de la frente, puesto que las lecturas de temperatura pueden variar entre un sitio y otro.
- Los doctores recomiendan una medición rectal para infantes recién nacidos durante los primeros 6 meses, ya que otros métodos de medición podrían dar resultados ambiguos. Si utiliza un termómetro sin contacto en infantes, recomendamos que siempre corrobore las lecturas con una medición rectal.

- En las situaciones que se presentan a continuación, se recomienda tomar tres veces la temperatura y utilizar como válida la más elevada:

1. Niños menores de tres años con un sistema inmunitario debilitado, para los cuales la fiebre pueda resultar muy grave.
2. Cuando el usuario esté aprendiendo a utilizar el termómetro por primera vez y hasta que se haya familiarizado con el dispositivo y pueda obtener unos resultados uniformes.
3. En caso de que el resultado de la medición sea sorprendentemente bajo.

- **Lecturas de diferentes lugares no son comparables, ya que la temperatura normal del cuerpo varía de acuerdo al lugar y la hora del día**, siendo las más altas en la tarde y las más bajas una hora antes de levantarse.

Escala de temperatura normal del cuerpo:

- Axilar: 34.7 - 37.7 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral (bucal): 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectal (anal): 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición de temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para pasar de °C a °F, apague el dispositivo y, a continuación **mantenga pulsado** el botón START (3) durante cinco segundos. Transcurridos estos segundos, en la pantalla (15) empezará a parpadear el icono de escala de medición correspondiente («°C» o «°F»). Para cambiar de °C a °F o viceversa, pulse el botón START (3). Cuando haya seleccionado la escala que prefiera, espere cinco segundos y el dispositivo se activará automáticamente en el modo «listo para la medición».

8. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria

Este termómetro permite recuperar las 30 últimas mediciones de temperatura.

- **Modo recuperación** (16): pulse el botón START (3) para entrar en el modo recuperación cuando el dispositivo esté apagado. El icono de memoria «M» parpadeará en la pantalla.



- **Medición 1 - la última medición** (17): pulse una vez el botón START (3) para recuperar la última medición. En la pantalla aparecerá sólo una medición con el icono de memoria.

- **Medición 30 - mediciones sucesivas**: pulse una vez el botón START (3) para visualizar la primera medición memorizada y vuelva a pulsarlo consecutivamente para acceder a las últimas 30 mediciones memorizadas.

Si pulsa una vez el botón START (3) después de haber consultado las últimas 30 mediciones, la secuencia volverá a empezar a partir de la primera medición.

9. Mensajes de error

- **Temperatura demasiado alta** (18): cuando la temperatura sea superior a 42.2 °C (108.0 °F) en modo de cuerpo o 100 °C (212 °F) en modo de objeto, en la pantalla aparecerá el icono «H».
- **Temperatura demasiado baja** (19): cuando la temperatura sea inferior a 34.0 °C (93.2 °F) en modo de cuerpo o 0 °C (32 °F) en modo de objeto, en la pantalla aparecerá el icono «L».

- **Temperatura ambiente demasiado alta** 20: cuando la temperatura ambiente sea superior a 40.0 °C (104.0 °F), en la pantalla aparecerán los iconos «H» y .
- **Temperatura ambiente demasiado baja** 21: cuando la temperatura ambiente sea inferior a 16.0 °C (60.8 °F) en modo de cuerpo o inferior a 5.0 °C (41.0 °F) en modo de objeto, en la pantalla aparecerán los iconos «L» y .
- **Pantalla de error** 22: aparecerá cuando el sistema no funcione correctamente.
- **Pantalla en blanco** 23: compruebe que las baterías está colocada correctamente y con los polos (<+> y <->) en la dirección correcta.
- **Indicador de fallo de batería** 24: Si este icono «▼» es el único símbolo que se muestra en la pantalla, las baterías deben ser reemplazadas inmediatamente.

10. Limpieza y desinfección

Para limpiar la superficie del termómetro y la sonda de medición, utilice un paño de algodón o algodón humedecido en alcohol (70% isopropílico). Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, disolventes o benceno y no sumerja el dispositivo en agua ni en ningún líquido de

limpieza. Tenga cuidado de no rayar la superficie de las lentes de la sonda ni la pantalla.

11. Sustitución de la batería

Este instrumento incluye 2 baterías AAA 1.5V de larga duración. Las baterías necesitan ser reemplazadas cuando el icono «▼» 24 aparece en la pantalla.

Utilice un destornillador para quitar la tapa que cubre las baterías 25.

Sustituya las pilas – asegúrese de que la polaridad sea la correcta, tal como lo indican los signos en el compartimiento.



Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

12. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de adquisición. La garantía sólo será válida con la tarjeta de garantía debidamente completada por el sumi-

nistrador (véase la parte posterior de este folleto) y con la fecha o el recibo de compra.

- La garantía hace referencia al dispositivo y no incluye las baterías ni el embalaje.
- La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
- La garantía no cubre los daños causados por el uso incorrecto del dispositivo, las baterías descargadas, los accidentes o cualquier daño causado por no tener en cuenta las instrucciones de uso.

Póngase en contacto con el servicio de Microlife.

13. Especificaciones técnicas

Tipo:	Termómetro Digital Sin Contacto NC 100
Nivel de medición:	Modo de Cuerpo: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Modo de Objeto: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
Resolución:	0.1 °C / °F
Precisión de medición:	laboratorio: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)
Pantalla:	pantalla LCD, 4 dígitos más iconos especiales

- Sonido:**
- El dispositivo está encendido y listo para ser utilizado cuando emite un pitido corto.
 - Lleve a cabo la medición: Sonará 1 pitido o bip largo (1 seg.) si la lectura es inferior a 37.5 °C (99.4 °F), y sonarán 10 pitidos o bips cortos si la lectura es igual o superior a 37.5 °C (99.4 °F).
 - Error del sistema o fallo de funcionamiento: Suenan 3 pitidos o bips cortos
- Memoria:**
- Muestra automática de la última medición de temperatura.
 - Recuperación de las 30 últimas mediciones en modo recuperación.

- Luz de fondo:**
- Cuando encienda el dispositivo, la luz de la pantalla será VERDE durante 4 segundos.
 - Cuando termine de realizar una medición con un resultado inferior a 37.5 °C (99.4 °F), la luz de la pantalla será VERDE durante 5 segundos.
 - Cuando termine de realizar una medición con un resultado igual o superior a 37.5 °C (99.4 °F), la luz de la pantalla será ROJA durante 5 segundos.

Temperatura de funcionamiento: Modo de Cuerpo: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Modo de Objeto: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

Temperatura de almacenamiento: -20 °C a +50 °C (-4 °F a 122 °F)
15-95 % de humedad relativa máxima

Apagado automático: aproximadamente un minuto después de la última medición.

Batería: 2 baterías 1.5 V; tamaño AAA

Tamaño: 150 x 40 x 39 mm

Peso: 81 g (con baterías), 56 g (sin baterías)

Referencia a los estándares: ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Este dispositivo esta en conformidad con los requerimientos de la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

De conformidad con la Ley de usuarios de productos médicos, se recomienda realizar una inspección técnica del dispositivo cada dos años. Respete la normativa de eliminación pertinente.

14. www.microlife.com

En la página web www.microlife.com podrá encontrar información detallada sobre los termómetros y aparatos para medir la presión sanguínea de Microlife.

- ① Sensor de medição
- ② Luz de localização
- ③ Botão START
- ④ Mostrador
- ⑤ Botão ON/OFF
- ⑥ Botão de modo de medição
- ⑦ Tampa do compartimento da pilha
- ⑧ Indicação de todos os segmentos
- ⑨ Memória
- ⑩ Pronto a efectuar a medição
- ⑪ Medição terminada
- ⑫ Modo de medição da temperatura corporal
- ⑬ Modo de medição da temperatura de objecto
- ⑭ Indicador de pilha fraca
- ⑮ Alternar entre Celsius e Fahrenheit
- ⑯ Modo de visualização
- ⑰ Visualização das últimas 30 leituras
- ⑱ Temperatura medida demasiado elevada
- ⑲ Temperatura medida demasiado baixa
- ⑳ Temperatura ambiente demasiado elevada
- ㉑ Temperatura ambiente demasiado baixa
- ㉒ Indicação de erro
- ㉓ Mostrador em branco
- ㉔ Pilha descarregada
- ㉕ Substituição da pilha



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.



Peça aplicada tipo BF

Este termómetro Microlife é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única, este termómetro proporciona, em todas as medições, uma leitura da temperatura estável, não sujeita a interferências provocadas pelo calor. Um teste de funcionamento é activado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições. Este termómetro Microlife destina-se à medição e monitorização regulares da temperatura corporal, para utilização doméstica. Pode ser utilizado em pessoas de todas as idades.

Este termómetro foi clinicamente testado, tendo sido comprovada a respectiva segurança e precisão, quando utilizado de acordo com as instruções de funcionamento apresentadas neste manual.

Leia cuidadosamente todas as instruções que se seguem para compreender o conjunto das funções e informações de segurança.

Índice

1. Vantagens de utilizar este termómetro
2. Instruções de Segurança Importantes
3. Como este termómetro mede a temperatura
4. Indicações de controlo e símbolos
5. Alternando entre o modo de medição da temperatura corporal e de objecto
6. Instruções de utilização
7. Alternar entre Celsius e Fahrenheit
8. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo Memória
9. Mensagens de erro
10. Limpeza e Desinfecção
11. Substituição da Pilha
12. Garantia
13. Especificações técnicas
14. www.microlife.com
Cartão de garantia (ver contracapa)

1. Vantagens de utilizar este termómetro

Medição em apenas alguns segundos

A tecnologia inovadora por infravermelhos permite a medição da temperatura mesmo sem tocar no objecto, garantindo resultados seguros e higiénicos em segundos.

Múltiplas utilizações (ampla gama de medições)

Este termómetro possui a funcionalidade de uma ampla gama de medições, que varia entre 0 °C e 100 °C (32 °F e 212 °F); pode ser usado tanto para medir a temperatura corporal, como também para medir a temperatura da superfície dos seguintes elementos:

- Temperatura do leite no biberão do bebé
- Temperatura do banho do bebé
- Temperatura ambiente

Preciso e fiável

A construção e montagem únicas da sonda, bem como o sensor de infravermelhos tecnologicamente avançado, garantem a precisão e fiabilidade de cada medição.

Simples e fácil de utilizar

- O design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- Este termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.
- Este termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

Memória automática

Sempre que ligar o aparelho, este indica a última leitura efectuada durante 2 segundos.

Visualização de múltiplas leituras

As últimas 30 leituras poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sem contacto directo com a pele.
- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.
- A sonda pode ser limpa com um toalhete de algodão embebido em álcool, permitindo que este termómetro possa ser utilizado por toda a família com total higiene.

Alarme de febre

10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura acima de 37.5 °C.

2. Instruções de Segurança Importantes

- Este aparelho deve ser utilizado apenas para os fins descritos neste folheto. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por utilização incorrecta.
- **Nunca mergulhe este instrumento em água ou em qualquer outro líquido. Para efectuar a limpeza, siga as instruções descritas na secção «Limpeza e Desinfecção».**
- Não utilize o aparelho, caso esteja danificado ou se detectar qualquer irregularidade.
- Nunca abra o aparelho.
- Pode ocorrer um efeito fisiológico básico chamado vasoconstricção nas fases iniciais da febre, o que provoca um efeito de refrescamento da pele, pelo que a temperatura registada utilizando este termómetro pode ser invulgarmente baixa.
- Se o resultado da medição não for consistente com os sintomas do doente ou se for invulgarmente baixo, repita a medição de 15 em 15 minutos ou verifique de novo o resultado utilizando um método diferente de medição da temperatura nuclear do corpo.

- Este aparelho possui peças sensíveis e tem de ser manuseado com cuidado. Respeite as condições de acondicionamento e funcionamento, descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Certifique-se de que não deixa o aparelho ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- Proteger contra:
 - temperaturas extremas
 - impactos e quedas
 - contaminação e poeiras
 - luz directa do sol
 - calor e frio
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá retirar as pilhas.



AVISO: A utilização deste instrumento não substitui a ida ao médico. Este instrumento NÃO é à prova de água! NUNCA o mergulhe em líquidos.

3. Como este termómetro mede a temperatura

Este termómetro mede a energia de infravermelhos irradiada pela pele da testa bem como pelos objectos. Esta

energia é recolhida através da lente e convertida num valor de temperatura.

As medições de temperatura obtidas pela leitura acima da sobrancelha fornecerão os resultados mais exactos.

4. Indicações de controlo e símbolos

- **Indicação de todos os segmentos** (8): Pressione o botão ON/OFF (5) para ligar o aparelho; todos os segmentos serão indicados no mostrador durante 2 segundos.
- **Memória** (9): A última medição é automaticamente indicada no mostrador durante 2 segundos.
- **Pronto a efectuar a medição** (10): O termómetro está pronto a efectuar a medição, o ícone «°C» ou «°F» continua a piscar enquanto o símbolo do modo de medição (corpo ou objecto), aparece.
- **Medição terminada** (11): A leitura é indicada no mostrador (4), com o ícone «°C» ou «°F» e o símbolo do modo de medição fixo. O termómetro está pronto para a próxima medição assim que o símbolo «°C» ou «°F» começarem de novo a piscar.

- **Indicador de pilha fraca** ⑭: Enquanto o aparelho estiver ligado, o ícone da pilha piscará para lembrar o utilizador que é necessário substituir a pilha.

5. Alternando entre o modo de medição da temperatura corporal e de objecto

Para alternar entre o modo de medição da temperatura corporal e do objecto, faça deslizar para baixo, o botão ⑥, situado na parte lateral do termómetro. Para voltar ao modo de medição inicial, deslizar o botão para cima.

6. Instruções de utilização

Medição no modo de temperatura corporal

1. Pressione o botão ON/OFF ⑤. O mostrador ④ é activado indicando todos os segmentos durante 2 segundos.
2. A última medição efectuada será indicada no mostrador automaticamente durante 2 segundos, sendo apresentado o ícone «M» ⑨.
3. Quando o ícone «°C» ou «°F» estiver a piscar e ouvir um sinal sonoro, o termómetro está pronto a efectuar a medição ⑩.

4. **Aponte o termómetro para o centro da testa a uma distância não superior a 5 cm.** Se a testa estiver coberta por cabelos, transpiração, ou não estiver limpa, remover os obstáculos antes de efectuar a medição, para assegurar resultados fiáveis.
5. **Prima o botão START ③ e mova firmemente o termómetro** partindo do meio da testa para a zona temporal, (aproximadamente 1 cm acima das sobrancelhas). A luz de localização activada indica a área de medição. Após 3 segundos ouvir-se-á um longo sinal sonoro indicando que a medição terminou. Se não chegou às temporas antes do sinal sonoro, repita a medição seguindo as instruções acima, movendo o termómetro mais rapidamente.

6. Ler a temperatura registada no visor LCD.

Modo de medição da temperatura de objecto

1. Siga os passos 1-3 acima, e aponte o termómetro para o centro do objecto que quer medir, a uma distância inferior a 5 cm. Prima o botão START ③. Após 3 segundos ouvir-se-á um longo sinal sonoro indicando que a medição terminou.
2. Ler a temperatura registada no visor LCD.

NOTA:

- **Os doentes e o termómetro devem estar num local em condições estacionárias durante, pelo menos, 30 minutos.**
- Não medir a febre enquanto estiver a amamentar ou imediatamente após a amamentação.
- Não use o termómetro em ambientes com uma grande percentagem de humidade.
- Os doentes não devem beber, comer ou fazer exercício enquanto tiram a temperatura.
- Não retire o instrumento da zona de medição antes de ouvir o sinal sonoro que assinala o final da medição.
- Limpar cuidadosamente a sonda com um algodão embebido em álcool e esperar 15 minutos antes de efectuar uma medição em outro doente.
- 10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura acima de 37.5 °C.
- Meça sempre a temperatura no mesmo local, uma vez que os valores da temperatura variam conforme o local onde a mesma é medida.

- Os médicos recomendam a medição rectal para os bebés até aos 6 meses, pois todos os outros métodos de medição podem dar resultados ambíguos. Se utilizar um «Non Contact» termómetro digital (que não entra em contacto com a pele), sugerimos que compare os resultados com os de uma medição rectal.
- Nos seguintes casos, é aconselhável medir três vezes a temperatura, e considerar somente a leitura mais elevada:
 1. Crianças com menos de três anos, com um sistema imunitário frágil, quando é muito importante determinar se têm ou não febre.
 2. Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.
 3. Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.

- **Não se devem comparar temperaturas de diferentes pontos de medição, uma vez que a temperatura corporal varia consoante a localização e a hora do dia**, sendo mais elevada à noite e mais baixa aproximadamente uma hora antes de acordar.

Amplitudes normais da temperatura corporal:

- Axilar: 34.7 - 37.7 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

Este termómetro pode indicar medições de temperatura em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar entre °C e °F no mostrador, desligue o aparelho, **pressione e mantenha pressionado** o botão START (3) durante 5 segundos; decorridos os 5 segundos, a escala de medição actual (o ícone «°C» ou «°F») será apresentada a piscar no mostrador (15). Alterne a escala de medição entre °C e °F pressionando novamente o botão START (3). 5 segundos depois de a escala de medição pretendida ter sido seleccionada, o aparelho entrará automaticamente no modo de medição.



8. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo Memória

Este termómetro memoriza as últimas 30 leituras.

- **Modo de visualização (16):** Pressione o botão START (3) para aceder ao modo de visualização das últimas medições quando o aparelho estiver desligado. O ícone de memória «M» começa a piscar.
- **Leitura 1 - a última leitura (17):** Pressione e solte o botão START (3) para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o ícone de memória.
- **Leitura 30 - leitura em sequência:** Pressione e solte o botão START (3) sucessivamente para visualizar a sequência das últimas leituras de medição, até ao máximo de 30 leituras.

Pressionar e soltar o botão START (3) após as 30 últimas leituras terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

9. Mensagens de erro

- **Temperatura medida demasiado elevada** (18): Apresenta «H» quando a temperatura medida é superior a 42.2 °C (108.0 °F) em modo de temperatura corporal ou 100 °C (212 °F) em modo de temperatura de objecto.
- **Temperatura medida demasiado baixa** (19): Apresenta «L» quando a temperatura medida é inferior a 34.0 °C (93.2 °F) em modo de temperatura corporal ou 0 °C (32 °F) em modo de temperatura de objecto.
- **Temperatura ambiente demasiado elevada** (20): Apresenta «H» juntamente com  quando a temperatura ambiente é superior a 40 °C (104 °F).
- **Temperatura ambiente demasiado baixa** (21): Apresenta «L» juntamente com  quando a temperatura ambiente é inferior a 16.0 °C (60.8 °F) em modo de temperatura corporal ou inferior a 5.0 °C (41.0 °F), em modo de temperatura de objecto.
- **Indicação de erro** (22): Problema de funcionamento do sistema.
- **Mostrador em branco** (23): Verifique se as pilhas estão correctamente colocadas. Verifique também a polaridade (<+> e <->) das pilhas.

- **Indicação de pilha descarregada** (24): Se este símbolo «▼» é o único do visor, as pilhas devem ser imediatamente substituídas.

10. Limpeza e Desinfecção

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70%) para limpar todo o termómetro incluindo a sonda. Assegure-se de que não entra qualquer líquido para o interior do termómetro. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzina para limpar o termómetro e nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido para limpeza. Tenha cuidado para não riscar a lente da sonda nem o mostrador.

11. Substituição da Pilha

Este termómetro é fornecido com 2 pilhas novas de longa duração 1.5V, AAA. Devem ser substituídas quando o símbolo «▼» (24) aparecer no visor.

Use uma chave de fendas para abrir a tampa do compartimento das pilhas (25).

Substitua as pilhas – verifique a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos existentes no compartimento.



As pilhas e aparelhos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

12. Garantia

Este aparelho está abrangido por uma **garantia de 2 anos**, a partir da data de compra. A garantia é válida apenas mediante a apresentação do cartão de garantia preenchido pelo revendedor (ver verso) que comprove a data de compra ou talão de compra.

- A garantia cobre o instrumento; as pilhas e a embalagem não estão incluídas.
- A abertura ou alteração deste aparelho anula a garantia.
- A garantia não cobre danos causados por manuseamento incorrecto, pilhas descarregadas, acidentes ou não conformidade com as instruções de utilização.

Contacte a assistência da Microlife.

13. Especificações técnicas

Tipo: Termómetro Digital Non Contact NC 100

Gama de medição:	Modo de medição da temperatura corporal: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Modo de medição da temperatura de objecto: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)	Luz de fundo:	<ul style="list-style-type: none"> • Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 4 segundos, quando o dispositivo é ligado. • Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura inferior a 37.5 °C (99.4 °F). • Acende-se uma luz VERMELHA no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura igual ou superior a 37.5 °C (99.4 °F). 	Peso:	81 g (com pilhas), 56 g (sem pilhas)
Resolução:	0.1 °C / °F	Temperatura de funcionamento:	Modo de medição da temperatura corporal: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F) Modo de medição da temperatura de objecto: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)	Normas de referência:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)
Precisão da medição:	Laboratório: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)	Temperatura de acondicionamento:	-20 °C a +50 °C (-4 °F a 122 °F) 15-95 % de humidade máxima relativa	Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC. O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas. Para os utilizadores profissionais recomenda-se uma revisão técnica da precisão da medição, de dois em dois anos, de acordo com a regulamentação existente sobre os dispositivos médicos. Respeite as normas em vigor aquando da eliminação residual do termómetro.	
Visor:	Visor de cristais líquidos (LCD, Liquid Crystal Display), 4 dígitos e ícones especiais	Desligar automático:	Aproximadamente 1 minuto após a última leitura.		
Acústica:	<ul style="list-style-type: none"> • O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 sinal sonoro breve • Medição terminada: 1 sinal sonoro longo (1 seg.) se a leitura for inferior a 37.5 °C (99.4 °F), 10 sinais sonoros breves, se a leitura for igual ou superior a 37.5 °C (99.4 °F). • Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sinais sonoros breves 	Pilha:	Pilhas 2 x 1,5 V; tamanho AAA	14. www.microlife.com	
Memória:	<ul style="list-style-type: none"> • Indicação automática da última temperatura medida • Visualização de 30 resultados de leituras guardados no modo memória 	Dimensões:	150 x 40 x 39 mm		

- ① Mess-Sensor
- ② Kontrolllicht
- ③ START-Knopf
- ④ Display
- ⑤ Ein-/Aus-Taste
- ⑥ Modus Schalter
- ⑦ Batteriefachabdeckung
- ⑧ Anzeige aller Segmente
- ⑨ Speicher
- ⑩ Bereit für die Messung
- ⑪ Messvorgang beendet
- ⑫ Körper Modus
- ⑬ Objekt Modus
- ⑭ Niedrige Batterieanzeige
- ⑮ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
- ⑯ Speicher Modus
- ⑰ Abrufen der letzten 30 Messwerte
- ⑱ Zu hohe Temperatur gemessen
- ⑲ Zu niedrige Temperatur gemessen
- ⑳ Zu hohe Umgebungstemperatur
- ㉑ Zu niedrige Umgebungstemperatur
- ㉒ Fehlfunktionsanzeige
- ㉓ Leeres Display
- ㉔ Erschöpfte Batterie Anzeige
- ㉕ Batteriewechsel



Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.



Anwendungsteil des Typs BF

Dieses Microlife Thermometer ist ein Qualitätserzeugnis, das über die neusten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das Thermometer bei jeder Messung stabile Messwerte, frei von jeglichen äusseren Wärmeeinflüssen. Das Gerät führt beim Einschalten jedes Mal einen Selbst-Test durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Dieses Microlife Thermometer dient zur regelmässigen Messung und Kontrolle der menschlichen Körpertemperatur und ist für Personen jeden Alters geeignet.

Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und wurde als zuverlässig und genau bestätigt, wenn es gemäss der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen.

Inhaltsverzeichnis

1. Vorteile des Thermometers
2. Sicherheitshinweise
3. Wie das Thermometer die Temperatur misst
4. Display und Symbole
5. Umschalten zwischen Körper und Objekt Modus
6. Gebrauchsanweisung
7. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
8. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte
9. Fehlermeldungen und Probleme
10. Reinigung und Desinfektion
11. Batteriewechsel
12. Garantie
13. Technische Daten
14. www.microlife.com
Garantiekarte (siehe Rückseite)

1. Vorteile des Thermometers

Schnellmessung

Die innovative Infrarottechnologie macht Messungen möglich, bei denen das Objekt nicht ein mal berührt wird. Dies garantiert sichere und hygienische Messungen innerhalb von Sekunden.

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0 °C–100,0 °C (32,0 °F– 212,0 °F); dies bedeutet, dass das Produkt zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden kann, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Genau und zuverlässig

Der einzigartige Mess-Sensor mit einem modernen Infrarotsensor gewährleisten, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Automatische Speicheranzeige

Der letzte Messwert wird automatisch für 2 Sekunden angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte im Speicher Modus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

Sicher und hygienisch

- Kein direkter Hautkontakt.
- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für Kinder.
- Die Reinigung des Mess-Sensors mit einem mit Alkohol befeuchteten Baumwolltuch macht die Benutzung des Thermometers völlig hygienisch für die ganze Familie.

Fieberalarm

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten über 37,5 °C beträgt.

2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren.
- **Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten. Für die Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Ein physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten, wobei sich die Haut kühl anfühlt, und die mit diesem Thermometer gemessene Temperatur u.U. verdächtig niedrig sein kann.
- Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist verdächtig niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer anderen Körpertemperaturmessart.

- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Herunterfallen
 - Schmutz und Staub
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Hitze und Kälte
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.



WARNUNG: Die Benutzung dieses Geräts ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Das Gerät ist nicht wasserdicht! Bitte NICHT in Flüssigkeiten eintauchen.

3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

Das Thermometer misst die von der Haut ausgestrahlte Infrarotenergie der Stirn sowie jene von Objekten. Diese

Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt.

Temperaturwerte, die durch Scannen des Bereichs über der Augenbraue gemessen werden, sind am genauesten.

4. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente** (8): Mit der Ein-/Aus-Taste (5) schalten Sie das Gerät ein: 2 Sekunden lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Speicher** (9): Der Wert der letzten Messung leuchtet auf dem Display automatisch 2 Sekunden lang auf.
- **Bereit für die Messung** (10): Das Gerät ist zur Messung bereit, wenn das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt während das Modus-Symbol (Körper oder Objekt) anhaltend angezeigt wird.
- **Messvorgang beendet** (11): Der Messwert erscheint auf dem Display (4) mit dem «°C» oder «°F»-Symbol und dem Modus Symbol. Wenn das «°C» oder «°F»-Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Niedrige Batterieanzeige** (14): Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das Batteriesymbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

5. Umschalten zwischen Körper und Objekt Modus

Um von Körper zu Objekt Modus umzuschalten, schieben Sie den Modus Schalter (6) an der Seite des Thermometers nach unten. Um wieder zurück in den Körper Modus zu schalten, schieben Sie den Schalter wieder nach oben.

6. Gebrauchsanweisung

Im Körper Modus messen

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (5). Das Display (4) wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Segmente an.
2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden mit dem Symbol «M» (9) auf dem Display.
3. Das Thermometer ist für die Messung bereit (10), sobald das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt und ein Signalton ertönt.
4. **Visieren Sie mit dem Thermometer die Stirnmitte mit einem Abstand von weniger als 5 cm an.** Ist die Stirn mit Haaren, Schweiß oder Schmutz bedeckt, säubern Sie diese zuerst, damit die Messgenauigkeit optimal ist.

5. **Drücken Sie den START Knopf (3) und bewegen Sie das Thermometer gleichmässig** von der Stirnmitte zum Schläfenbereich (ca. 1 cm über der Augenbraue). Das eingeschaltete blaue Kontrolllicht zeigt den Messbereich an. Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt. Wenn der Schläfenbereich nicht vor dem ertönen des Signaltons erreicht ist, wiederholen Sie die Messung wie oben beschrieben, aber bewegen Sie das Thermometer etwas schneller.

6. Lesen Sie die gemessene Temperatur von dem Display ab.

Im Objekt Modus messen

1. Folgen Sie den Schritten 1-3 wie oben beschrieben, dann visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekts an, dessen Temperatur Sie messen möchten. Drücken Sie den Start Knopf (3). Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
2. Lesen Sie die gemessene Temperatur von dem Display ab.



HINWEIS:

- **Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.**

- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie das Messgerät erst von dem Messbereich, wenn der End-Signalton zu hören ist.
- Säubern Sie die Sonde sorgfältig mit einem alkoholgetränkte Tupfer, und warten Sie 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur bei einem anderen Patienten messen.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten über 37,5 °C beträgt.
- Messen Sie die Temperatur stets an derselben Stelle, da sonst die Anzeigewerte variieren können.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschliesslich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten. Wenn ein berührungsloses Thermometer bei Säuglingen angewendet wird, empfehlen wir, das Messergebnis immer durch eine rektale Messung zu verifizieren.

- In den folgenden Situationen sollten Sie drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:

1. Kinder unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
2. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleich bleibende Messwerte erhält.
3. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.

- **Messergebnisse von verschiedene Messorten sollten nicht verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert**, während sie abends am höchsten ist und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten.

Normale Körpertemperaturbereiche:

- Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,7 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, schalten Sie das Gerät aus (O/I) und **drücken Sie** den START-Knopf **③** 5 Sekunden lang; nach diesen 5 Sekunden leuchtet die gegenwärtige Messskala («°C» bzw. «°F»-Symbol) auf dem Display auf **⑮**. Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf den START-Knopf **③** drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, warten Sie 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch in den Modus Bereit für die Messung wechselt.

8. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte


Das Thermometer kann die letzten 30 Messwerte abrufen.

- **Speicher Modus** **⑮**: Drücken Sie den START-Knopf **③**, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speicher Modus zu kommen. Das Speicher-Symbol «M» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung** **⑰**: Drücken Sie kurz den START-Knopf **③**, um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.

- **Abruf 30 – gespeicherte Messwerte in Folge**: Drücken Sie fortlaufend den START-Knopf **③**, um die letzten 30 Messwerte nacheinander anzuzeigen.

Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut den START-Knopf **③** drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

9. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Temperatur gemessen** **⑱**: Anzeige «H», die gemessene Temperatur ist über 42,2 °C (108,0 °F) im Körper Modus oder 100 °C (212 °F) im Objekt Modus.
- **Zu niedrige Temperatur gemessen** **⑲**: Anzeige «L», die gemessene Temperatur ist unter 34,0 °C (93,2 °F) im Körper Modus oder 0 °C (32 °F) im Objekt Modus.
- **Zu hohe Umgebungstemperatur** **⑳**: Anzeige «H» in Verbindung mit , ist die Umgebungstemperatur über 40,0 °C (104,0 °F).
- **Zu niedrige Umgebungstemperatur** **㉑**: Anzeige «L» in Verbindung mit , ist die Umgebungstemperatur unter 16,0 °C (60,8 °F) im Körper Modus oder 5,0 °C (41,0 °F) im Objekt Modus.
- **Fehlfunktionsanzeige** **㉒**: Das System hat eine Funktionsstörung.

- **Leeres Display** 23: Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Prüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterien.
- **Erschöpfte Batterie Anzeige** 24: Die Batterien sollten sofort gewechselt werden, wenn das «▼»-Symbol als einziges Symbol aufleuchtet.

10. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

11. Batteriewechsel

Dieses Instrument wird mit 2 neuen, lang haltbaren 1,5V Batterien der Grösse AAA geliefert. Die Batterien müssen ersetzt werden, wenn das «▼» 24 das einzige Symbol ist, das auf dem Display angezeigt wird.

Benutzen Sie einen Schraubenzieher, um die Batteriefachabdeckung zu öffnen 25.

Tauschen Sie die Batterien aus – achten Sie auf die richtige Polung wie auf den Symbolen im Fach dargestellt.



Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

12. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs.

- Die Garantie umfasst das Instrument; Batterien und Verpackung sind von der Garantie ausgenommen.
- Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemässe Handhabung, ausgelaufene Batterien, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Microlife.

13. Technische Daten

Typ:	Digital Thermometer ohne Kontakt NC 100
Messbereich:	Körper Modus: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F) Objekt Modus: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)
Messauflösung:	0,1 °C / °F
Messgenauigkeit:	Labor: ± 0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C (± 0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F)
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole
Alarm:	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton. • Messvorgang abschließen: 1 langer Signalton (1 Sek.), wenn der Messwert unter 37,5 °C (99,4 °F) liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert größer oder gleich 37,5 °C (99,4 °F) ist. • Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne

- Speicher:**
- Zuletzt gemessener Wert erscheint.
 - 30 Messungen im Speicher Modus abrufbar.
- Hintergrundbeleuchtung:**
- Die Anzeige leuchtet 4 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird.
 - Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C (99,4 °F) liegt.
 - Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur größer oder gleich 37,5 °C (99,4 °F) ist.
- Betriebstemperatur:** Körper Modus: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Objekt Modus: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)
- Aufbewahrungstemperatur:** -20 °C bis +50 °C (-4 °F bis 122 °F)
15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
- Automatische Ausschaltung:** Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
- Batterie:** 2 x 1,5 V-Batterien, Grösse AAA
- Grösse:** 150 x 40 x 39 mm
- Gewicht:** 81 g (mit Batterien), 56 g (ohne Batterien)

Verweis auf Normen: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gesetz zur Verwendung medizinischer Produkte (Medical Product User Act) empfiehlt alle zwei Jahre eine technische Überprüfung des Geräts vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

14. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.

- | | |
|---|--------------------------------|
| ① Meetsensor | ⑲ Gemeten temperatuur te laag |
| ② Traceer lampje | ⑳ Omgevingstemperatuur te hoog |
| ③ START knop | ㉑ Omgevingstemperatuur te laag |
| ④ Weergave | ㉒ Fout in de werking |
| ⑤ ON/OFF knop | ㉓ Leeg scherm |
| ⑥ Modus knop | ㉔ Lege batterij |
| ⑦ Deksel batterijvakje | ㉕ Vervangen van de batterij |
| ⑧ Alle segmenten verschijnen | |
| ⑨ Geheugen | |
| ⑩ Gereed voor meting | |
| ⑪ Meting voltooid | |
| ⑫ Lichaams modus | |
| ⑬ Object modus | |
| ⑭ Lage batterijstand | |
| ⑮ Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit | |
| ⑯ Oproepmodus | |
| ⑰ Oproepen van de laatste 30 metingen | |
| ⑱ Gemeten temperatuur te hoog | |



Lees alvorens deze instrumenten te gebruiken de instructies aandachtig door.



Geleverd onderdeel type BF

Deze Microlife thermometer is een product van hoge kwaliteit dat de laatste technologie bevat en volgens internationale normen werd getest. Met zijn unieke technologie kan deze thermometer een stabiele lezing leveren vrij van warmte-interferentie met elke meting. Telkens wanneer de thermometer wordt ingeschakeld, voert het toestel automatisch zelf een test uit om de nauwkeurigheid van de metingen te garanderen.

De Microlife thermometer is bedoeld om thuis de menselijke lichaamstemperatuur te meten en te volgen. Hij is geschikt voor personen van alle leeftijden.

Deze thermometer is klinisch getest en veilig en nauwkeurig bevonden wanneer het wordt gebruikt in overeenstemming met de bedieningshandleiding ervan.

Lees deze instructies a.u.b. zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt.

Inhoudsopgave

1. De voordelen van deze thermometer
2. Belangrijke veiligheidsinstructies
3. Temperatuur opnemen met deze thermometer
4. Controlescherm en symbolen
5. Overschakelen van Lichaams Modus naar Object Modus
6. Instructies voor gebruik
7. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit
8. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus
9. Foutmeldingen
10. Reinigen en desinfecteren
11. Batterijvervangning
12. Garantie
13. Technische specificaties
14. www.microlife.nl
Garantiebon (zie achterzijde)

1. De voordelen van deze thermometer

Metten in enkele seconden

De innovatieve infrarood technologie maakt het mogelijk een meting te voltooien zonder aanraking van het lichaam. Dit garandeert een veilige en hygiënische meting binnen enkele seconden.

Meervoudig gebruik (groot meetbereik)

Deze thermometer biedt een groot meetbereik van 0 °C tot 100.0 °C (32.0 °F tot 212.0 °F); de thermometer kan gebruikt worden om de lichaamstemperatuur te meten, maar kan ook gebruikt worden voor het meten van de oppervlaktetemperatuur van::

- Oppervlaktetemperatuur van melk in de fles van een baby'
- Oppervlaktetemperatuur van het water in het bad van een baby'
- Omgevingstemperatuur

Nauwkeurig en betrouwbaar

De unieke sondeconstructie met ingebouwde geavanceerde infraroodsensor garandeert dat elke meting nauwkeurig en betrouwbaar is.

Zacht en gemakkelijk in gebruik

- Het ergonomische ontwerp maakt de thermometer eenvoudig en gemakkelijk in gebruik.
- Deze thermometer kan zelfs gebruikt worden bij een slapend kind, dat rustig kan doorslapen.
- Deze thermometer is snel en daarom aangenaam in gebruik voor kinderen.

Automatische vermelding van de laatste meting

Wanneer het wordt ingeschakeld, toont het instrument gedurende 2 seconden automatisch de laatste meting.

Meerdere metingen terugzien

Gebruikers kunnen de laatste 30 metingen terugzien door naar de geheugenmodus te gaan. Hierdoor kunt u op een efficiënte manier temperatuurvariaties volgen.

Veilig en hygiënisch

- Geen direct contact met de huid.
- Geen risico van gebroken glas of inslikken van kwik.
- Volledig veilig voor kinderen.
- U kunt de sondepunt met een in alcohol gedrenkt watje reinigen. Het gehele gezin kan de thermometer op deze manier hygiënisch gebruiken.

Koortsalarm

10 korte piepjes en een rode LCD achtergrondverlichting maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft boven 37.5 °C.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit instrument mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in dit boekje beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuiste toepassing.
- **Dompel dit instrument nooit in het water of andere vloeistoffen. Voor het reinigen dient u de instructies uit de «Reinigen en desinfecteren» paragraaf op te volgen.**
- Gebruik het instrument niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u iets ongebruikelijks constateert.
- Open het instrument nooit.
- Een basis fysiologisch effect genoemd vaatvernauwing kan in de vroege stadia van koorts optreden, resulterend in een koel huideffect, de gemeten temperatuur met een thermometer kan verdacht laag zijn.
- Als het meetresultaat niet consistent is met de bevinding van de patiënt of verdacht laag, herhaal de meting dan elke 15 minuten of controleer het resultaat met een andere kerntemperatuurmeting van het lichaam.

- Dit instrument bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningscondities beschreven in de «Technische specificaties» paragraaf in acht!
- Laat kinderen het instrument alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Bescherm het tegen:
 - extreme temperaturen
 - schokken en laten vallen
 - vervuiling en stof
 - direct zonlicht
 - warmte en kou
- Wanneer het instrument voor een langere tijd niet gebruikt gaat worden moeten de batterijen worden verwijderd.



WAARSCHUWING: Gebruik van dit instrument is niet bedoeld ter vervanging van een consultatie met uw arts. Dit instrument is NIET waterbestendig! Dompel het NOOIT onder in vloeistoffen.

3. Temperatuur opnemen met deze thermometer

De thermometer meet infrarode energie die uitgestraald wordt door het voorhoofd alsmede andere meetobjecten.

Deze energie wordt opgevangen door de lens en omgezet in een temperatuurwaarde.

Temperatuuruitlezingen verkregen door scanning boven de wenkbrauwen zullen de grootste nauwkeurigheid geven.

4. Controlescherm en symbolen

- **Alle segmenten verschijnen ⑧:** Druk op de ON/OFF knop ⑤ om de thermometer te activeren, alle segmenten zullen gedurende 2 seconden op het scherm verschijnen.
- **Geheugen ⑨:** De laatste meting wordt automatisch gedurende 2 seconden getoond.
- **Gereed voor meting ⑩:** Als de thermometer klaar is voor de meting, zal het symbool «°C» of «°F» blijven knipperen, terwijl het symbool voor body of object blijvend wordt weergegeven.
- **Meting voltooid ⑪:** De meting zal worden weergegeven op display ④ terwijl zowel het symbool van oor-of voorhoofd en het symbool voor «°C» of «°F» blijvend worden weergegeven. Zodra het symbool «°C» of «°F» weer knip-pert is het apparaat weer klaar voor de volgende meting.
- **Lage batterijstand ⑭:** Als de thermometer ingeschakeld is, blijft het batterijsymbool knipperen om u eraan te herinneren dat de batterijen moeten worden vervangen.

5. Overschakelen van Lichaams Modus naar Object Modus

Om over te schakelen van de lichaams modus naar de object modus, wordt de modus knop (6) naar beneden geschoven. Om weer terug te schakelen naar de lichaams modus wordt de modus knop (6) weer terug naar boven geschoven.

6. Instructies voor gebruik

Metten in de Lichaams Modus

1. Druk op de ON/OFF knop (5). Alle segmenten verschijnen gedurende 2 seconden op het scherm (4).
2. De laatste meetuitlesing zal automatisch worden getoond op de display gedurende 2 seconden met het «M» symbool (9).
3. Wanneer het symbool «°C» of «°F» knippert, hoort u een geluidsignaal en de thermometer is gereed voor gebruik (10).
4. **Richt de thermometer op het midden van het voorhoofd en houdt daarbij een afstand aan van niet meer dan 5 cm van het voorhoofd.** Alvorens de thermometersonde op het te meten gebied te plaatsen, vuil, haar of zweet verwijderen.

5. **Druk op de START knop (3) en breng de thermometer met een vloeiende beweging** van het midden van het voorhoofd naar de slaap (ongeveer 1 cm boven de wenkbrauw). Het geactiveerde blauwe licht zorgt voor de indicatie van de meetomgeving. Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is. Als de slaap niet behaald is m.b.t. de beweging vanuit het midden van het voorhoofd en de piep al hoorbaar is, herhaal dan de meting zoals beschreven maar beweeg de thermometer iets sneller als voorheen.

6. Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.

Metten in de Object Modus

1. Volg stap 1-3 zoals hierboven beschreven, en richt de thermometer op het midden van het object wat u wilt gaan meten met een afstand van niet meer dan 5 cm. Druk nu op de START knop (3). Na 3 seconden zal een lange pieptoon aangeven dat de meting voltooid is.
2. Lees de gemeten temperatuur van het LCD display.



OPMERKING:

- **Patiënten en thermometer moeten minimaal 30 minuten verblijven in een kamer met een constante temperatuur.**

- Meet niet tijdens of direct na het voeden van een baby.
- Gebruik de thermometer niet in ruimtes met een te hoge luchtvochtigheid.
- Patiënten moeten niet drinken, eten, of oefeningen verrichten voorafgaand aan/tijdens het meten.
- Haal het meetapparaat niet van het meetgebied af voordat u de eindpiep hebt gehoord.
- Gebruik een alcoholstaafje om de sonde voorzichtig te reinigen en wacht 15 minuten voordat een meting op een andere patiënt wordt verricht.
- 10 korte piepjes en een rode LCD achtergrondverlichting maken de patiënt erop attent dat hij/zij een temperatuur heeft boven 37.5 °C.
- Neem de temperatuur altijd op dezelfde plaats op, daar de temperatuuruitlesingen van plaats tot plaats kunnen verschillen.
- Dokters raden aan om bij pasgeborenen de eerste 6 maanden de temperatuur rectaal te meten, dit omdat andere meetmethodes vaak tot niet betrouwbare resultaten kunnen leiden. Wilt u toch een non-contact meting bij pasgeborenen uitvoeren controleert u dit dan middels een rectale meting.

- In onderstaande omstandigheden is het aanbevolen om drie metingen te doen en het hoogste resultaat te nemen:
 1. Kinderen jonger dan drie jaar met een deficiënt immuunsysteem en bij wie het al dan niet hebben van koorts kritiek is.
 2. Als de gebruiker de thermometer voor het eerst leert gebruiken, tot hij/zij vertrouwd is met het instrument en regelmatige resultaten verkrijgt.
 3. Als de meting onverwacht laag is.

- **Temperatuursmetingen moeten onderling niet met elkaar vergeleken worden, dit omdat de temperatuur kan fluctueren door tijdstip en omgevingstemperatuur**, vaak is de lichaamstemperatuur het hoogst in de avond en het laagst in de ochtenduren.

Normale lichaamstemperaturen zijn:

- Oksel: 34.7 - 37.7 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Orale: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rectale: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Schakelbaar van Celsius naar Fahrenheit

Deze thermometer toont de temperatuurmeting in Fahrenheit en Celsius. Om te switchen tussen °C en °F, gewoon de eenheid OFF zetten, **houd de** de START knop ③ gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer u de START knop ③ niet meer ingedrukt houdt zal na 5 seconden, de huidige meet-schaal («°C» of «°F» symbool) op het scherm gaan knip-pen ⑮. U kunt van meeteenheid veranderen door weer op de START knop ③ te drukken. Als u van meeteenheid bent veranderd, dient u 5 seconden te wachten waarna het toestel automatisch naar de meetstand overschakelt.

8. Oproepen van 30 metingen in de geheugenmodus

Deze thermometer kan de laatste 30 resultaten oproepen.

- **Oproepmodus ⑮:** Druk op de START knop ③ om naar de Oproepmodus te gaan wanneer het instrument uit staat. Het geheugensymbool «M» knippert.
- **Resultaat 1 - het laatste resultaat ⑰:** Druk op de START knop ③ en laat deze los om het laatste resultaat te zien. Scherm 1 alleen met geheugensymbool.

- **Resultaat 30 - resultaat in volgorde:** Druk op de START knop ③ en laat deze weer los om opeenvolgende de laatste 30 resultaten op te roepen.

Door de START knop ③ in te drukken en los te laten nadat de afgelopen 30 resultaten zijn opgeroepen zal de bovenstaande volgorde weer bij resultaat 1 verder gaan.

9. Foutmeldingen

- **Gemeten temperatuur te hoog ⑱:** Het symbool «H» zal verschijnen als de temperatuur hoger dan 42.2 °C (108.0 °F) in de lichaam modus of 100 °C (212 °F) in de object modus.
- **Gemeten temperatuur te laag ⑲:** Het symbool «L» zal verschijnen als de temperatuur lager dan 34.0 °C (93.2 °F) in de lichaam modus of 0 °C (32 °F) in de object modus.
- **Omgevingstemperatuur te hoog ⑳:** Er wordt een «H» getoond samen met een 🏠 wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 40.0 °C (104.0 °F).
- **Omgevingstemperatuur te laag ㉑:** Het symbool «L» in combinatie met het 🏠 symbool zal verschijnen wanneer de omgevings temperatuur lager dan 16.0 °C (60.8 °F) in de lichaam modus of lager dan 5.0 °C (41.0 °F) in de object modus.

- **Fout in de werking** 22: Het systeem werkt niet goed.
- **Leeg scherm** 23: Gelieve na te gaan of de batterijen correct zijn geplaatst. Controleer ook de polariteit (<-> en <->) van de batterijen.
- **Lege batterijstand** 24: Als alleen het icoon «▼» wordt getoond op de display dient u de batterijen direct te vervangen.

10. Reinigen en desinfecteren

Gebruik een alcoholstokje of een watje dat in alcohol is gedrenkt (70% isopropyl) om de thermometerhuls en de meetsonde te reinigen. Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van de thermometer binnendringt. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, verdunningsproducten of benzeen bij het reinigen en dompel de thermometer nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook. Zorg ervoor dat er geen krassen op het oppervlak van de sonde-lens en het scherm komen.

11. Batterijvervangning

Dit instrument wordt geleverd met 2 long-life 1.5V AAA batterijen, deze moeten direct worden vervangen wanneer alleen het symbool «▼» 24 wordt getoond.

Gebruik een schroevendraaier om het batterijklepje 25 te openen.

Vervang de batterijen – garandeer de juiste polariteit zoals getoond door de symbolen in het compartiment.



Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.

12. Garantie

Dit instrument heeft een **garantie van 2** jaar vanaf aankoopdatum. De garantie is alleen van toepassing bij overhandigen van een garantiekaart ingevuld door de dealer (zie achterzijde) met bevestiging van de aankoopdatum of kassabon.

- De garantie dekt het instrument, batterijen en verpakking zijn niet inbegrepen.
- Opening van of wijzigingen aan het instrument maken de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ontladen batterijen, ongelukken of het zich niet houden aan de bedieningsinstructies.

Neem a.u.b. contact op met de Microlife service.

13. Technische specificaties

- Type:** Digitale contactloze thermometer NC 100
- Meetbereik:** Lichaams modus: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F)
Object modus: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
- Resolutie:** 0.1 °C / °F
- Meetnauwkeurigheid:** Laboratorium:
±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C
(±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)
- Scherm:** Liquid Crystal Display, 4 cijferig met speciale symbolen
- Geluid:**
- Deze eenheid is ingeschakeld en gereed voor gebruik: 1 kort geluidssignaal
 - Voltooi de meting: 1 lange piep (1 sec.) als de uitlezing minder is dan 37,5 °C (99,4 °F), 10 korte «piep» geluiden, als de uitlezing gelijk is of groter dan 37,5 °C (99,4 °F).
 - Systeemfout of storing: 3 korte: «pi» geluiden
- Geheugen:**
- Automatische vermelding van de laatst gemeten temperatuur
 - 30 resultaten op te roepen in de geheugenmodus

Achtergrondverlichting:

- De display zal gedurende 4 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer de eenheid aan staat.
- De display zal gedurende 5 seconden GROEN verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing minder dan 37,5 °C (99,4 °F).
- De display zal gedurende 5 seconden ROOD verlicht zijn, wanneer een meting is voltooid met een uitlezing gelijk aan of hoger dan 37,5 °C (99,4 °F).

Werkings-temperatuur: Lichaams modus: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Object modus: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

Bewaartemperatuur: -20 °C tot +50 °C (-4 °F tot 122 °F)
15-95 % relatieve maximum vochtigheid

Automatisch

uitschakelen: Ongeveer 1 minuut na de laatste meting.

Batterij: 2 x 1.5 V Batterijen; size AAA

Afmetingen: 150 x 40 x 39 mm

Gewicht: 81 g (met batterij), 56 g (zonder batterij)

Verwijzing naar normen: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Dit apparaat komt overeen met de normen van het Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Overeenkomstig de Medical Product User Act (wet op het gebruik van medische producten) is een tweejaarlijkse technische controle aanbevolen voor professioneel gebruik. Gelieve de vigerende afvalreglementering te volgen.

14. www.microlife.nl

Op de website www.microlife.nl vindt u gedetailleerde gebruiksinformatie over onze thermometers, bloeddrukmeters en onze diensten.

- ① Ölçüm Sensörü
- ② İzleme lambası
- ③ BAŞLAT Düğmesi
- ④ Ekran
- ⑤ AÇ/KAPA Düğmesi
- ⑥ Mod Anahtarı
- ⑦ Pil Bölmesi Kapağı
- ⑧ Tüm Parçaların Görüntülenmesi
- ⑨ Bellek
- ⑩ Ölçüm için Hazır
- ⑪ Ölçüm tamam
- ⑫ Vücut Modu
- ⑬ Nesne Modu
- ⑭ Düşük Pil Göstergesi
- ⑮ Santigrat ve Fahrenheit arasında değiştirilebilir
- ⑯ Bellekten Geri Çağırma Modu
- ⑰ Son 30 Ölçümün Bellekten Geri Çağırılması
- ⑱ Ölçülen Sıcaklık çok yüksek

- ⑲ Ölçülen Sıcaklık çok düşük
- ⑳ Ortam Sıcaklığı çok yüksek
- ㉑ Ortam Sıcaklığı çok düşük
- ㉒ Hata İşlev Ekranı
- ㉓ Boş Ekran
- ㉔ Bitmiş Pil
- ㉕ Pilin Değiştirilmesi



Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.



Tip BF

Bu Microlife termometresi, son teknolojiye sahip ve uluslararası standartlara göre test edilen oldukça yüksek nitelikli bir üründür. Benzersiz teknolojisi sayesinde bu termometre, her ölçümde güvenilir ve ısı-girişimsiz bir sonuç sağlayabilir. Ölçümlerin belirlenen düzeyde doğruluğunu güvence altına almak amacıyla, bu aygıt her açılışında kendi kendini test eder.

Bu Microlife termometresi, evde periyodik ölçüm yapılması ve insan vücut sıcaklığının izlenmesi amacıyla üretilmiştir. Her yaşta insan üzerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu termometre, bilimsel olarak test edilmiş ve işletme kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında güvenilir ve doğru sonuç verdiği kanıtlanmıştır.

Tüm işlevleri ve güvenlik bilgisini anlayabilmeniz için, lütfen, bu talimatları dikkatle okuyunuz.

İçindekiler

1. Bu Termometrenin Avantajları
2. Önemli Güvenlik Talimatları
3. Bu Termometre ile Sıcaklığın Ölçülmesi
4. Kontrol Göstergeleri ve Simgeler
5. Vücut ve Nesne Modları Arasında Değişim
6. Kullanım Yönergeleri
7. Santigrat ve Fahrenheit arasında değiştirilebilir
8. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması
9. Hata İletileri
10. Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi
11. Pil Değişimi
12. Garanti Kapsamı
13. Teknik Özellikler
14. www.microlife.com
Garanti Belgesi (bkz Arka Kapak)

1. Bu Termometrenin Avantajları

Saniyelerle ölçüm

Yenilikçi kızılötesi teknolojisi sayesinde, nesneye dokunulmasa bile ölçümün yapılması sağlanır. Böylece, saniyeler içerisinde güvenlik ve sıhhi tedbirler güvence altına alınır.

Çoklu Kullanım (Geniş Aralık Ölçümü)

Bu termometre, 0 °C ila 100.0 °C (32.0 °F ila 212.0 °F) gibi geniş bir ölçüm aralığına sahiptir; yani, aygıt, vücut sıcaklığı ölçen bir aygıt olarak kullanılabilir gibi, aşağıdaki nesnelerin yüzey sıcaklığını ölçmek için de kullanılabilir:

- Biberondaki sütün yüzey sıcaklığını
- Bebek banyo suyunun yüzey sıcaklığını
- Ortam sıcaklığını

Doğru ve güvenilir

Gelişmiş bir kızılötesi algılayıcısına sahip olan benzersiz prob montaj yapısı, her ölçümün doğru ve güvenilir olmasını sağlar.

Hafif ve Kullanımı Kolay

- Ergonomik tasarımı, termometrenin kullanımını kolaylaştırır ve basitleştirir.
- Bu termometre, uyuyan bir çocuk üzerinde bile kullanılabilir; dolayısıyla, hiçbir rahatsızlık vermez.
- Bu termometre ile çabuk ölçüm yapılabildiğinden, çocuklar için rahatça kullanılabilir.

Otomatik Ekran Belleği

Aygıt, AÇILDIĞINDA son ölçüm otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.

Birçok Ölçümün Bellekten Geri Çağırılması

Bellekten geri çağırma modu girilerek, kullanıcılar son 30 ölçümü bellekten geri çağırabilir ve böylece sıcaklık değişikliklerini etkili biçimde izleyebilir.

Güvenli ve Hijyenik

- Doğrudan cilt teması yok
- Cam kırılması ya da cıva yutulması tehlikesi yok.
- Çocuklar üzerinde kullanılması açısından tamamen güvenli.
- Tüm aile tarafından kullanılması için termometrenin tamamen hijyenik hale getirilmesi amacıyla, probu temizlemek üzere, alkolle nemlendirilmiş pamuklu bir bez kullanılabilir.

Ateş Uyarısı

Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı renkli LCD artalan ikaz lambası ile 37.5 °C'nin üzerinde ateşi olabileceği konusunda uyarılır.

2. Önemli Güvenlik Talimatları

- Bu ürün, sadece bu broşürde açıklanan amaçlar çerçevesinde kullanılabilir. İmalatçı, yanlış uygulamadan kaynaklanan zarar ziyan için sorumlu tutulamaz.

- **Bu aygıtı kesinlikle suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Temizlik için, lütfen, «Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi» bölümündeki talimatları uygulayın.**
- Hasar gördüğünü düşünüyorsanız ya da herhangi bir anormal durum sezdiyseniz, aygıtı kullanmayın.
- Aygıtı kesinlikle açmayın.
- Ateşin ilk aşamalarında, kan damarlarının daralması olarak adlandırılan temel bir fizyolojik etki meydana gelebilir; bu durum, soğuk deri etkisine yol açar. Bu termometre kullanılarak kaydedilen sıcaklık, kuşku uyandıracak biçimde düşük olabilir.
- Ölçüm sonucu, hastanın bulgusu ile uyumlu değilse ya da kuşku uyandıracak biçimde düşük ise, ölçümü her 15 dakikada bir tekrarlayın ya da ölçüm sonucunu başka bir çekirdek vücut sıcaklığı ölçümü ile iki kez kontrol edin.
- Aygıt, hassas parçalara sahiptir ve dikkatli biçimde kullanılmalıdır. «Teknik Özellikler» bölümünde açıklanan saklama ve çalıştırma koşullarını göz önünde bulundurun!
- Çocukların denetimsiz bir şekilde ürünü kullanmalarına izin vermeyin; bazı parçalar, yutulabilecek kadar küçüktür.

- Aşağıdaki durumlara maruz kalmasına engel olun:
 - aşırı sıcaklıklar
 - darbe ve düşürülme
 - kir ve toz
 - doğrudan güneş ışığı
 - ısı ve soğuk
- Aygıtın uzun bir süre kullanılmaması durumunda, pillerin çıkarılması gerekir.



UYARI: Bu aygıt, doktorunuzla konsültasyon sırasında bir yedek aygıt olarak kullanılması amacıyla tasarlanmamıştır. Aygıt, su geçirmez nitelikli DEĞİLDİR! Aygıtı KESİNLİKLE herhangi bir sıvı içerisine batırmayın.

3. Bu Termometre ile Sıcaklığın Ölçülmesi

Bu termometre, nesnelere yan sıra alından yayılan kızılötesi enerjiyi ölçer. Kızılötesi enerji, mercekle aracılığıyla toplanır ve bir sıcaklık değerine dönüştürülür. Kaş bölgesinin üzerindeki deri yüzeyi taranarak elde edilen sıcaklık ölçümleri, en doğru sonucu verir.

4. Kontrol Göstergeleri ve Simgeler

- **Tüm parçaların görüntülenmesi** (8): Aygıtı açmak için AÇ/KAPA düğmesine (5) basın; tüm parçalar 2 saniye görüntülenir.
- **Bellek** (9): Son ölçüm, ekranda otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.
- **Ölçüm için hazır** (10): Aygıt, ölçüm için hazırdır; mod simgesi (vücut ya da nesne) görüntülenirken «°C» ya da «°F» simgesi yanıp söner.
- **Ölçüm tamam** (11): Ölçülen değer, «°C» veya «°F» simgesi ile ekran (4)'de görünür ve mod simgesi sabittir. «°C» veya «°F» simgesi tekrar yanıp sönmeye, cihaz sonraki ölçüm için hazırdır.
- **Düşük pil göstergesi** (14): Aygıt açıldığında, kullanıcıya pili değiştirmesini anımsatmak için, pil simgesi yanıp söner.

5. Vücut ve Nesne Modları Arasında Değişim

Vücut modundan nesne moduna geçmek için, termometrenin yanındaki mod düğmesini (6) aşağıya kaydırın. Vücut moduna dönmek için, düğmeyi tekrar yukarıya kaydırın.

6. Kullanım Yönergeleri

Vücut Modu'nda Ölçüm

1. AÇ/KAPA düğmesine basın (5). Ekran (4) tüm parçaları 2 saniye görüntülemek üzere etkinleşir.
2. Son ölçüm sonucu, «M» simgesi (9) ile birlikte ekranda otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.
3. Ekranda, «°C» ya da «°F» simgesi yanıp sönmeye, bir «bip» sesi duyulur ve termometre ölçüm yapmaya hazırdır (10).
4. **Termometreyi alnın ortasında 5 cm'yi geçmeyecek bir mesafede tutun.** Alın bölgesi, saç, ter ya da kir barındırıyor, lütfen doğru ölçüm sonucu alabilmek için önce söz konusu engeli ortadan kaldırın.
5. **BAŞLAT düğmesine (3) basın ve termometreyi alnın ortasından şakak bölgesine doğru (kaşın yaklaşık 1 cm yukarısı) sarsmadan taşıyın.** Yanan mavi renkli tarama lambası ölçüm alanını gösterir. 3 saniye sonra uzun bir «bip» sesi ile ölçümün tamamlandığı bildirilir. Uzun «bip» sesi duyulmadan önce şakak bölgesine ulaşamadıysa, ölçümü yukarıda anlatıldığı şekilde tekrarlayın; ancak, termometreyi biraz daha hızlı taşıyın.
6. Kaydedilen sıcaklık değerini LCD ekranından okuyun.

Nesne Modu'nda Ölçüm

1. Yukarıdaki adımları (1-3) izleyin ve termometreyi 5 cm'yi geçmeyecek şekilde ölçüm yapmak istediğiniz nesnenin ortasında tutun. BAŞLAT düğmesine (3) basın. 3 saniye sonra uzun bir «bip» sesi ile ölçümün tamamlandığı bildirilir.
2. Kaydedilen sıcaklık değerini LCD ekranından okuyun.



NOT:

- **Hastaların ve termometrenin normal oda koşullarında en az 30 dakika kalmaları gerekmektedir.**
- Bebek emzirirken ya da emzirdikten hemen sonra ölçüm yapmayın.
- Termometreyi çok nemli ortamlarda kullanmayın.
- Hastalar, ölçüm sırasında/öncesinde bir şey içmemeli, yememeli ya da spor yapmamalıdır.
- İşlemin tamamlandığına dair «bip» sesi duyulmadan önce ölçüm aletini ölçüm bölgesinden hareket ettirmeyin.
- Probu dikkatli bir şekilde temizlemek için alkollü bir bez kullanın ve başka bir hastanın ateşini ölçmeden önce 15 dakika bekleyin.

- Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı renkli LCD artalan ikaz lambası ile 37.5 °C'nin üzerinde ateşi olabileceği konusunda uyarılır.
- Değişik konumlarda sıcaklık ölçüm sonuçları fark edebileceği için, sıcaklık ölçümünü her zaman aynı konumda yapın.
- Doktorlar, yeni doğan bebekler için ilk 6 ay boyunca rektal ölçüm yapılmasını önermektedirler; diğer tüm ölçüm yöntemleri belirsiz ölçüm sonuçlarına yol açabilir. Bu bebeklerde temassız termometre kullanılırsa, ölçüm sonuçlarının her zaman rektal ölçüm yapılarak teyit edilmesini öneririz.
- Aşağıdaki durumlarda, üç kez ölçüm yapılması ve en yüksek olanın ölçüm sonucu olarak değerlendirilmesi önerilmektedir:
 1. Tehlikeli sonuçlar doğurabilecek bir bağışıklık sistemine sahip olan ve ateşinin olması ya da olmaması kritik önem taşıyan üç yaşın altındaki çocuklar.
 2. Kullanıcının aygıtı tanıyıp tutarlı sonuçlar alıncaya kadar, termometreyi ilk kez nasıl kullanacağını öğrenirken.
 3. Ölçüm sonucu şaşırtıcı derecede düşük ise.

- Vücut ısısı gece en yüksek seviyede ve uyanmadan yaklaşık bir saat önce de en düşük seviyede olduğundan, **normal vücut ısısı ölçülen noktaya ve günün saatine göre değişiklik göstereceği için, farklı ölçüm noktalarından alınan sonuçlar mukayese edilmemelidir.**

Normal vücut ısısı aralıkları:

- Koltukaltı: 34.7 - 37.7 °C / 94.5 - 99.1 °F
- Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
- Rektal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Santigrat ve Fahrenheit arasında değiştirilebilir

Bu termometre, sıcaklık ölçümlerini Fahrenheit ya da Santigrat cinsinden görüntüleyebilir. °C ve °F değerleri arasında gidip gelmek için, sadece birimi KAPATIN ve BAŞLAT düğmesini ③ 5 saniye basılı tutun BAŞLAT düğmesini 5 saniye basılı tuttukten sonra geçerli ölçüm değeri olan («°C» ya da «°F» simgesi) ekranda yanıp söner ⑮. BAŞLAT düğmesine ③ tekrar basmak suretiyle, °C ve °F arasında gidip gelerek ölçüm değerini belirleyin. Ölçüm değerini seçtikten sonra 5 saniye bekleyin; aygıt, «ölçüm için hazır» modunu otomatik olarak girer.

8. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması

Bu termometre, son 30 ölçüm sonucunu bellekten geri çağırabilir.

- **Bellekten geri çağırma modu ⑮:** Güç kapalıyken «Bellekten geri çağırma modu» nu girmek için, BAŞLAT düğmesine ③ basın. Bellek simgesi «M» yanıp söner.
- **Ölçüm sonucu 1 - son ölçüm sonucu ⑰:** Son ölçüm sonucunu bellekten geri çağırma için, BAŞLAT düğmesine ③ basın ve serbest bırakın. Bellek simgesi ile birlikte sadece 1 rakamı görüntülenir.
- **Ölçüm sonucu 30 - ardışık ölçüm sonucu:** Son 30 ölçüm sonucuna kadar ardışık ölçüm sonuçları bellekten geri çağırma için, BAŞLAT düğmesine ③ art arda basın.

Son 30 ölçüm sonucu bellekten geri çağırıldıktan sonra, BAŞLAT düğmesine ③ basıp serbest bırakılınca, ölçüm sonucu 1'den itibaren yukarıya doğru görüntülenmeye devam eder.

9. Hata İletileri

- **Ölçülen sıcaklık çok yüksek ⑱:** Ölçülen sıcaklık değeri, vücut modunda 42.2 °C (108.0 °F) ya da nesne modunda 100 °C (212 °F) değerinden daha yüksek çıktığında «H» simgesi ekranda görüntülenir.
- **Ölçülen sıcaklık çok düşük ⑲:** Ölçülen sıcaklık değeri, vücut modunda 34.0 °C (93.2 °F) ya da nesne modunda 0 °C (32 °F) değerinden daha düşük çıktığında «L» simgesi ekranda görüntülenir.
- **Ortam sıcaklığı çok yüksek ⑳:** Ortam sıcaklık değeri, 40.0 °C (104.0 °F) değerinden daha yüksek olduğunda ekranda «H» simgesi ☁ ile birlikte görüntülenir.
- **Ortam sıcaklığı çok yüksek ㉑:** Ortam sıcaklığı, vücut modunda 16.0 °C (60.8 °F) ya da nesne modunda 5.0 °C (41.0 °F) değerinden daha düşük olduğunda «L» simgesi ☁ ile birlikte görüntülenir..
- **Hata işlev ekranı ㉒:** Sistemde herhangi bir aksaklık söz konusu olduğunda görüntülenir.
- **Boş ekran ㉓:** Pillerin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Ayrıca, pillerin (<+> ve <->) kutuplarını kontrol edin.

- **Bitmiş pil göstergesi** 24: Ekranda sadece bu «▼» simgesi görüntüleniyorsa, pillerin hemen değiştirilmesi gerekmektedir.

10. Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi

Termometre mahfazasını ve ölçüm probunu temizlemek için, alkollü bez ya da alkolle (%70 izopropil) nemlendirilmiş pamuklu bez kullanın. Termometrenin içine sıvı girmediğinden emin olun. Temizlik için kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, incelticiler ya da benzen kullanmayın ve aygıtı su ya da diğer temizlik sıvılarına kesinlikle batırmayın. Prob merceklelerinin ve ekranın yüzeyini çizmemeye çalışın.

11. Pil Değişimi

Bu aygıt ile birlikte 2 adet yeni ve uzun ömürlü 1.5V, AAA pil verilmiştir. Ekranda sadece «▼» 24 simgesi görüntüleniyorsa, pillerin değiştirilmesi gerekmektedir.

Pil bölmesi kapağını 25 açmak için bir tornavida kullanın. Pilleri değiştirin – bölmedeki simgelerle gösterildiği şekilde kutupların doğru konumda olup olmadığına dikkat edin.



Piller ve elektronik ürünler, çöpe atılmamalı; ancak, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarılmalıdır.

12. Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **2 yıl garanti** kapsamındadır. Garanti, sadece satıcınız (arkaya bakınız) tarafından doldurulan ve satın alma ya da fatura tarihini teyit eden garanti belgesinin mevcudiyeti ile geçerlilik kazanır.

- Garanti, aygıtı kapsar; piller ve ambalaj garanti kapsamında değildir.
- Aygıtın açılması ya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.
- Garanti, yanlış kullanımdan, pillerin boşalmasından, kazalar ve çalıştırma talimatlarına uygun davranılmamaktan kaynaklanan zarar ziyarı kapsamaz.

Lütfen, Microlife-sevisi ile görüşün.

13. Teknik Özellikler

Tür:	NC 100 Dijital Temassız Kulak Termometresi
Ölçüm aralığı:	Vücut Modu: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Nesne Modu: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
Çözünürlük:	0.1 °C / °F
Ölçüm doğruluğu:	Laboratuar: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)

Ekran: Sıvı Kristal Ekran, 4 basamak artı özel simgeler

- Akustik:**
- Aygıt, AÇIK ve ölçüm işlemine hazır: 1 kısa «bip» sesi
 - Ölçüm tamam: Ölçüm sonucu 37.5 °C'den (99.4 °F) az ise 1 uzun «bip» sesi (1 sn.) duyulur; ölçüm sonucu 37.5 °C'ye (99.4 °F) eşit ya da bu değerden yüksek ise 10 kısa «bip» sesi duyulur.
 - Sistem hatası ya da arızası: 3 kısa «bip» sesi

- Bellek:**
- Son ölçülen sıcaklığın otomatik olarak gösterilmesi
 - 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması

- Artalan lambası:**
- Aygıt, AÇIK konumda iken, ekran 4 saniye YEŞİL renkte yanar.
 - Ölçüm sonucu 37.5 °C'den (99.4 °F) az olursa, ekran 5 saniye YEŞİL renkte yanar.
 - Ölçüm sonucu 37.5 °C'ye (99.4 °F) eşit ya da daha yüksek olursa, ekran 5 saniye KIRMIZI renkte yanar.

Çalıştırma sıcaklığı: Vücut Modu: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Nesne Modu: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

Saklama sıcaklığı:	-20 °C ila +50 °C (-4 °F ila 122 °F) %15-95 maksimum bağıl nem
Otomatik Kapanma:	Son ölçüm yapıldıktan sonra yaklaşık olarak 1 dakika.
Pil:	2 x 1.5 V Piller; boyut AAA
Boyutlar:	150 x 40 x 39 mm
Ağırlık:	81 g (piller dahil), 56 g (piller hariç)
İlgili standartlar:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Bu cihaz, 93/42/EEC Tıbbi Cihaz Yönetmeliği gereksinimleri ile uyumludur.

Teknik özelliklerin değiştirilmesi hakkı saklıdır.

Tıbbi Ürün Kullanıcı Yasasına göre, profesyonel kullanıcılar için, iki yılda bir teknik muayene önerilmektedir. Lütfen, yürürlükteki atık elden çıkarma yönetmeliklerine riayet ediniz.

14. www.microlife.com

Servislerin yanı sıra termometreler ve kan basıncı monitörleri hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz: www.microlife.com.

- ① Αισθητήρας μέτρησης
- ② Φως ανίχνευσης
- ③ Πλήκτρο START
- ④ Οθόνη
- ⑤ Πλήκτρο ON/OFF
- ⑥ Πλήκτρο μεθόδου
- ⑦ Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
- ⑧ Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης
- ⑨ Μνήμη
- ⑩ Έτοιμο για μέτρηση
- ⑪ Ολοκλήρωση μέτρησης
- ⑫ Μέθοδος Σώματος
- ⑬ Μέθοδος Αντικειμένου
- ⑭ Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας
- ⑮ Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ
- ⑯ Λειτουργία επαναφοράς
- ⑰ Επαναφορά των 30 τελευταίων μετρήσεων
- ⑱ Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας
- ⑲ Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας
- ⑳ Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ㉑ Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- ㉒ Ένδειξη δυσλειτουργίας
- ㉓ Κενή οθόνη
- ㉔ Εντελώς αποφορτισμένη μπαταρία
- ㉕ Αντικατάσταση της μπαταρίας



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.



Τύπος BF εφαρμοσμένο τμήμα

Το θερμόμετρο Microlife είναι προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο ενσωματώνει τεχνολογία αιχμής και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Με τη μοναδική του τεχνολογία, το θερμόμετρο αυτό παρέχει σταθερές μετρήσεις οι οποίες δεν επηρεάζονται από παρεμβολές θερμότητας. Το όργανο αυτό πραγματοποιεί μια διαδικασία αυτοελέγχου κάθε φορά που ενεργοποιείται, ώστε να διασφαλίζεται η προβλεπόμενη ακρίβεια των μετρήσεων.

Το θερμόμετρο Microlife χρησιμοποιείται για την περιοδική μέτρηση και παρακολούθηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος στο σπίτι. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ανθρώπους όλων των ηλικιών..

Το θερμόμετρο αυτό έχει δοκιμαστεί κλινικά και έχει βρεθεί ότι είναι ασφαλές και ακριβές όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά, ώστε να εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τις πληροφορίες ασφαλείας.

Πίνακας περιεχομένων

1. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου
2. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας
3. Πώς αυτό το θερμοόμετρο μετρά τη θερμοκρασία
4. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου
5. Αλλαγή μεθόδου μεταξύ Σώματος και Αντικειμένου
6. Οδηγίες χρήσης
7. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ
8. Πώς να επαναφέρετε 30 μετρήσεις από τη μνήμη
9. Μηνύματα σφάλματος
10. Καθαρισμός και απολύμανση
11. Αντικατάσταση μπαταρίας
12. Εγγύηση
13. Τεχνικά χαρακτηριστικά
14. www.microlife.com
Κάρτα εγγύησης (βλ. οπισθόφυλλο)

1. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου

Μέτρηση σε λίγα δευτερόλεπτα

Η καινοτόμος τεχνολογία με υπέρυθρες, επιτρέπει την μέτρηση χωρίς να χρειάζεται ούτε καν η επαφή με το

αντικείμενο. Αυτή εγγυάται ασφαλή και υγιεινή μέτρηση, μέσα σε δευτερόλεπτα.

Πολλαπλή χρήση (Μεγάλο εύρος μετρήσεων)

Αυτό το θερμοόμετρο παρέχει ένα μεγάλο εύρος μετρήσεων, από 0 °C έως 100,0 °C (32,0 °F έως 212,0 °F), που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως θερμοόμετρο για μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος, ή για μέτρηση θερμοκρασίας επιφάνειας των παρακάτω:

- Θερμοκρασία επιφάνειας γάλατος στο μπιμπερό
- Θερμοκρασία επιφάνειας σε λουτρό μωρού
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Ακριβές και αξιόπιστο

Η μοναδική κατασκευή του ρύγχους, στο οποίο έχει ενσωματωθεί ένας προηγμένος αισθητήρας υπέρυθρων, διασφαλίζει ότι κάθε μέτρηση είναι ακριβής και αξιόπιστη.

Διακριτικό και εύκολο στη χρήση

- Ο εργονομικός σχεδιασμός του καθιστά τη χρήση του θερμομέτρου απλή και εύκολη.
- Αυτό το θερμοόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμη και όταν το παιδί κοιμάται, χωρίς να προκαλεί καμία ενόχληση.
- Το θερμοόμετρο μετρά τη θερμοκρασία γρήγορα, και συνεπώς η χρήση του στα παιδιά δεν είναι δυσάρεστη.

Αυτόματη ένδειξη μνήμης

Η τελευταία μέτρηση εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη επί 2 δευτερόλεπτα όταν ενεργοποιείτε το θερμοόμετρο (ON).

Επαναφορά πολλαπλών μετρήσεων

Οι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να επαναφέρουν τις 30 τελευταίες μετρήσεις όταν ενεργοποιήσουν τη λειτουργία επαναφοράς, προκειμένου να παρακολουθήσουν αποτελεσματικά τις διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

Πληροί τους κανόνες ασφαλείας και υγιεινής

- Όχι άμεση επαφή με το δέρμα.
- Δεν υπάρχει κίνδυνος κατάποσης σπασμένου γυαλιού ή υδραργύρου.
- Εντελώς ασφαλές για χρήση σε παιδιά.
- Το ρύγχος μπορεί να καθαριστεί με βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα. Έτσι, η χρήση του θερμομέτρου είναι υγιεινή για όλη την οικογένεια.

Προειδοποίηση πυρετού

10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να υπερβαίνει τους 37,5 °C.

2. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Το όργανο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν έντυπο οδηγιών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από λανθασμένη χρήση.
- **Ποτέ μην τοποθετείτε αυτό το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά. Για τον καθαρισμό, ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση».**
- Μη χρησιμοποιείτε το όργανο εάν θεωρείτε ότι έχει υποστεί ζημιά ή εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Ποτέ μην ανοίγετε το όργανο.
- Ένα βασικό φαινόμενο που συντελείται στον οργανισμό, η αγγειοσυστολή, ενδέχεται να παρατηρηθεί στα αρχικά στάδια του πυρετού με αποτέλεσμα το δέρμα να είναι δροσερό. Σε αυτή την περίπτωση, η θερμοκρασία που μετράται με αυτό το θερμόμετρο ενδέχεται να είναι ύποπτα χαμηλή.
- Εάν η μέτρηση δεν συμφωνεί με αυτό που αισθάνεται ο ασθενής ή εάν είναι ύποπτα χαμηλή, η μέτρηση πρέπει να επαναληφθεί κάθε 15 λεπτά ή να ελεγχθεί δύο φορές με άλλη μέτρηση βασικής θερμοκρασίας σώματος.

- Αυτό το όργανο αποτελείται από ευαίσθητα εξαρτήματα και πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή. Τηρείτε τις οδηγίες αποθήκευσης και λειτουργίας που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»!
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν το όργανο χωρίς επίβλεψη, διότι ορισμένα μέρη του είναι αρκετά μικρά και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης.
- Προστατεύστε το από:
 - ακραίες θερμοκρασίες
 - κρούση και πτώση
 - μόλυνση και σκόνη
 - άμεση έκθεση στον ήλιο
 - ζέστη και κρύο
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το όργανο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να αφαιρέτε τις μπαταρίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το όργανο αυτό δεν υποκαθιστά την εκτίμηση του ιατρού σας. Το όργανο αυτό ΔΕΝ είναι αδιάβροχο! ΠΟΤΕ μην το τοποθετείτε μέσα σε υγρό.

3. Πώς αυτό το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία

Αυτό το θερμόμετρο μετρά την ακτινοβολία που εκπέμπεται τόσο από το μέτωπο όσο και από αντικείμενα. Αυτή η ακτινοβολία συλλέγεται μέσω του φακού και μετατρέπεται σε τιμή θερμοκρασίας.

Οι μετρήσεις θερμοκρασίας που πραγματοποιούνται μέσω της σάρωσης της περιοχής επάνω από το φρύδι παρέχουν τη μέγιστη δυνατή ακρίβεια.

4. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου

- **Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης ⑧:** Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ⑤ για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, όλα τα τμήματα της οθόνης θα εμφανιστούν επί 2 δευτερόλεπτα.
- **Μνήμη ⑨:** Η τελευταία μέτρηση θα εμφανιστεί αυτόματα στην οθόνη επί 2 δευτερόλεπτα.
- **Έτοιμο για μέτρηση ⑩:** Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση, το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει όσο το σύμβολο μεθόδου (σώμα ή αντικείμενο) θα επιδुकνύεται στην οθόνη.

- **Ολοκλήρωση μέτρησης ⑪:** Η μέτρηση θα εμφανιστεί στην οθόνη ④ και το σύμβολο «°C» ή «°F» και το σύμβολο μεθόδου σταθερό. Η συσκευή είναι έτοιμη για την επόμενη μέτρηση, μόλις το σύμβολο «°C» ή «°F» αρχίσει να αναβοσβήνει ξανά.
- **Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας ⑭:** Όταν το θερμόμετρο ενεργοποιείται, το σύμβολο της μπαταρίας θα συνεχίσει να αναβοσβήνει ως υπενθύμιση ότι ο χρήστης πρέπει να αντικαταστήσει την μπαταρία.

5. Αλλαγή μεθόδου μεταξύ Σώματος και Αντικειμένου

Για να αλλάξετε μέθοδο από μέτρηση σώματος σε αντικείμενο, γλιστρήστε το πλήκτρο ⑥ στην πλευρά του θερμόμετρου προς τα κάτω. Για να γυρίσετε στην μέθοδο σώματος, γλιστρήστε το πλήκτρο πάλι προς τα επάνω.

6. Οδηγίες χρήσης

Μέτρηση με μέθοδο σώματος

1. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ⑤. Η οθόνη ④ ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 2 δευτερόλεπτα.

2. Στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα η τελευταία μέτρηση της θερμοκρασίας επί 2 δευτερόλεπτα μαζί με την ένδειξη «M» ⑨.
3. Όταν το σύμβολο «°C» ή «°F» αναβοσβήνει, ακούγεται ένα μπιπ και το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση ⑩.
4. **Στοχεύστε το θερμόμετρο στον κέντρο του μετώπου σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 5 cm.** Εάν στην περιοχή του φρυδιού υπάρχουν πολλές τρίχες, ιδρώτας ή σμίγμα, καθαρίστε πρώτα την εφαρμογή για μεγαλύτερη ακρίβεια μέτρησης.
5. **Πιέστε το πλήκτρο START ③ και σταθερά μετακινήστε το θερμόμετρο** από το κέντρο του μετώπου προς τον κρόταφο (περίπου 1 εκατοστό πάνω από το φρύδι) Το ενεργοποιημένο μπλε φως ανίχνευσης θα υποδείξει την περιοχή μέτρησης. Μετά από 3 δευτερόλεπτα ένας μακρόσυρτο μπιπ θα πιστοποιήσει την ολοκλήρωση της μέτρησης. Εάν η περιοχή του κροτάφου δεν εντοπιστεί πριν να ακουστεί το μακρύ μπιπ, επαναλάβετε την μέτρηση όπως περιγράφηκε παραπάνω, αλλά μετακινήστε το θερμόμετρο λίγο γρηγορότερα.
6. Δείτε τη μέτρηση της θερμοκρασίας στην οθόνη LCD.

Μέτρηση σε μέθοδο αντικειμένου

1. Ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 1-3, μετά στοχεύστε το θερμόμετρο στο κέντρο του αντικειμένου που θέλετε να θερμομετρήσετε, σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 5 εκατοστά. Πιέστε το πλήκτρο START ③. Μετά από 3 δευτερόλεπτα ένας μακρόσυρτο μπιπ θα πιστοποιήσει την ολοκλήρωση της μέτρησης.
2. Δείτε τη μέτρηση της θερμοκρασίας στην οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο ασθενής και το θερμόμετρο πρέπει να βρίσκονται σε σταθερή θερμοκρασία δωματίου επί 30 λεπτά τουλάχιστον.
- Μη μετράτε τη θερμοκρασία στη διάρκεια ή αμέσως μετά το θηλασμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία.
- Ο ασθενής δεν πρέπει να καταναλώνει υγρά και τροφή ή να ασκείται πριν/στη διάρκεια της μέτρησης.
- Μη μετακινείτε το θερμόμετρο από την περιοχή θερμομέτρησης πριν ηχησει το μπιπ ολοκλήρωσης της μέτρησης.

- Χρησιμοποιήστε ένα ωτοκαθαριστικό εμποτισμένο με οινόπνευμα για να καθαρίσετε προσεκτικά το ρύγχος, και περιμένετε 15 λεπτά πριν μετρήσετε ξανά τη θερμοκρασία σε άλλον ασθενή.
- 10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να υπερβαίνει τους 37,5 °C.
- Μετράτε τη θερμοκρασία πάντοτε στο ίδιο σημείο, διότι οι ενδείξεις της θερμοκρασίας ενδέχεται να κυμαίνονται μεταξύ διαφορετικών σημείων.
- Οι γιατροί συνιστούν πρωκτική μέτρηση για νεογέννητα μωρά για τους πρώτους 6 μήνες, μια που όλες οι άλλες μέθοδοι μπορεί να οδηγήσουν σε ασαφή αποτελέσματα. Εάν χρησιμοποιείτε θερμόμετρο μη επαφής σε αυτά τα βρέφη, συνιστούμε πάντα να επιβεβαιώνετε τις μετρήσεις με μία πρωκτική μέτρηση.

• Στις παρακάτω περιπτώσεις συνιστάται να μετράτε την θερμοκρασία τρεις φορές και να λαμβάνετε υπόψη σας την υψηλότερη μέτρηση:

1. Παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών με ευαίσθητο ανοσοποιητικό σύστημα, στα οποία ο πυρετός έχει πολύ μεγάλη σημασία.
2. Όταν ο χρήστης μαθαίνει πώς να χρησιμοποιεί το θερμόμετρο για πρώτη φορά μέχρι να εξοικειωθεί με το όργανο και να πραγματοποιεί σωστές μετρήσεις.
3. Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

• **Αποτελέσματα μετρήσεων από διαφορετικά σημεία δεν πρέπει να συγκρίνονται, εφόσον η κανονική θερμοκρασία του σώματος ποικίλει, ανάμεσα στα σημεία και στον χρόνο μέτρησης μέσα στην ημέρα,** δηλαδή η πιο υψηλή το βράδυ και η χαμηλότερη μια ώρα πριν το ξύπνημα.

Διακύμανση κανονικής θερμοκρασίας σώματος:

- Μασχालιαία: 34,7 - 37,7 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Στοματική: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Πρωκτική: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ

Το θερμόμετρο αυτό έχει τη δυνατότητα να εμφανίζει τις μετρήσεις θερμοκρασίας είτε σε βαθμούς Φαρενάιτ είτε Κελσίου. Για να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, απλώς απενεργοποιήστε (OFF) το θερμόμετρο, **πατήστε και κρατήστε πατημένο** το πλήκτρο START **(3)** επί 5 δευτερόλεπτα; μετά από 5 δευτερόλεπτα, η τρέχουσα κλίμακα θερμοκρασίας (σύμβολο «°C» ή «°F») θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη **(15)**. Αλλάξτε την κλίμακα μέτρησης μεταξύ °C και °F πατώντας το πλήκτρο START **(3)** ξανά. Όταν η κλίμακα μέτρησης επιλεγεί, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και το θερμόμετρο θα είναι αυτόματα έτοιμο για μέτρηση.

8. Πώς να επαναφέρετε 30 μετρήσεις από τη μνήμη

Το θερμόμετρο αυτό μπορεί να επαναφέρει τις τελευταίες 30 μετρήσεις.

- **Λειτουργία επαναφοράς (16):** Πατήστε το πλήκτρο START **(3)** για να μεταβείτε στη λειτουργία επαναφοράς όταν το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο. Η ένδειξη μνήμης «**M**» αναβοσβήνει.

- **Μέτρηση 1 - η τελευταία μέτρηση** ⑰: Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ③ για να επαναφέρετε την τελευταία μέτρηση. Εμφανίζεται μόνο ο αριθμός 1 μαζί με την ένδειξη μνήμης.
- **Μέτρηση 30 - διαδοχική μέτρηση:** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ③ διαδοχικά για να επαναφέρετε τις μετρήσεις διαδοχικά (τις τελευταίες 30 μετρήσεις).

Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ③ μετά την επαναφορά των τελευταίων 30 μετρήσεων, για να μεταβείτε ξανά στην αρχή (μέτρηση 1).

9. Μηνύματα σφάλματος

- **Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας** ⑱: Εμφανίζει την ένδειξη «H» όταν η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 42,2 °C (108,0 °F) σε μέθοδο σώματος 100 °C (212 °F) ή σε μέθοδο αντικειμένου.
- **Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας** ⑲: Εμφανίζει την ένδειξη «L» όταν η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 34,0 °C (93,2 °F) σε μέθοδο σώματος 0 °C (32 °F) ή σε μέθοδο αντικειμένου.

- **Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος** ⑳: Εμφανίζει την ένδειξη «H» σε συνδυασμό με το σύμβολο ☁ όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 40,0 °C (104,0 °F).
- **Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος** ㉑: Εμφανίζει την ένδειξη «L» σε συνδυασμό με το σύμβολο ☁ όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 16,0 °C (60,8 °F) σε μέθοδο σώματος ή χαμηλότερη από 5,0 °C (41,0 °F) σε μέθοδο αντικειμένου.
- **Ένδειξη δυσλειτουργίας** ㉒: Όταν στο σύστημα υπάρχει δυσλειτουργία.
- **Κενή οθόνη** ㉓: Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά. Ελέγξτε επίσης την πολικότητα (<+> και <->) των μπαταριών.
- **Ένδειξη πλήρους αποφόρτισης μπαταρίας** ㉔: Εάν το εικονίδιο «▼» είναι το μόνο σύμβολο που επιδεικνύεται στην οθόνη, οι μπαταρίες πρέπει να αλλαχθούν άμεσα.

10. Καθαρισμός και απολύμανση

Χρησιμοποιήστε ένα υποκαθαριστικό ή λίγο βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα (70% ισοπροπυλικής αλκοόλης) για να καθαρίσετε το κέλυφος του θερμομέτρου και το ρύγχος μέτρησης. Φροντίστε να μην εισέλθει υγρό


στο εσωτερικό του θερμομέτρου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικές καθαριστικές ουσίες, διαλυτικά ή βενζόλη για τον καθαρισμό και ποτέ μην τοποθετείτε το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά καθαρισμού. Προσέξτε ώστε να μην γδαρθεί η επιφάνεια του φακού του ρύγχους και η οθόνη.

11. Αντικατάσταση μπαταρίας

Αυτό το όργανο είναι εφοδιασμένο με 2 μακράς διάρκειας μπαταρίες 1,5V, μεγέθους AAA. Οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση όταν το εικονίδιο «▼» ㉔ είναι το μόνο σύμβολο που επιδεικνύεται στην οθόνη.

Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ανοίξετε το κάλυμμα της μπαταρίας ㉕.

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες – βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή σύμφωνα με τα σύμβολα στη θήκη.

 Η απόρριψη των μπαταριών και των ηλεκτρονικών οργάνων πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

12. Εγγύηση

Το όργανο αυτό καλύπτεται από **2 ετή εγγύηση** που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει

μόνο κατά την προσκόμιση της κάρτας εγγύησης, η οποία έχει συμπληρωθεί από τον αντιπρόσωπο (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο) η οποία επιβεβαιώνει την ημερομηνία αγοράς ή την απόδειξη ταμειακής μηχανής.

- Η εγγύηση καλύπτει το όργανο. Οι μπαταρίες και η συσκευασία δεν καλύπτονται.
- Σε περίπτωση ανοίγματος ή τροποποίησης του οργάνου, η εγγύηση ακυρώνεται.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένου χειρισμού, αποφόρτισης της μπαταρίας, ατυχήματος ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες λειτουργίας.

Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της Microlife.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος:	Ψηφιακό Θερμόμετρο Non Contact NC 100
Εύρος τιμών μέτρησης:	Μέθοδος Σώματος: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F) Μέθοδος Αντικειμένου: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)
Ανάλυση:	0,1 °C / °F

Ακρίβεια μέτρησης:

Εργαστήριο:
±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C
(±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Οθόνη:

Οθόνη υγρών Κρυστάλλων, 4 ψηφίων συν τα ειδικά σύμβολα

Ηχητικές ενδείξεις:

- Το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο (ON) και έτοιμο για μέτρηση: 1 σύντομο μπιπ
- Ολοκλήρωση της μέτρησης: 1 μπιπ διάρκειας (1 δευτ.) εάν η μέτρηση είναι χαμηλότερη από 37,5 °C (99,4 °F), 10 σύντομα μπιπ εάν η μέτρηση είναι ίση ή μεγαλύτερη από 37,5 °C (99,4 °F).
- Σφάλμα συστήματος ή δυσλειτουργία: 3 σύντομα μπιπ

Μνήμη:

- Αυτόματη ένδειξη της τελευταίας μέτρησης θερμοκρασίας
- Επαναφορά 30 μετρήσεων από τη μνήμη

Φωτισμός οθόνης:

- Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 4 δευτερόλεπτα, όταν το θερμόμετρο ενεργοποιηθεί.
- Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι μικρότερη από 37,5 °C (99,4 °F).
- Η οθόνη θα ανάψει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι ίση ή μεγαλύτερη από 37,5 °C (99,4 °F).

Θερμοκρασία λειτουργίας: Μέθοδος Σώματος: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Μέθοδος Αντικειμένου: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 °C έως +50 °C (-4 °F έως 122 °F)
15-95 % μέγιστη σχετική υγρασία

Αυτόματη

απενεργοποίηση: Περίπου 1 λεπτό μετά την τελευταία μέτρηση.

Μπαταρία: 2 x 1,5 V μπαταρίες, μεγέθους AAA

Διαστάσεις: 150 x 40 x 39 mm

Βάρος: 81 g (με την μπαταρίες), 56 g (χωρίς την μπαταρίες)

Συμμόρφωση ASTM E1965;

με πρότυπα: IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς Ιατρικών Συσκευών, σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EEC.

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών.

Σύμφωνα με τη Διάταξη περί Χρηστών Ιατρικών Προϊόντων, συνιστάται τεχνική επιθεώρηση κάθε 2 χρόνια από επαγγελματίες χρήστες. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.

14. www.microlife.com

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα θερμόμετρα και τα πιεσόμετρα της εταιρείας μας παρατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.microlife.com.

- ① Измерительный датчик
- ② Световая индикация области измерения
- ③ Кнопка START
- ④ Дисплей
- ⑤ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑥ Переключатель режима
- ⑦ Крышка батарейного отсека
- ⑧ Отображение всех элементов
- ⑨ Память
- ⑩ Готовность к измерению
- ⑪ Измерение завершено
- ⑫ Режим температуры тела
- ⑬ Режим температуры предмета
- ⑭ Индикатор разряда батареи
- ⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
- ⑯ Режим воспроизведения
- ⑰ Воспроизведение 30 последних результатов

- ⑱ Измеренная температура слишком высокая
- ⑲ Измеренная температура слишком низкая
- ⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
- ㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
- ㉒ Отображение ошибки
- ㉓ Пустой дисплей
- ㉔ Разряженная батарея
- ㉕ Замена батареи



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Класс защиты IP

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения, прибор проводит самотестирование при каждом включении.

Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела в домашних условиях. Применение прибора не имеет возрастных ограничений.

Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Оглавление

1. Преимущества использования данного термометра
2. Важные указания по безопасности
3. Процедура измерения температуры данным термометром
4. Индикация и символы управления
5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета
6. Указания по использованию
7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта
8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти
9. Сообщения об ошибках
10. Очистка и дезинфекция
11. Замена батареи
12. Гарантия
13. Технические характеристики
14. www.microlife.ru
Гарантийный талон (см. на обороте)

1. Преимущества использования данного термометра

Измерение температуры всего за несколько секунд

Инновационная инфракрасная технология позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0 °C до 100,0 °C (от 32,0 °F до 212,0 °F); что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенным щупом, содержащим новейший датчик инфракрасного

излучения, обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Эргономичный дизайн делает процедуру использования термометра простой и удобной.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно для детей.

Автоматическое отображение показаний памяти

После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно проследить температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие прямого контакта с кожей.
- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.

- Очистку щупа можно производить при помощи смоченной спиртом хлопчатобумажной ткани, что позволяет обеспечить полную гигиену при использовании прибора всей семьей.

Предупреждение о повышенной температуре

10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура выше 37,5 °С.

2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- **Никогда не погружайте термометр в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.

- Общий физиологический эффект называемый вазоконстрикцией может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения. Поэтому при измерении данным термометром зарегистрированная температура может быть необычно низкой.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или дважды проверяйте результат другим способом измерения температуры внутри тела.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.

- Оберегайте прибор от:
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батареи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование прибора не заменяет необходимости консультации у врача. Прибор НЕ является водонепроницаемым! Пожалуйста, ни при каких условиях не погружайте его в жидкость.

3. Процедура измерения температуры данным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения кожи лба, а также предметов. Эта энергия концентрируется с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.

Показания температуры, полученные путем сканирования надбровной области, обладают высочайшей точностью.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** ⑧: Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤ для включения прибора, в течение 2 секунд будут отображаться все сегменты.
- **Память** ⑨: В течение 2 секунд автоматически будет отображаться последнее измеренное значение.
- **Готовность к использованию** ⑩: Прибор готов к использованию, отображенная иконка «°C» или «°F» продолжает мигать в то время как символ режима (температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.
- **Измерение завершено** ⑪: Значение отобразится на дисплее ④ с «°C» или «°F» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «°C» или «°F» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** ⑭: При включенном приборе иконка батареи будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

Для переключения из режима температуры тела в режим температуры предмета переместите вниз переключатель режима ⑥, расположенный сбоку. Для обратного переключения в режим температуры тела переместите переключатель в верхнее положение.

6. Указания по использованию

Измерение в режиме температуры тела

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤. Дисплей ④ активируется и в течение 2 секунд отображает все элементы.
2. Данные последнего измерения отображаются на дисплее автоматически в течение 2 секунд со значком «M» ⑨.
3. Прибор готов к использованию, когда иконка «°C» или «°F» непрерывно мигает и прозвучал сигнал готовности ⑩.

4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.** Если лоб покрыт волосами, потом или грязью, пожалуйста, сначала удалите помехи, чтобы улучшить точность измерения.
5. **Нажмите кнопку START ③ и равномерно перемещайте термометр** с середины лба к височной области (приблизительно на 1 см. выше брови). Голубой световой сигнал будет указывать область измерения. Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения. Если височная область не была достигнута прежде, чем прозвучал длинный звуковой сигнал, повторите измерение как описано выше, но перемещайте термометр немного быстрее.
6. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

Измерение в режиме температуры предмета

1. Выполните шаги 1-3, описанные выше, затем направьте термометр в центр предмета, температуру которого Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более 5 см. Нажмите кнопку START ③. Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения.

2. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.



ВНИМАНИЕ:

- Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищи, пить или выполнять физическую работу.
- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- Прежде чем измерять температуру следующему пациенту, тщательно протрите щуп тампоном, пропитанным спиртом, и подождите 15 минут.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура выше 37,5 °С.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.



- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям. В случае использования бесконтактного термометра для младенцев, мы рекомендуем всегда проверять показания с помощью ректального измерения.
- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:
 1. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
 2. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
 3. Если измеренная температура подозрительно низкая.

- **Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток, вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.**

Границы нормальной температуры:

- Аксилярно: 34,7 - 37,7 °С / 94,5 - 99,1 °F
- Орально: 35,5 - 37,5 °С / 95,9 - 99,5 °F
- Ректально: 36,6 - 38,0 °С / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °С - 37,4 °С / 95,7 - 99,3 °F

7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °С и °F, просто выключите прибор, **нажмите и удерживайте** кнопку START  в течение 5 секунд; через 5 секунд, можно будет увидеть мигающую текущую измерительную шкалу (иконка «°C» или «°F») на дисплее . Повторным нажатием кнопки START шкала измерения снова

переключается между °C и °F ③. После выбора шкалы измерения подождите 5 секунд, и прибор автоматически перейдет в режим готовности к измерению.



8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

Термометр может воспроизводить последние 30 результатов измерений.

- **Режим воспроизведения** ⑩: Нажмите кнопку START ③ для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
- **Результат 1 - последний результат** ⑪: Нажмите и отпустите кнопку START ③ для вызова последнего результата. На дисплее вместе с иконкой памяти замигает 1.
- **Результат 30 - последовательное считывание:** Нажимайте и отпускайте кнопку START ③ для последовательного воспроизведения до 30 последних результатов.

Нажимая и отпуская кнопку START ③ после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

9. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая** ⑱: Отображается символ «H», если измеренная температура выше 42,2 °C (108,0 °F) в режиме температуры тела или 100 °C (212 °F) в режиме температуры предмета.
- **Измеренная температура слишком низкая** ⑲: Отображается символ «L», если измеренная температура ниже 34,0 °C (93,2 °F) в режиме температуры тела или 0 °C (32 °F) в режиме температуры предмета.
- **Температура окружающей среды слишком высокая** ⑳: Символ «H» вместе с символом  отображаются, если температура окружающей среды выше 40,0 °C (104,0 °F).
- **Температура окружающей среды слишком низкая** ㉑: Символ «L» вместе с символом  отображаются, если температура окружающей среды ниже 16,0 °C (60,8 °F) в режиме температуры тела или ниже 5,0 °C (41,0 °F) в режиме температуры предмета.
- **Отображение ошибки** ㉒: При неполадке системы.
- **Пустой дисплей** ㉓: Пожалуйста, проверьте правильность установки батарей. Проверьте также полярность (<+> и <->) батарей.

- **Индикация разрядившейся батареи** ㉔: Если на дисплее отображается только символ «▼», необходимо немедленно заменить батареи.

10. Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительного щупа используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта). Убедитесь, что внутрь термометра не попадает жидкость. Никогда не используйте для очистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол, и никогда не погружайте прибор в воду или иные чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности линзы щупа и дисплея.

11. Замена батарей

Данный термометр поставляется с 2 батарейками 1,5 В, тип AAA. Батарейки должны быть заменены в том случае, если на дисплее высвечивается только символ «▼» ㉔.

Используйте отвертку для того, чтобы открыть крышку отсека батарей ㉕.

Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

12. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 2 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется только на прибор, и не распространяется на батареи и упаковку.
- Вскрытие или изменение прибора приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разрядившимися батареями, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь в ближайшую гарантийную мастерскую Микралайф.

13. Технические характеристики

Тип:	бесконтактный термометр NC 100
Диапазон измерений:	Режим температуры тела: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F) Режим температуры предмета: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)
Минимальный шаг индикации:	0,1 °C / °F
Точность измерений:	Лабораторная: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C (±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)
Дисплей:	Жидкокристаллический дисплей, 4 знака со специальными иконками
Звуковые сигналы:	<ul style="list-style-type: none">• Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал• Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C (99,4 °F), 10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C (99,4 °F).• Системная ошибка или неисправность: 3 коротких звуковых сигнала.

Память:

- Автоматическое отображение последней измеренной температуры
- Воспроизведение 30 последних результатов в режиме памяти

Подсветка:

- При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 4 секунды.
- При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C (99,4 °F) дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд.
- При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C (99,4 °F), дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.

Диапазон рабочих температур:

Режим температуры тела: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Режим температуры предмета: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)

Температура хранения:

От -20 °C до +50 °C (от -4 °F до 122 °F)
максимальная относительная влажность 15-95 %

- Автоматическое выключение:** Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.
- Батарея:** 2 x 1,5 В батарейки; размер AAA
- Размеры:** 150 x 40 x 39 мм
- Масса:** 81 г (с батареями), 56 г (без батарей)
- Соответствие стандартам:** ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕЭС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС.

Право на внесение технических изменений сохраняется.

Рекомендуется раз в год производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.

14. www.microlife.ru

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании вы найдете на нашей странице www.microlife.ru.

- ① Czujnik pomiarowy
- ② Oświetlenie miejsca pomiarowego
- ③ Przycisk START
- ④ Wyświetlacz
- ⑤ Przycisk ON/OFF (wł./wył.)
- ⑥ Przełącznik trybu pracy
- ⑦ Pokrywka pojemnika na baterię
- ⑧ Wyświetlone wszystkie segmenty
- ⑨ Pamięć
- ⑩ Gotów
- ⑪ Pomiar skończony
- ⑫ Pomiar temp. ciała
- ⑬ Pomiar temp. obiektu
- ⑭ Baterie za słabe
- ⑮ Pomiar temperatury w °C lub °F
- ⑯ Tryb Recall - wywoływania wyników poprzednich pomiarów
- ⑰ Wywołanie 30 ostatnich wyników pomiaru

- ⑱ Zmierzona temperatura jest zbyt wysoka
- ⑲ Zmierzona temperatura jest zbyt niska
- ⑳ Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka
- ㉑ Temperatura otoczenia jest zbyt niska
- ㉒ Pojawia się znak Błąd funkcji (Err)
- ㉓ Wyświetlacz jest ciemny
- ㉔ Wyczerpana bateria
- ㉕ Wymiana baterii



Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.



Typ zastosowanych części - BF

Termometr Microlife jest urządzeniem wysokiej jakości wykorzystującym najnowsze technologie i przetestowanym pod kątem zgodności z międzynarodowymi standardami. Dzięki wyjątkowej technologii termometr zapewnia zawsze precyzyjny i niezależny od zewnętrznych źródeł ciepła odczyt temperatury. Urządzenie przeprowadza samosprawdzenie za każdym razem, kiedy je włączasz, żeby zagwarantować precyzję pomiaru.

Termometr Microlife przeznaczony jest do regularnych pomiarów temperatury ciała ludzkiego. Może być używany przez osoby w każdym wieku.

Testy wykonane w warunkach klinicznych potwierdziły bezpieczeństwo i precyzyjność termometru pod warunkiem przestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Przeczytaj tę instrukcję uważnie i zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Spis treści

1. Zalety termometru
2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa
3. W jaki sposób termometr mierzy temperaturę
4. Symbole kontrolne
5. Zmiana trybu pracy temp. ciała - temp. obiektu
6. Jak przeprowadzić pomiar
7. Pomiar temperatury w °C lub °F
8. Jak wywołać 30 kolejnych wyników pomiarów
9. Komunikaty o błędach
10. Czyszczenie i dezynfekcja
11. Wymiana baterii
12. Gwarancja
13. Specyfikacje techniczne
14. www.microlife.com
Karta gwarancyjna (patrz tył okładki)

1. Zalety termometru

Pomiar w kilka sekund

Innowacyjna technologia pomiarów przy użyciu promieni IR pozwala na pomiary bez dotykania

mierzzonego obiektu. To gwarantuje bezpieczny i higieniczny pomiar w kilka sekund.

Wielofunkcyjne zastosowanie (szeroki zakres pomiarów)

Termometr oferuje szeroki zakres pomiarowy od 0°C do 100,0°C (32,0°F - 212,0°F); oznacza to, że można go temperatury na skroni oraz do pomiarów temperatury ciała, a także do sprawdzania temperatury powierzchni następujących substancji:

- Mleka w butelce dla dziecka
- Temperatury wody do kąpieli dla dziecka
- Temperatury otoczenia

Dokładność i pewność

Dzięki niepowtarzalnej budowie podzespołów oraz ulepszonemu czujnikowi na podczerwień wyrób ten zapewnia bardzo dokładny oraz wiarygodny pomiar temperatury.

Łatwość użycia

- Specjalny ergonomiczny kształt zapewnia proste i łatwe użytkowanie.
- Termometr może być użytkowany nawet podczas snu dziecka, nie powodując jego przebudzenia.

- Czas pomiaru temperatury jest krótki, dzięki czemu urządzenie jest szczególnie przyjazne dla dziecka.

Automatyczna pamięć

Termometr wyświetla ostatni pomiar w ciągu 2 sekund po włączeniu.

Wywoływanie wielokrotnych odczytów

Użytkownik może wywołać 30 wyników ostatnio przeprowadzonych pomiarów przy pomocy odpowiedniej funkcji (Recall Mode), umożliwiając efektywne śledzenie zmian temperatury.

Bezpieczeństwo i higiena

- Brak bezpo redniego kontaktu ze skórą.
- Nie ma ryzyka stłuczenia szkła lub zatrućia rtęcią.
- Bezpieczny dla dzieci.
- Czujnik należy czyścić przy pomocy gazika nawilżonego alkoholem, dzięki czemu termometr jest bardzo higieniczny i może być użytkowany przez całą rodzinę.

Alarm ostrzegający o gorączce

10 krótkich sygnałów dźwiękowych oraz czerwone podświetlenie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ostrzega pacjenta o temperaturze powyżej 37,5 °C.

2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- Przyrząd może być wykorzystywany do celów określonych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji.
- **Nigdy nie zanurzaj termometru w wodzie lub innych cieczach. Przy czyszczeniu zastosuj się do wskazówek zamieszczonych w części 'Czyszczenie i dezynfekcja'.**
- Nie używaj przyrządu, jeżeli zauważysz niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie.
- Nie otwieraj przyrządu.
- Ponieważ we wczesnym etapie gorączki może wystąpić zwężenie naczyń krwionośnych, powodując ochłodzenie skóry, wynik temperatury na czole może być zaniżony.
- Jeżeli wynik pomiaru nie jest zgodny ze spodziewanym wynikiem pomiaru pacjenta lub jest nietypowo niski, powtarzaj pomiar co 15 minut lub porównaj wynik z pomiarem temperatury wewnętrznej ciała przeprowadzonym za pomocą innego termometru.

- Przyrząd zbudowany jest z delikatnych podzespołów i dlatego musi być używany ostrożnie. Przestrzegaj wskazówek dotyczących przechowywania i użytkowania zamieszczonych w części «Specyfikacje techniczne»!
- Dopilnuj, aby dzieci nie używały przyrządu bez nadzoru; jego niektóre niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte.
- Chroń przyrząd przed:
 - ekstremalnymi temperaturami
 - wstrząsami i upadkiem
 - zanieczyszczeniem i kurzem
 - światłem słonecznym
 - upałem i zimnem
- Jeżeli przyrząd nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie.



UWAGA: Pomiar temperatury nie może zastąpić konsultacji u lekarza. Termometr NIE jest wodoszczelny! NIGDY nie zanurzaj go w płynie.

3. W jaki sposób termometr mierzy temperaturę

Termometr mierzy ciepłą energię podczerwieni wydzielaną przez skórę na czole oraz przez inne objekty. Energia ta jest następnie pochłaniana przez soczewkę i wyświetlana w postaci wartości temperatury. Wyniki prowadzonych w okolicy łuku brwiowego pomiarów temperatury odznaczają się najwyższą dokładnością.

4. Symbole kontrolne

- **Wyświetlone wszystkie segmenty ⑧:** Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył) ⑤, aby uruchomić przyrząd. Wszystkie segmenty wyświetlą się na 2 sekundy.
- **Pamięć ⑨:** Ostatnie zarejestrowane wartości zostaną automatycznie pokazane na wyświetlaczu przez 2 sekundy.
- **Gotów ⑩:** Przyrząd jest gotów do pracy, symbol «°C» lub «°F» będą migać jednocześnie będzie wyświetlona ikona rodzaju pomiaru (pomiar temp. ciała lub obiekt).

- **Pomiar skończony** ⑪: Odczyt pokaże się na wyświetlaczu ④; wraz z migającymi symbolami «°C» lub «°F» oraz ikoną rodzaju pomiaru. Urządzenie jest gotowe do następnego pomiaru gdy ikona «°C» lub «°F» będzie migać.
- **Baterie za słabe** ⑭: Po włączeniu przyrządu symbol baterii zacznie migać, przypominając, że trzeba wymienić baterię.

5. Zmiana trybu pracy temp. ciała - temp. obiektu

Aby zmienić tryb pracy na pomiar temp. obiektu przesuń przełącznik trybu pracy ⑥ umieszczony z boku termometru w dół. Aby zmienić tryb pracy na pomiar temp. ciała przesuń przełącznik w górę.

6. Jak przeprowadzić pomiar

Pomiar temperatury ciała

1. Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył.) ⑤. Wyświetlacz ④ uaktywni się i pokaże wszystkie elementy w ciągu 2 sekund.

2. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie na 2 sekundy wynik ostatniego pomiaru wraz z symbolem «M» ⑨.
3. Kiedy zaczną migać symbole «°C» lub «°F» i zabrzmi sygnał dźwiękowy, termometr jest gotów do wykonania pomiarów ⑩.
4. **Wyceluj termometr na środku czoła w odległo ci nie większej niż 5 cm.** Aby poprawić dokładność pomiaru, usuń z okolic brwi włosy, pot i brud.
5. **Naciśnij przycisk START** ③ i równomiernie **przesuwaj termometr** w kierunku skroni (około 1 cm nad łukiem brwiowym). Niebieskie podświetlenie wskazuje miejsce pokonywania pomiaru. Po 3 sekundach długi sygnał dźwiękowy potwierdzi dokonanie pomiaru. Jeżeli obszar skroni nie zostanie osiągnięty przed sygnałem dźwiękowym - powtórz pomiar przesuując termometr nieco szybciej.
6. Odczytaj z wyświetlacza ciekłokrystalicznego zapisaną wartość temperatury.

Pomiar temperatury obiektu

1. Postępuj wg powyższej instrukcji, punktów 1-3. Wyceluj termometr na środek mierzonego obiektu utrzymując odległość nie większą niż 5 cm. Naciśnij przycis rozpoczęcia pomiaru START ③. Po 3 sekundach długi sygnał dźwiękowy potwierdzi dokonanie pomiaru.
2. Odczytaj z wyświetlacza ciekłokrystalicznego zapisaną wartość temperatury.

UWAGA:

- **Pacjent razem z termometrem powinien znajdować się w pomieszczeniu zamkniętym, w stałej temperaturze otoczenia przez co najmniej 30 minut.**
- Nie należy mierzyć temperatury u dziecka podczas lub zaraz po zakończeniu karmienia.
- Nie używaj termometru w środowisku o dużej wilgotności.
- Przed pomiarem temperatury lub w jego trakcie pacjentowi nie wolno pić, jeść oraz wykonywać gwałtownych ruchów.
- Nie zabieraj przyrządu z miejsca pomiaru, dopóki nie pojawi się końcowy sygnał dźwiękowy.

- Zmocz wacik spirytusem i ostrożnie przetrzyj czujnik. Odczekaj 15 minut przed kolejnym pomiarem temperatury.
- 10 krótkich sygnałów dźwiękowych oraz czerwone podświetlenie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ostrzega pacjenta o temperaturze powyżej 37,5 °C.
- Należy zawsze dokonywać pomiaru temperatury w tym samym miejscu. Różne obszary ciała mogą dawać odmienne wyniki.
- U noworodków oraz dzieci do 6-go miesiąca życia lekarze zalecają odbytniczą metodę pomiaru. Pozostałe metody pomiaru mogą dawać niejednoznaczne wyniki. Jeżeli używasz termometru bezkontaktowego u ww dzieci zawsze weryfikuj wyniki z odczytaniami uzyskanymi w sposób odbytniczy.
- W następujących sytuacjach zaleca się trzykrotne wykonanie temperatury, a jako wielkość reprezentatywną przyjęcie wartości najwyższej:
 1. U dzieci do trzech lat z zaburzeniami systemu odporności organizmu, dla których występowanie gorączki lub jej brak jest wskaźnikiem krytycznym.
 2. Kiedy uczysz się posługiwania się termometrem, zanim przyswoisz sobie jego funkcje i nauczysz się otrzymywać właściwe pomiary.
 3. Pomiar jest wyraźnie zaniżony.
- **Wyniki pomiarów uzyskane z różnych miejsc pomiarowych oraz z różnych miejsc nie powinny być porównywane jako normalna temperatura ciała**, temperatura jest najwyższa wieczorem i najniższa około godziny przed przebudzeniem. Zakresy odczytów temperatury uznawane za normalne:
 - Pomiar pod pachą: 34,7 - 37,7 °C / 94,5 - 99,1 °F
 - Pomiar w ustach: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
 - Pomiar w odbycie: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
 - Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Pomiar temperatury w °C lub °F

Termometr może wskazywać temperaturę w skali Celsjusza lub Fahrenheita. Aby przełączyć stopnie °C na °F, po prostu wyłącz termometr, **wciśnij i przytrzymaj** przycisk START (3) przez 5 sekund; Po 5 sekundach na wyświetlaczu (15) pojawi się aktualna skala (symbol «°C» lub «°F»). Przełącz skalę pomiaru z °C na °F przez ponowne naciśnięcie przycisku START (3). Po wyborze potrzebnej skali odczekaj kolejnych 5 sekund, a urządzenie automatycznie włączy wybraną skalę do funkcji pomiarowych.

8. Jak wywołać 30 kolejnych wyników pomiarów

Termometr posiada funkcję pamięci, która umożliwia wyświetlenie 30 ostatnich pomiarów temperatury.

- **Tryb Recall - wywoływania wyników poprzednich pomiarów (16):** Wcisnąć przycisk START (3), aby przejść do trybu Recall, podczas gdy termometr jest wyłączony. Symbol pamięci «M» będzie migać.
- **Odczyt 1 - wynik ostatniego pomiaru (17):** Wciśnij przycisk START (3), aby wywołać wynik ostatniego pomiaru. Odczyt 1 - wyświetli się symbol pamięci M.

- **Odczyt 30 - odczyty wyświetlane kolejno:**
Przyciskaj i zwalnij na przemian przycisk START (3), aby uzyskać aż do 30 kolejnych wyników pomiarów.

Po uzyskaniu 30 kolejnych pomiarów wielokrotnie naciskanie i zwalnianie przycisku START (3) spowoduje powrót do pierwszego odczytu.

9. Komunikaty o błędach

- **Zmierzona temperatura (np. cieczy) jest zbyt wysoka (18):** Pojawia się «H», kiedy zmierzona temperatura jest wyższa niż 42,2 °C (108,0 °F) w trybie pomiaru ciała 100 °C (212 °F) w trybie pomiaru obiektu.
- **Zmierzona temperatura (np. cieczy) jest zbyt niska (19):** Pojawia się «L», kiedy zmierzona temperatura jest niższa niż 34,0 °C (93,2 °F) w trybie pomiaru ciała 0 °C (32 °F) w trybie pomiaru obiektu.
- **Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka (20):** Pojawia się «H» razem z ☰, kiedy temperatura otoczenia jest wyższa niż 40,0 °C (104,0 °F).
- **Temperatura otoczenia jest zbyt niska (21):** Pojawia się «L» wraz z ☰, kiedy temperatura otoczenia jest niższa niż 16,0 °C (60,8 °F) w trybie pomiaru ciała niższa niż 5,0 °C (41,0 °F) w trybie pomiaru obiektu.

- **Pojawia się znak Err - błąd funkcji (21):** System źle funkcjonuje.
- **Wyświetlacz jest ciemny (23):** Sprawdź, czy baterie są właściwie włożona. Sprawdź również biegunowość (<+> i <->) baterii.
- **Wskaźnik słabych baterii (24):** Jeżeli ikona «▼» pojawi się na wyświetlaczu baterie powinny być niezwłocznie wymienione.

10. Czyszczenie i dezynfekcja

Do czyszczenia obudowy termometru oraz czujnika pomiarowego używaj wacika lub tamponu zmozonego alkoholem (70% isopropyl). Dopilnuj, żeby płyn nie przedostał się do środka termometru. Nigdy nie używaj materiałów ściernych, środków chemicznych lub rozpuszczalników, oraz nigdy nie zanurzaj go w wodzie lub innym płynie czyszczącym. Uważaj, aby nie zarysować powierzchni czujnika oraz wyświetlacza.

11. Wymiana baterii

Urządzenie jest zasilane 2 bateriami 1,5V typu AAA o przedłużonej żywotności. Baterie powinny być

wymienione kiedy symbol «▼» (24) pojawi się na wyświetlaczu.

Użyj śrubokrętu aby otworzyć pokrywę baterii (25). Wymień baterie – upewnij się, że bieguny baterii odpowiadają symbolom w pojemniku.



Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

12. Gwarancja

Przyrząd jest objęty **2-letnią gwarancją**, licząc od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko z wypełnioną przez sprzedawcę kartą gwarancyjną (na odwrocie strony) potwierdzającą datę zakupu lub paragonem.

- Gwarancja obejmuje wyłącznie przyrząd; nie obejmuje baterii i opakowania.
- Otwarcie lub dokonanie modyfikacji przyrządu unieważnia gwarancję.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, uszkodzeń przypadkowych, a także wyczerpanych baterii.

W razie wątpliwości skontaktuj się z serwisem Microlife.

13. Specyfikacje techniczne

Typ:	Elektroniczny termometr bezkontaktowy NC 100
Zakres pomiaru:	Pomiar temp. ciała: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F) Pomiar temp. obiektu: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)
Rozdzielczość:	0,1 °C / °F
Dokładność pomiaru:	W warunkach laboratoryjnych: ±0,2°C, 36,0 ~ 39,0°C (±0,4°F, 96,8 ~ 102,2°F)
Wyświetlacz:	Liquid Crystal Display (cieklotkryształiczny), 4 cyfry plus ikony specjalne

Akustyka:

- Przyrząd włączony i gotowy do wykonywania pomiarów: 1 krótki sygnał
- Zakończenie pomiaru: 1 długi sygnał dźwiękowy (1 sek.), jeśli odczyt jest niższy niż 37,5°C (99,4°F), 10 krótkich sygnałów dźwiękowych, jeśli odczyt jest równy lub wyższy niż 37,5°C (99,4°F).
- Błąd systemowy lub awaria: 3 krótkie sygnały dźwiękowe

Pamięć:

- Automatyczna prezentacja ostatniego pomiaru
- 30 odczytów wywołanych z pamięci

Podświetlenie:

- Po włączeniu przyrządu na 4 sekundy uaktywnia się ZIELONE podświetlenie.
- Po zakończeniu pomiaru wynikiem niższym niż 37,5 °C (99,4 °F) na 5 sekund uaktywnia się ZIELONE podświetlenie.
- Po zakończeniu pomiaru wynikiem równym lub wyższym niż 37,5°C (99,4°F) na 5 sekund uaktywnia się CZERWONE podświetlenie.

Temperatura robocza:

Pomiar temp. ciała: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Pomiar temp. obiektu: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)

Temperatura przechowywania:

-20°C do +50°C (-4°F do 122°F)
Maksymalna wilgotność względna 15-95 %

Automatyczne wyłączanie się:

Po ok. 1 minucie od wykonania ostatniego pomiaru.

Bateria:

2 baterie AAA 1,5 V

Wymiary:

150 x 40 x 39 mm

Waga:

81 g (z bateriami), 56 g (bez baterii)

Normy: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie WYROBÓW MEDYCZNYCH 93/42/EEC.

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Zgodnie z ustawą o zastosowaniu wyrobów medycznych zalecany jest do użycia profesjonalnego przy zachowaniu dwuletniego okresu przeglądu technicznego. Prosimy stosować się do obowiązujących przepisów utylizacji.

14. www.microlife.com

Szczegółowe informacje na temat elektronicznych termometrów, ciśnieniomierzy krwi oraz serwisu możecie Państwo znaleźć na naszej stronie internetowej: www.microlife.com lub u generalnego dystrybutora w kraju.

- ① Érzékelőfej
- ② Követő fény
- ③ START gomb
- ④ Kijelző
- ⑤ BE/KI gomb
- ⑥ Mérési mód kapcsoló
- ⑦ Elemtartó fedele
- ⑧ Összes szegmens megjelenik
- ⑨ Memória
- ⑩ Mérésre kész
- ⑪ Mérés vége
- ⑫ Test mérési mód
- ⑬ Tárgy mérési mód
- ⑭ Alacsony töltöttségi szint
- ⑮ Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
- ⑯ Memória üzemmód
- ⑰ Az utolsó 30 mérés megjelenítése
- ⑱ A mért hőmérséklet túl magas
- ⑲ A mért hőmérséklet túl alacsony
- ⑳ A környezeti hőmérséklet túl magas
- ㉑ A környezeti hőmérséklet túl alacsony
- ㉒ Hiba kijelzése
- ㉓ Üres kijelző
- ㉔ Lemerült elem
- ㉕ Elemcsere



Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.



BF típusú védelem

A Microlife hőmérő a legkorszerűbb műszaki megoldásokat megtestesítő kiváló minőségű termék, amelyet a nemzetközi szabványoknak megfelelően teszteltek. A hőmérő egyedülálló technológiájával minden mérésnél megbízható eredményt szolgáltat, amelyet egyéb hőhatások nem torzítanak. A készülék bekapcsoláskor először mindig öntesztet hajt végre, ami garantálja a mérések megadott pontosságát.

A Microlife hőmérő az emberi testhőmérséklet időszakos otthoni mérésére és ellenőrzésére szolgál. A hőmérőt életkortól függetlenül mindenki használhatja.

A hőmérő klinikailag tesztelt. Az eszköz pontos mérést biztosít, ha a kezelési útmutatóban leírtak szerint használja.

Olvassák alaposan végig ezeket az előírásokat, hogy tisztában legyenek az összes funkcióval és biztonsági követelménnyel.

Tartalomjegyzék

1. A hőmérő előnyei
2. Biztonsági előírások
3. A hőmérő működési elve
4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése
5. Test és tárgy mérési mód közötti váltás
6. Használati utasítás
7. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
8. Az utolsó 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban
9. Hibaüzenetek
10. Tisztítás és fertőtlenítés
11. Elemcsere
12. Garancia
13. Műszaki adatok
14. www.microlife.com
Garanciajegy (lásd a hátlapon)

1. A hőmérő előnyei

Mérés másodpercek alatt

Az innovatív infravörös technológia lehetővé teszi az érintés nélküli mérést. Biztonságos és higiénikus mérést biztosít másodperceken belül.

Többcélú felhasználás (széles mérési tartomány)

A hőmérő széles mérési tartományban használható hőmérséklet mérésére (0 és 100,0 °C, illetve 32,0 és 212,0 °F között). A hőmérő az emberi testhőmérséklet mérésére, de emellett a következő anyagok felszíni hőmérsékletének mérésére is használható:

- Tej felszíni hőmérséklete a cumisüvegben
- A csecsemő fürdővizének felszíni hőmérséklete
- Környezeti hőmérséklet

Pontos és megbízható

Az egyedi szondakialakításnak és a korszerű infravörös érzékelőnek köszönhetően az összes mérés rendkívül pontos és megbízható.

Kíméletesen és könnyen használható

- Ergonomikus kialakítása folytán a hőmérő egyszerűen és könnyen használható.
- A hőmérővel a kisgyermek testhőmérséklete akár alvás közben is megmérhető, nem kell felébreszteni.
- A hőmérő gyorsan mér, ezért a gyerekek kedvelik, nem vált ki ellenérzést belőlük.

A memória automatikus megjelenítése

A készülék bekapcsolásakor az utolsó mérés eredménye 2 másodpercre automatikusan megjelenik.

Korábbi mérések megjelenítése

Az utolsó 30 mérési eredmény a memória üzemmódban bármikor megjeleníthető, így jól nyomon követhető a testhőmérséklet alakulása.

Biztonságos és higiénikus

- A bőrrel közvetlenül nem érintkezik.
- Az üveg eltörése vagy a higany lenyelése itt nem jelent kockázatot.
- Kisgyermeknél is teljes biztonsággal használható.
- A szondacsúcs alkoholos vattával tisztítható, ami az egész család számára higiénikussá teszi az eszköz használatát.

Lázriasztás

10 rövid síphang és a kijelző piros háttérvilágítása figyelmezteti a páciens arra, hogy a hőmérséklete valószínűleg meghaladja a 37,5 °C értéket.

2. Biztonsági előírások

- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célra használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.

- **Soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A tisztításnál kövesse a 'Tisztítás és fertőtlenítés' részben leírtakat.**
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy bármilyen szokatlan dolgot tapasztal vele kapcsolatban.
- Soha ne próbálja meg szétszedni a készüléket.
- A lázas állapot kezdeti szakaszában az erek összeszűkülhetnek, aminek következtében a bőr lehűlhet, és a hőmérőn mért hőmérséklet akár gyanúsán alacsony is lehet.
- Ha a mérés eredménye valótlannak vagy szokatlanul alacsonynak tűnik, akkor meg kell ismételni a mérést 15 perc múlva vagy mérésellenőrzést végezni egy másik hőmérővel.
- A készülék sérülékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kezelendő. Szigorúan be kell tartani a tárolásra és az üzemeltetésre vonatkozó előírásokat, amelyek a «Műszaki adatok» részben találhatóak!
- Gyermek csak felügyelet mellett használhatja a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik.

- A készüléket óvni kell a következőktől:
 - szélsőséges hőmérsékletek
 - ütés és esés
 - szennyeződés és por
 - közvetlen napsugárzás
 - meleg és hideg
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor az elemeket el kell távolítani.



FIGYELEM: A hőmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot. A készülék NEM vízálló! SOHA ne merítse folyadékba!

3. A hőmérő működési elve

A hőmérő a homlokból és tárgyából kisugárzó infravörös energiát méri. Ezt az energiát a lencse összegyűjti, és a műszer ennek alapján határozza meg a hőmérséklet értékét.

A szemöldök feletti területet pásztázva kaphatjuk a legpontosabb hőmérsékletet.

4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése

- **Összes szegmens megjelenik (8):** A készülék bekapcsolásához nyomja le a BE/KI gombot (5), ekkor az összes szegmens látható lesz 2 másodpercig.
- **Memória (9):** 2 másodpercre automatikusan megjelenik az utolsó mérési eredmény.
- **Mérésre kész (10):** A hőmérő mérésre kész, a «°C» vagy «°F» ikon folyamatosan villog, mialatt a mérési mód ikon (test vagy tárgy) megjelenik.
- **Mérés vége (11):** Az eredmény megjelenik a kijelzőn (4) a «°C» vagy «°F» ikon villog és a mérési mód ikon mozdulatlan. Újra lehet mérni, amikor a «°C» vagy «°F» ikon villogni kezd.
- **Alacsony töltöttségi szint (14):** Ha a készülék bekapcsolásakor az elem ikon folyamatosan villog, akkor ki kell cserélni az elemet.

5. Test és tárgy mérési mód közötti váltás

Az emberi test mérési mód - tárgy mérési módra való átállítását a hőmérő oldalán lévő mérési mód kapcsoló (6) lecsúsztatásával tudja beállítani. A test mérési módra való visszaállítás a kapcsoló újbóli felcsúsztatásával érhető el.

6. Használati utasítás

Mérés test üzemmódban

1. Nyomja meg a BE/KI gombot (5). A kijelző (4) bekapcsol, és 2 másodpercig az összes szegmens látható.
2. Az utolsó mérés értéke 2 másodpercre automatikusan megjelenik a kijelzőn az «M» ikonnal (9).
3. Amikor a «C» vagy «F» ikon villogni kezd, egy síphang jelzi, hogy a hőmérő készen áll a mérésre (10).
4. **A hőmérőt a homlok közepére kell irányítania, nem több mint 5 cm távolságra.** Ha a mérési területen hajsza, izzadság vagy szennyeződés található, akkor a mérés pontosságának javítása érdekében először meg kell tisztítani a bőrfelületet.
5. **Nyomja meg a START gombot (3) és a hőmérőt folyamatosan mozgassa** a homlokközéptől a halántékig (kb. 1 cm-el a szemöldök felett). Az aktivált kék követő fény mutatja a mérési területet. 3 másodperc után egy hosszú síphang jelzi a mérés befejeztét. Abban az esetben, ha a sípjelzés a halánték elérése előtt felhangzik, akkor a fentieknek megfelelően kell megismételni a mérést a hőmérő kissé gyorsabb mozgásával.

6. Olvassa le a mért hőmérsékletértéket a kijelzőn.

Mérés tárgy mérési módban

1. Kövesse a fenti 1-3 lépést, majd irányítsa a hőmérőt a mérendő tárgy közepére nem több mint 5 cm távolságból. Nyomja meg a START gombot (3). 3 másodperc után egy hosszú síphang jelzi a mérés befejeztét.
2. Olvassa le a mért hőmérsékletértéket a kijelzőn.

MEGJEGYZÉS:

- A páciensnek és a hőmérőnek a mérés előtt legalább 30 percig egyenletes szobahőmérsékleten kell lennie.
- Ne használja a lázmérőt szoptatás közben vagy közvetlenül utána.
- A hőmérőt magas páratartalmú helyen ne használja.
- A páciens a láz mérése előtt, illetve közben ne igyon, ne egyen és ne mozogjon feleslegesen.
- A mérést befejező síphang megszólalása előtt ne mozgassa el a mérőeszközt a mérési területről.
- A mérés után egy alkoholos törlőkendővel gondosan tisztítsa meg a szondát, és várjon 15 percet, mielőtt megmérné egy másik páciens lázát.




- 10 rövid síphang és a kijelző piros háttérvilágítása figyelmezteti a páciens arra, hogy a hőmérséklete valószínűleg meghaladja a 37,5 °C értéket.
- Mindig ugyanazon a helyen mérje a hőmérsékletet, mivel más helyeken az értékek különbözők lehetnek.
- Az orvosok csecsemőknél az első hat hónapban a végbélen keresztül történő mérést ajánlják, mivel minden más mérési mód bizonytalan eredményt adhat. A testtel nem érintkező hőmérő ezen életkorú csecsemőknél történő alkalmazása esetén szintén javasoljuk a mérés eredményének végbélben történő ismételt ellenőrzését.
- A következő esetekben ajánlatos a mérést háromszor elvégezni, és a legmagasabb értéket választani eredményként:
 1. Immunproblémás három év alatti gyermekeknél, vagy akiknél a lázas állapot kimutatása rendkívül fontos.
 2. Amikor a használó a hőmérő kezelését tanulja, amíg meg nem szokja annak használatát, és egyöntetű mérési eredményeket nem kap.
 3. Ha a mért érték meglepően alacsony.

- **A test különböző területein mért értékek eltérnek, mivel a normál testhőmérséklet függ a mérés helyétől és idejétől,** legmagasabb a test hőmérséklete este, és a legalacsonyabb kb. 1 órával a felkelés előtt.

Normál testhőmérséklet tartomány:






- Hónaljban: 34,7 - 37,7 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Szájban: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Végbélben: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F


7. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között

A hőmérő a mért hőmérsékleti adatokat Fahrenheit- vagy Celsius-fokban tudja megjeleníteni. A °C és °F közötti átváltáshoz kapcsolja ki a hőmérőt, **nyomja le és tartsa lenyomva** a START gombot  5 másodpercig; az 5 másodperc eltelte után, az aktuális mértékegység jele («°C» vagy «°F» ikon) villog a kijelzőn . A °C és °F mértékegység között a START gomb  ismételt lenyomásával válthat. A mérési skála kiválasztása után várjon 5 másodpercig, a hőmérő automatikusan átvált a mérési üzemmódba.

8. Az utolsó 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban

A hőmérő megőrzi az utolsó 30 mérés eredményét.

- **Memória üzemmód **: A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja meg a START gombot , ekkor a készülék a memória üzemmódba lép. A memória ikon «M» villog.
- **1. mérés - az utolsó mérés **: Az utolsó mérés eredményének megjelenítéséhez nyomja le, majd engedje fel a START gombot . Megjelenik az utolsó mérési eredmény és a memória ikon.
- **30 mérés - egymás utáni leolvasás**: Nyomja meg és engedje fel a START gombot  többször a korábbi 30 mérési eredmény egymás utáni megjelenítéséhez.

A 30. mérés megjelenítése után a START gomb  lenyomásának és felengedésének hatására az 1. mérés megjelenítésével újakezdődik a sorozat.

9. Hibaüzenetek

- **A mért hőmérséklet túl magas **: Egy «H» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 42,2 °C (108,0 °F) felett van a test mérési módnál vagy 100 °C (212 °F) a tárgy mérési módnál.
- **A mért hőmérséklet túl alacsony **: Egy «L» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 34,0 °C (93,2 °F) alatt van a test mérési módnál vagy 0 °C (32 °F) a tárgy mérési módnál.
- **A környezeti hőmérséklet túl magas **: Egy «H» betű jelenik meg a  jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 40,0 °C (104,0 °F) felett van.
- **A környezeti hőmérséklet túl alacsony **: Egy «L» betű jelenik meg a  jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 16,0 °C (60,8 °F) alatt van a test mérési módnál vagy 5,0 °C (41,0 °F) a tárgy mérési módnál.
- **Hiba kijelzése **: Valamilyen működési hiba történt.
- **Üres kijelző **: Ellenőrizze, hogy az elemek helyesen lettek-e behelyezve. Ellenőrizze az elemeket polaritását (<+> és <->) is.
- **Lemerült elem jelzése **: Ha az «▼» ikon jelenik meg a kijelzőn az elemeket azonnal ki kell cserélni.

10. Tisztítás és fertőtlenítés

A hőmérő házát és a mérőszondát alkoholos tisztítópálcával vagy vattával tisztíthatja meg (70%-os izopropil-alkohol). Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a hőmérő belsejébe. A tisztításhoz soha ne használjon dörzshatású tisztítószert, higítót vagy benzint, és soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más tisztítófolyadékba. Vigyázzon, nehogy megkarcolja a szonda lencséjét vagy a kijelzőt.

11. Elemcsere

A készülékhez 2 új, hosszú élettartamú, 1,5 V-os, AAA méretű elem tartozik. Elemcsere válik szükségessé amikor az «▼» 24 ikon jelenik meg a kijelzőn.

Az elemtartó 25 fedél eltávolításához használjon csavarhúzózt.

Cserélje ki az elemeket – ügyeljen a rekeszen látható szimbólumnak megfelelő helyes polarításra.



Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve.

12. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **2 év garancia** vonatkozik. A garancia érvényesítéséhez be kell mutatni a forgalmazó (lásd hátoldalon) által kitöltött garanciajegyet, amely igazolja a vásárlás dátumát, és a bolti nyugtát.

- A garancia csak magára a készülékre vonatkozik, az elemekre és a csomagolásra nem.
- A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.
- A garancia nem vonatkozik a helytelen kezelés, a lemerült elemek, balesetek vagy a használati útmutató be nem tartása miatt keletkező károkra.

Vegye fel a kapcsolatot a Microlife szervizével.

13. Műszaki adatok

Típus:	Digitális testtel nem érintkező hőmérő NC 100
Mérési tartomány:	Test mérési mód: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F) Tárgy mérési mód: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)

Legkisebb mérési egység:

0,1 °C / °F

Mérési pontosság:

Laboratórium:
±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C
(±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Kijelző:

Folyadékkristályos kijelző, 4 számjegy + speciális ikonok

Hangjelzések:

- A bekapcsolás után, amikor készen áll a mérésre: 1 rövid síphang.
- Mérés vége: 1 hosszú síphang (1 másodperc), ha az eredmény kisebb, mint 37,5 °C (99,4 °F), 10 rövid síphang, ha az eredmény eléri vagy meghaladja a 37,5 °C-ot (99,4 °F-ot).
- Rendszerhiba vagy működési hiba: 3 rövid sípolás

Memória:

- Az utoljára mért hőmérséklet automatikus megjelenítése
- 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban

- Háttér világítás:**
- A kijelző 4 másodpercig ZÖLDEN világít a készülék bekapcsolása után.
 - A kijelző ZÖLDEN világít 5 másodpercig az olyan mérések után, amelyeknél az eredmény kisebb, mint 37,5 °C (99,4 °F).
 - A kijelző PIROSAN világít 5 másodpercig az olyan mérések után, amelyeknél az eredmény eléri vagy meghaladja a 37,5 °C-ot (99,4 °F-ot).

Üzemi hőmérséklet: Test mérési mód: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Tárgy mérési mód: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)

Tárolási hőmérséklet: -20 °C - +50 °C (-4 °F - 122 °F)
15-95 % maximális relatív páratartalom

Automatikus kikapcsolás: Az utolsó mérés után körülbelül 1 perccel kikapcsol.

Elem: 2 x 1,5 V-os elem; AAA méret

Méretek: 150 x 40 x 39 mm

Súly: 81 g (elemekkel), 56 g (elemek nélkül)

Szabvány: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

A készülék megfelel az orvosi készülékekre vonatkozó 93/42/EEC számú direktívának.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Az orvosi eszközök használatára vonatkozó törvény szerint orvosi célú felhasználás esetén két évente ajánlott elvégezni az eszköz műszaki felülvizsgálatát. Ügyeljenek a megfelelő hulladékelhelyezési előírások betartására.

14. www.microlife.com

Hőmérőinkről, vérnyomásmérőinkről és szolgáltatásainkról részletes tájékoztatás található a www.microlife.com webhelyen.

- ① Измервателен сензор
- ② Проследяваща светлината
- ③ Бутон START (СТАРТ)
- ④ Дисплей
- ⑤ ON/OFF-бутон (включване/изключване)
- ⑥ Превключвател на режимите
- ⑦ Капак на отделението за батериите
- ⑧ Показване на всички сегменти
- ⑨ Памет
- ⑩ Готов за измерване
- ⑪ Измерването е завършено
- ⑫ Режим на измерване на телесната температура
- ⑬ Режим на измерване на температура на различни обекти
- ⑭ Индикация за изтощена батерия
- ⑮ Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт
- ⑯ Режим за показване на запомнени стойности

- ⑰ Показване на последните 30 запомнени стойности
- ⑱ Измерената температура е твърде висока
- ⑲ Измерената температура е твърде ниска
- ⑳ Околната температура е твърде висока
- ㉑ Околната температура е твърде ниска
- ㉒ Показване на функционална грешка
- ㉓ Празен дисплей
- ㉔ Плоска батерия
- ㉕ Смяна на батерията



Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.



Класификация на използваните детайли - тип BF

Този термометър Microlife е висококачествено изделие, изработено по най-нова технология и изпитано в съответствие с международните стандарти. Със своята уникална технология този термометър може да осигури стабилно, невлияещо се от топлинни смущения отчитане при всяко измерване. Приборът автоматично се тества всеки път, когато бъде включен, за да гарантира винаги посочената точност на измерванията. Този термометър Microlife е предназначен за периодичното измерване и следене на температурата на човешкото тяло в домашни условия. Той е предназначен за ползване при хора от всички възрасти. **Този термометър е клинически изпитан и е с доказана безопасност и точност, когато се ползва в съответствие с това ръководство за експлоатация.** Моля, прочетете внимателно тези указания, за да можете да разберете всички функции и информация за безопасност.

Съдържание

1. Преимущества на този термометър
2. Важни инструкции за безопасност
3. Как този термометър мери температурата?
4. Контролни дисплеи и символи
5. Смяна между режимите «Тяло» и «Предмет»
6. Указания за ползване
7. Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт
8. Как се извикват 30 показания в режим на запаметяване
9. Съобщения за грешка
10. Почистване и дезинфектиране
11. Смяна на батерията
12. Гаранция
13. Технически спецификации
14. www.microlife.bg
Гаранционна карта (вижте задния капак)

1. Преимущества на този термометър

Измерва за секунди

Иновационната технология на инфрачервени излъчвания позволява да се правят замервания без да докосвате

обекта. Това гарантира безопасни и хигиенични измервания за секунди.

Многократна употреба (широк обхват на измерване)

Този термометър предлага широк обхват на измерване от 0 °C до 100.0 °C (от 32.0 °F до 212.0 °F); това означава, че той може да се ползва като термометър за чело или ухо за измерване на телесната температура, но също така може да се ползва за измерване на температурата на повърхността на следните обекти:

- Температурата на повърхността на млякото в бебешко шише
- Температурата на повърхността на водата в бебешко корито
- Околната температура

Точен и надежден

Уникалната конструкция на сондата, включваща високотехнологичен инфрачервен датчик, осигурява точност и надеждност на всяко измерване.

Приятен и лесен за ползване

- Ергономичната конструкция позволява просто и лесно ползване на термометъра.
- Този термометър може да бъде ползван дори при спящо дете, без да предизвика смущение.

- Термометърът е бърз и затова е приятен за ползване при деца.

Автоматично показване на паметта

Последното показание автоматично се показва за две секунди, когато устройството бъде включено.

Запомняне на повече показания

Потребителите ще могат да извикват последните 30 показания, когато влизат в режим на запомнени стойности, което позволява ефикасно проследяване на промените в температурата.

Безопасен и хигиеничен

- Няма директен контакт с кожата.
- Няма опасност от счупване на стъкло или поглъщане на живак.
- Напълно безопасен за ползване при деца.
- Почистването на сондата може да се извърши с памучна тъкан, напоена със спирт, което прави термометъра напълно хигиеничен за ползване от цялото семейство.

Предупреждение за висока температура

10 къси звукови сигнала и оцветен в червено дисплей предупреждават, че пациентът може да има температура над 37,5 °C.

2. Важни инструкции за безопасност

- Този прибор може да се ползва единствено за целта, описана в тази книжка. Производителят не може да носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба.
- **Никога не потапяйте прибора във вода или други течности. За почистване следвайте указанията в раздела «Почистване и дезинфектиране».**
- Не ползвайте прибора, ако мислите, че е повреден или забележите нещо нередно.
- Никога не отваряйте прибора.
- Основен физиологичен ефект, наречен вазоконстрикция (свиване на кръвоносните съдове) може да се появи при ранните етапи на треска, в резултат на ефекта на хладната кожа. Отчетената с помощта на термометъра температура може да бъде изключително ниска.
- Ако измереният резултат не съответства с очаквания от пациента или е необичайно нисък, повтаряйте измерването на всеки 15 минути, или направете проверка на резултата чрез измерване на друга телесна повърхност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ползването на този прибор не заменя консултациите с вашия лекар. Този прибор НЕ Е водоустойчив! НИКОГА не го потапяйте в течности.

- В този прибор има чувствителни детайли и с него трябва да се борави внимателно. Спазвайте условията за съхранение и експлоатация, описани в раздел «Технически спецификации»!
- Не позволявайте на деца да използват прибора без родителски контрол; някои части са достатъчно малки, за да бъдат погълнати.
- Пазете го от:
 - екстремни температури
 - удар и изпускане
 - замърсяване и прах
 - пряка слънчева светлина
 - топлина и студ
- Ако приборът няма да се ползва за продължителен период от време, батериите трябва да се изваждат.

3. Как този термометър мери температурата?

Този термометър може да измерва инфрачервената енергия излъчена както от челото, така и от други обекти. Тази енергия се събира през лещата и се преобразува до температурна стойност. Най-голяма точност на получените температурни показания осигурява сканиране на зоната над веждите.

4. Контролни дисплеи и символи

- **Показване на всички сегменти ⑧:** Натиснете бутона за включване и изключване ⑤ за включване на устройството. Всички сегменти ще се покажат за 2 секунди.
- **Памет ⑨:** Последното показание автоматично ще се покаже на дисплея за 2 секунди.
- **Готовност за измерване ⑩:** Устройството е готово за измерване, иконата «°C» или «°F» ще продължи да мига докато иконата за режима на измерване (тяло или други обекти) бъде показана.

- **Измерването е завършено** ⑪: Измерената стойност ще се покаже на дисплея ④ с икона «°C» или «°F» заедно с неподвижна икона за избрания режим. Устройството е готово за следващото измерване, когато иконата «°C» или «°F» започне да мига отново.
- **Индикация за изтощена батерия** ⑭: Когато устройството бъде включено, иконата с батерията ще продължи да мига, за да напомни на потребителя да смени батерията.

5. Смяна между режимите «Тяло» и «Предмет»

За да превключите от режим за измерване на телесната температура в режим за измерване на температура на други обекти, плъзнете превключвателя на режимите ⑥, който е разположен от страни на термометъра, в най-долното положение. За да превключите обратно към измерване на телесната температура, върнете плъзгача в изходно положение.

6. Указания за ползване

Измерване в режим за измерване на телесната температура

1. Натиснете бутона за включване и изключване ⑤. Дисплеят ④ се активира, за да покаже всички сегменти за 2 секунди.
2. Последното показание автоматично ще се покаже на дисплея за 2 секунди с иконата «M» до него ⑨.
3. Когато иконата «°C» или «°F» мига, се чува сигнал и термометърът е готов за измерване ⑩.
4. **Насочете термометъра в центъра на челото от разстояние не повече от 5 см.** Ако челото е замърсено, потно или покрито с коси, моля, отстранете ги предварително, за да се подобри точността на отчитането.

5. **Натиснете бутона START (СТАРТ) ③ и много бавно движете термометъра** от средата на челото към слепоочието (около 1 см над веждата). Активирана синя проследяваща светлина ще покаже зоната на замерването. След 3 секунди дълъг звук сигнал ще потвърди завършването на замерването. Ако не сте стигнали слепоочието преди да чуете сигнала, повторете измерването, както е описано по-горе, но движете термометъра малко по-бързо.

6. Прочетете отчетената температура от LCD дисплея. **Измерване в режим за измерване на температурата на други обекти**

1. Следвайте стъпки 1-3 описани по-горе, насочете термометъра в центъра на обекта, който ще замервате от разстояние на не повече от 5 см. Натиснете бутона START (СТАРТ) ③. След 3 секунди дълъг звук сигнал ще потвърди завършването на замерването.
2. Прочетете отчетената температура от LCD дисплея.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Пациентите и термометърът трябва да престояли в стая с еднакви условия, най-малко 30 минути преди измерването.





- Не измервайте по време на или веднага след кърмене.
- Не използвайте термометърът в среда с висока влажност.
- Пациентите не трябва да пият, ядат или извършват упражнения преди или по време на измерването.
- Не премествайте устройството от мястото на измерване преди да чуете звуковия сигнал, отчитащ края на измерването.
- За да почистите сондата използвайте гъба напоена със спиртен разтвор. Изчакайте 15 минути, преди да правите нови замервания.
- 10 къси звукови сигнала и оцветен в червено дисплей предупреждават, че пациентът може да има температура над 37,5 °C.
- Винаги измервайте температурата на едно и също място, тъй като температурните резултати могат да варират в зависимост от мястото.
- Лекарите препоръчват ректални измервания за новородени в рамките на първите 6 месеца, тъй като всички други измервателни методи могат да отчетат неточни резултати. Ако използвате безконтактен термометър за новородени деца, ние препоръчваме винаги да се сверяват показанията с измерване на ректална температура.
- В следните ситуации се препоръчва да се направят три измервания на температурата на едно и също ухо и най-високото показание да се счита за вярно:
 1. Деца под три години с нарушена имунна система, за които наличието и липсата на висока температура е от критично значение.
 2. Когато потребителят се учи как да ползва термометъра за пръв път, докато се запознае добре с прибора и започне да прави точни измервания.
 3. Ако измерването е изнаддващо ниско.

- **Измервания от различни места на тялото не трябва да бъдат сравнявани, тъй като нормалната телесна температура варира според мястото и времето на измерване**, като най-висока е вечер и най-ниска около 1 час преди събуждане.

Граници на нормалната телесна температура:

- Аксиларно измерване: 34,7 - 37,7 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Орално измерване: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Ректално измерване: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт

Този термометър може да показва температурата както по Фаренхайт, така и по Целзий. За да превключите показването между °C и °F, просто изключите устройството, **натиснете и задръжте** бутона START (СТАРТ)  за 5 секунди. Когато пуснете бутона START (СТАРТ)  след 5 секунди, текущата скала за измерване икона («°C» или «°F») ще се покаже на дисплея . Можете да превключите скалата за измерване между °C и °F с натискане на бутона START (СТАРТ)  отново. Когато скалата за измерване бъде

избрана, изчакайте 5 секунди и устройството ще влезе автоматично в режим на готовност за измерване.

8. Как се извикват 30 показания в режим на запаметяване


Този термометър може да запомня последните 30 показания.


- **Режим за показване на запомнени стойности** (16): Натиснете бутона START (СТАРТ) (3) за да влезете в режима за показване на запомнени стойности, когато термометърът е изключен. Иконата за памет «М» мига.
- **Показание 1 - последното показание** (17): Натиснете и отпуснете бутона START (СТАРТ) (3) за показване на последната измерена стойност. Дисплей 1 само с иконата за памет.
- **Показание 30 - последователно показване:** Натиснете и отпуснете бутона START (СТАРТ) (3) последователно, за да виждате показанията едно след друго, до последното 30-то показание.

Натискането и отпускането на бутона START (СТАРТ) (3) след показване на последните

30 запомнени стойности, ще върне поредицата към показание 1.

9. Съобщения за грешка

- **Измерената температура е твърде висока** (18): Показва «Н» при измерена температура по-висока от 42,2 °C (108,0 °F) в режим на измерване на телесната температура или измерената температура е по-висока от 100 °C (212 °F) в режим на измерване на температурата на други обекти.
- **Измерената температура е твърде ниска** (19): Показва «L» при измерена температура по-ниска от 34,0 °C (93,2 °F) в режим на измерване на телесната температура или измерената температура е по-ниска от 0 °C (32 °F) в режим на измерване на температурата на други обекти.
- **Околната температура е твърде висока** (20): Показва «Н» в съчетание с  при температура на околната среда по-висока от 40,0 °C (104,0 °F).

- **Околната температура е твърде ниска** (21): Показва «L» в съчетание с  при температура на околната среда по-ниска от 16,0 °C (60,8 °F) в режим на измерване на телесната температура или измерената температура е по-ниска от 5,0 °C (41,0 °F) в режим на измерване на температурата на други обекти.
- **Показване на функционална грешка** (22): Когато в системата има някаква неизправност.
- **Празен дисплей** (23): Моля, проверете дали батериите са поставени правилно. Проверете също така полюсите (<+> и <->) на батериите.
- **Индикация за изтощена батерия** (24): Ако тази икона «▼» е единственият символ показан на дисплея, батериите трябва да бъдат сменени незабавно.

10. Почистване и дезинфектиране

Ползвайте тампон или памучна тъкан, напоени със спирт (70% изопропил) за почистване на корпуса на термометъра и измервателната сонда. Внимавайте да не проникне течност във вътрешността на термометъра. Никога не ползвайте абразивни почистващи препарати, разтворители или бензол за почистване и никога не потапяйте прибора във вода или други почистващи

точности. Внимавайте да не надраскате повърхността на лещата на сондата и дисплея.

11. Смяна на батерията

Този уред е комплектован с 2 нови дълготрайни батерии 1.5V, размер AAA. Батериите трябва да бъдат сменени когато тази икона «▼» 24 е единственият символ, показан на дисплея.

Използвайте отвертка, за да отворите капака на батериите 25.

Подменете батериите – уверете се, че е спазена полярността, както е показано на символите в отделението.



Батериите и електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадъци.

12. Гаранция

Този апарат е с **2-годишна гаранция** от датата на закупуване. Гаранцията важи само при показване на гаранционната карта, попълнена от продавача (вижте

отзад) с потвърждение за датата на покупка или квитанция.

- Гаранцията покрива прибора, батериите и опаковката не са включени в гаранцията.
- Отварянето или модификациите по прибора правят гаранцията невалидна.
- Гаранцията не покрива повреди, причинени от неправилно ползване, изтощени батерии, злополуки или неспазване на указанията за експлоатация.

Моля свържете се с Microlife за обслужване.

13. Технически спецификации

Тип: Безконтактен електронен термометър NC 100

Обхват на измерване: Режим на измерване на телесната температура: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F)
Режим на измерване на температура на различни обекти: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)

Разделителна способност: 0,1 °C / °F

Точност на измерване: Лаборатория:
±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C
(±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)

Дисплей: Течнокристален дисплей, 4 цифри плюс специални икони

Звуци:

- Устройството е включено и е готово за измерване: 1 къс сигнал
- Завършване на измерването: 1 дълъг сигнал (1 сек.), ако отчетеният резултат е по-малък от 37,5 °C (99,4 °F), 10 къси звукови сигнала, ако отчетеният резултат е равен или по-голям от 37,5 °C (99,4 °F).
- Грешка в системата или неизправност: 3 къси звукови сигнала

Памет:

- Автоматично показване на последната измерена температура
- Показване на 30 запомнени стойности в режим памет

- Светлинна индикация на дисплея:**
- При ВКЛЮЧВАНЕ на устройството осветлението на дисплея ще свети 4 секунди в ЗЕЛЕНО.
 - Осветлението на дисплея ще свети 5 секунди в ЗЕЛЕНО, когато измерването е завършило и е отчетен резултат по-нисък от 37,5 °C (99,4 °F).
 - Осветлението на дисплея ще свети 5 секунди в ЧЕРВЕНО, когато измерването е завършило и е отчетен резултат равен или по-висок от 37,5 °C (99,4 °F).

Работна температура: Режим на измерване на телесната температура: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Режим на измерване на температура на различни обекти: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)

Температура на съхранение: от -20 °C до +50 °C (от -4 °F до 122 °F)
15-95 % относителна максимална влажност

Автоматично изключване: Прибл. 1 минута след последното измерване.

Батерия: 2 x 1.5 V батерии; големина AAA

Габарити: 150 x 40 x 39 мм
Тегло: 81 г (с батерии), 56 г (без батерии)
Препратка към стандарти: ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Това изделие отговаря на изискванията на Директивата за медицински изделия 93/42/ЕЕС.

Технически изменения запазени.

По Medical Product User Act (Закона за потребителя на медицински изделия) за професионалните потребители е необходима техническа проверка на всеки две години. Моля, спазвайте съответните разпоредби за изхвърляне.

14. www.microlife.bg

Подробна информация за потребителя за нашите термометри и апарати за следене на кръвно налягане, както и за нашите услуги, можете да намерите на www.microlife.bg.

- ① Senzor de măsurare
- ② Lumina de control
- ③ Butonul START
- ④ Afișaj
- ⑤ Butonul Pornit/Oprit
- ⑥ Modul Switch
- ⑦ Capacul compartimentului pentru baterie
- ⑧ Toate segmentele afișate
- ⑨ Memoria
- ⑩ Gata pentru măsurare
- ⑪ Măsurare terminată
- ⑫ Modul Corp uman
- ⑬ Modul Obiect
- ⑭ Indicator baterie descărcată
- ⑮ Comutare între grade Celsius și Fahrenheit
- ⑯ Modul reapelare
- ⑰ Reapelarea ultimelor 30 citiri
- ⑱ Temperatura măsurată prea mică
- ⑲ Temperatura măsurată prea mare
- ⑳ Temperatura ambiantă prea mare
- ㉑ Temperatura ambiantă prea mică
- ㉒ Afișaj funcție eroare
- ㉓ Afișaj gol
- ㉔ Baterie descărcată
- ㉕ Înlocuirea bateriei



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza acest aparat.



Partea aplicată - de tip BF

Acest termometru Microlife este un produs de înaltă calitate, care încorporează cea mai nouă tehnologie, fiind testat în concordanță cu standardele internaționale. Cu tehnologia sa unică, acest termometru poate oferi citiri sigure, fără interferențe cauzate de căldură, la fiecare măsurare. Instrumentul efectuează un autotest de fiecare dată când este pornit, pentru a garanta întotdeauna precizia specificată a măsurătorilor.

Acest termometru Microlife este destinat măsurării și monitorizării periodice a temperaturii corpului uman, la domiciliu. Este destinat a fi utilizat de persoane de toate vârstele.

Acest termometru a fost testat clinic și s-a dovedit a fi sigur și precis în cazul utilizării conform manualului său de utilizare.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni cu atenție, astfel încât să înțelegeți toate funcțiile sale și informațiile privind siguranța.

Cuprins

1. Avantajele acestui termometru
2. Instrucțiuni de siguranță importante
3. Cum măsoară temperatura acest termometru
4. Afișaje și simboluri de control
5. Schimbarea între modul (de măsurare) Corp uman sau Obiect
6. Instrucțiuni de utilizare
7. Comutare între grade Celsius și Fahrenheit
8. Modul de reapelare a 30 citiri în Modul memorie
9. Mesaje de eroare
10. Curățarea și dezinfectarea
11. Înlocuirea bateriei
12. Garanția
13. Specificații tehnice
14. www.microlife.com
Fișa de garanție (vezi coperta spate)

1. Avantajele acestui termometru

Măsurare în câteva secunde

Tehnologia în infraroșu, tehnologie inovativă, permite măsurarea temperaturii chiar fără a atinge obiectele.

Acest lucru garantează securitatea și igiena măsurătorii în secunde.

Utilizare multiplă (Gamă largă de măsurare)

Acest termometru oferă o gamă largă de măsurare, de la 0 °C la 100,0 °C (32,0 °F la 212,0 °F); cu alte cuvinte, aparatul poate fi utilizat ca termometru pentru a măsura temperatura corpului, dar poate fi utilizat de asemenea pentru a măsura temperatura suprafeței următoarelor obiecte:

- Temperatura la suprafața laptelui din biberonul bebelușului
- Temperatura la suprafața apei din baia bebelușului
- Temperatura ambientă

Precis și sigur

Construcția remarcabilă a sondei de măsurare, care include un senzor modern de infraroșii, asigură precizia și siguranța fiecărei măsurători.

Plăcut și ușor de utilizat

- Design-ul ergonomic permite utilizarea simplă și ușoară a termometrului.
- Acest termometru poate fi utilizat chiar și în cazul unui copil dormind, fără a fi nevoie de trezirea acestuia.

- Acest termometru este rapid și de aceea adecvat utilizării la copii.

Afișarea automată a ultimei valori memorate

Ultima citire este afișată automat timp de 2 secunde la pornirea aparatului.

Reapelarea citirilor multiple

Utilizatorii pot să reapeleze ultimele 30 citiri la intrarea în modul reapelare, permițând astfel urmărirea eficientă a variațiilor de temperatură.

Sigur și igienic

- Fără contact direct cu pielea.
- Nu există riscul de a se sparge sticla sau de înghițire a mercurului.
- Complet sigur pentru utilizarea la copii.
- Curățarea sondei de măsurare poate fi efectuată cu o cârpă de bumbac înmuiată în alcool, astfel încât acest termometru devine complet igienic pentru utilizarea de către întreaga familie.

Alarmarea în caz de febră

10 bip-uri scurte și o lumină de fond roșie a ecranului avertizează pacientul că el/ea are temperatura mai mare de 37,5 °C.

2. Instrucțiuni de siguranță importante

- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în această broșură. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- **Nu introduceți niciodată acest instrument în apă sau în alte lichide. Pentru curățare vă rugăm urmați instrucțiunile din secțiunea ȚCurățarea și dezinfectareat.**
- Nu utilizați instrumentul dacă aveți impresia că este deteriorat sau observați ceva neobișnuit la el.
- Nu demontați niciodată instrumentul.
- În primele faze ale febrei poate să apară un efect fiziologic normal denumit vasoconstricție, având ca rezultat răcirea pielii. Din acest motiv, temperatura măsurată cu acest termometru poate fi neobișnuit de mică.
- Dacă rezultatul măsurării nu concordă cu constatarea pacientului sau este anormal de mic, repetați măsurătoarea la fiecare 15 minute sau verificați-l printr-o altă măsurare a temperaturii corpului.

- Acest instrument include componente sensibile și trebuie tratat cu atenție. Respectați condițiile de păstrare și funcționare descrise în secțiunea «Specificații tehnice»!
- Aveți grijă să nu lăsați instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părți componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghițite.
- Protejați-l împotriva:
 - temperaturilor extreme
 - impactului și căderii
 - murdăriei și prafului
 - razelor solare directe
 - căldurii și frigului
- În cazul în care instrumentul urmează a nu fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, bateriile trebuie scoase.



ATENȚIE: Utilizarea acestui instrument nu este destinată ca o substituție a consultației la medicul dvs. Acest instrument NU este impermeabil, de aceea NU trebuie cufundat în lichide

3. Cum măsoară temperatura acest termometru

Acest termometru măsoară energia infraroșie radiată de pielea frunții, dar și pe cea iradiată de obiecte. Această energie este colectată prin intermediul lentilelor și convertită într-o valoare de temperatură.

Măsurarea temperaturii obținută prin scanarea zonei de deasupra sprâncenei asigură cele mai precise rezultate.

4. Afișaje și simboluri de control

- **Toate segmentele afișate ⑧:** Apăsați butonul Pornit/Oprit ⑤ pentru a porni aparatul, toate segmentele vor fi afișate timp de 2 secunde.
- **Memoria ⑨:** Ultima citire va fi indicată pe afișaj automat timp de 2 secunde.
- **Gata pentru măsurare ⑩:** Când aparatul este gata pentru măsurare, pictograma «°C» sau «°F» va clipi continuu; în același timp se va afișa pictograma modului de măsurare (corp sau obiect).

- **Măsurare terminată** ⑪: Citirea va apărea pe afișaj ④ împreună cu pictograma «°C» sau «°F» și cu cea a modului de măsurare, afișate neîntrerupt. Aparatul este gata pentru următoarea măsurare imediat ce pictograma «°C» sau «°F» clipește din nou.
- **Indicator baterie descărcată** ⑭: La pornirea aparatului, pictograma bateriei va clipi continuu pentru a reaminti utilizatorului să înlocuiască bateria.

5. Schimbarea între modul (de măsurare) Corp uman sau Obiect

Pentru a schimba din modul Corp uman în modul Obiect împingeți comutatorul Switch ⑥ la marginea termometrului în jos. Pentru a trece înapoi în modul Corp uman împingeți comutatorul Switch înapoi.

6. Instrucțiuni de utilizare

Măsurarea în modul Corp uman

1. Apăsați butonul Pornit/Oprit ⑤. Afișajul ④ este activat pentru a afișa toate segmentele timp de 2 secunde.
2. Ultima citire măsurată va fi indicată pe afișaj automat timp de 2 secunde cu pictograma «M» ⑨.

3. Când pictograma «°C» sau «°F» clipește, se aude un bip și termometrul este gata de utilizare ⑩.
4. **Poziționați termometrul în centrul frunții la o distanță nu mai mare de 5 cm.** Dacă zona respectivă este acoperită cu păr, transpirată sau murdară, îndepărtați mai întâi obstacolul pentru a îmbunătăți precizia măsurării.
5. **Apăsați butonul START ③ și mișcați încet termometrul din mijlocul frunții către tâmplă** (la aproximativ 1 cm deasupra sprâncenei). Lumina albastră de control activată va indica zona de măsurare. După 3 secunde un semnal sonor lung va semnala finalizarea măsurătorii. Dacă încă nu s-a ajuns până în zona tâmplei înainte de auzirea semnalului sonor lung, măsurătoarea trebuie repetată ca mai sus, dar mișcarea termometrului trebuie realizată ceva mai repede.
6. Citiți temperatura măsurată pe ecran.

Măsurarea în modul Obiect

1. Urmăți pașii 1-3 de mai sus, după care fixați termometrul la centrul obiectului la o distanță nu mai mare de 5 cm. Apăsați butonul START ③. După 3 secunde un semnal sonor lung va semnala finalizarea măsurătorii.
2. Citiți temperatura măsurată pe ecran.

NOTĂ:

- **Pacientul și termometrul trebuie să stea la temperatura camerei cel puțin 30 de minute.**
- Nu măsurați temperatura unui sugar în timpul sau imediat după alăptare.
- Nu utilizați termometrul în medii cu umiditate ridicată.
- Pacienții nu vor bea, mânca și nu vor face exerciții fizice înainte de / în timpul măsurătorii.
- Nu îndepărtați instrumentul de pe zona de măsurare înainte de a auzi bip-ul de final.
- Folosiți o compresă cu alcool pentru a curăța cu grijă sonda și așteptați 15 minute înainte de o nouă măsurare.

- 10 bip-uri scurte și o lumină de fond roșie a ecranului avertizează pacientul că el/ea are temperatura mai mare de 37,5 °C.
- Măsurăți întotdeauna temperatura în același loc, întrucât valorile de temperatură pot varia de la o zonă la alta.
- Doctorii recomandă măsurarea temperaturii rectale la sugarii până la 6 luni, deoarece alte tipuri de măsurare a temperaturii ar putea da rezultate ambigue. Dacă folosiți un termometru non contact pentru sugari, vă recomandăm să verificați măsurarea temperaturii și printr-o metodă rectală.
- În următoarele situații se recomandă să fie măsurată temperatura de trei ori și cea mai mare valoare să fie luată în considerare:
 1. Copii cu vârsta sub trei ani cu un sistem imunitar compromis și la care prezența sau absența febrei este critică.
 2. În cazul în care utilizatorul învață cum să utilizeze termometrul pentru prima dată, până se familiarizează cu instrumentul și obține citiri corecte.
 3. Dacă valoarea măsurată este surprinzător de mică.

- **Măsurarea temperaturii în diferite zone ale corpului uman nu trebuie comparate, deoarece temperatura corpului variază de la o zonă la alta și chiar în timpul zilei, fiind cea mai mare seara și cea mai mică înainte de trezire.**

Temperatura normală a corpului:

- Axilar: 34,7 - 37,7 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rectal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Comutare între grade Celsius și Fahrenheit

Acest termometru poate afișa temperatura măsurată fie în grade Celsius, fie Fahrenheit. Pentru a comuta afișajul între °C și °F, trebuie doar să stingeți aparatul, **apăsăți și țineți apăsat** butonul START ③ timp de 5 secunde; Când nu mai țineți apăsat butonul START ③ după 5 secunde, scala curentă de măsurare (pictograma «°C» sau «°F») va clipi pe afișaj ⑮. Comutați scala de măsurare între °C și °F prin apăsarea butonului START ③ din nou. După ce scala de

măsurare a fost aleasă, așteptați 5 secunde și aparatul va intra automat în modul gata de măsurare.



8. Modul de reapelare a 30 citiri în Modul memorie

Acest termometru poate reapela ultimele 30 citiri.

- **Modul reapelare ⑮:** Apăsăți butonul START ③ pentru a intra în Modul reapelare când aparatul este oprit. Pictograma memoriei «M» clipește.
- **Citirea 1 - ultima citire ⑰:** Apăsăți și eliberați butonul START ③ pentru a reapela ultima citire. Se afișează 1 împreună cu pictograma memoriei.
- **Citirea 30 - citiri succesive:** Apăsăți și eliberați în mod repetat butonul START ③ pentru a reapela ultimele 30 citiri, una după alta.

Apăsând și eliberând butonul START ③ în continuare după ce ultimele 30 citiri au fost reapelate, se va relua secvența de mai sus de la citirea 1.

9. Mesaje de eroare

- **Temperatura măsurată prea mare** (18): Se afișează «H» dacă temperatura măsurată este mai mare de 42,2 °C (108,0 °F) în modul corp uman sau 100 °C (212 °F) în modul obiect.
- **Temperatura măsurată prea mică** (19): Se afișează «L» dacă temperatura măsurată este mai mică de 34,0 °C (93,2 °F) în modul corp uman sau 0 °C (32 °F) în modul obiect.
- **Temperatura ambientă prea mare** (20): Se afișează «H» împreună cu  în cazul în care temperatura ambientă este mai mare de 40,0 °C (104,0 °F).
- **Temperatura ambientă prea mică** (21): Se afișează «L» împreună cu  dacă temperatura ambientă este mai mică de 16,0 °C (60,8 °F) în modul corp uman sau 5,0 °C (41,0 °F) în modul obiect.
- **Afișaj funcție eroare** (22): Sistemul funcționează defectuos.
- **Afișaj gol** (23): Vă rugăm verificați dacă bateriile a fost montată corect. De asemenea verificați polaritatea bateriile (<+> și <->).

- **Indicator baterie descărcată** (24): Dacă acest semn «▼» este singurul semn care apare pe ecran bateriile trebuie înlocuite imediat.

10. Curățarea și dezinfectarea

Utilizați un tampon cu alcool sau o cârpă înmuiată în alcool izopropilic 70% pentru a curăța carcasa termometrului și sonda de măsurare. Aveți grijă să nu pătrundă nici un fel de lichid în interiorul termometrului. Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi, diluanți sau benzen pentru curățare, și nu introduceți niciodată instrumentul în apă sau alte lichide de curățare. Aveți grijă să nu zgâriați suprafața lentilelor sondei de măsurare și afișajul.

11. Înlocuirea bateriei

Acest aparat se livrează cu 2 baterii noi long-life de 1,5 volți mărimea AAA. Bateriile trebuie schimbate când semnul «▼» (24) este singurul semn care apare pe ecran. Folosiți o șurubelniță pentru a deschide capacul bateriei (25).

Înlocuiți bateriile – verificați polaritatea corectă așa cum prezintă simbolurile din interiorul compartimentului.



Bateriile și instrumentele electronice trebuie salubritate în concordanță cu reglementările locale în vigoare, și nu împreună cu deșeurile menajere.

12. Garanția

Acest instrument are o perioadă de **2 ani garanție** de la data achiziționării. Garanția este valabilă doar la prezentarea fișei de garanție completată de distribuitor (vezi verso) care să confirme data cumpărării, sau cu chitanța/factura de cumpărare.

- Garanția acoperă instrumentul, în timp ce bateria și ambalajul nu sunt incluse.
- Deschiderea sau modificarea instrumentului anulează garanția.
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare, baterii descărcate, accidente sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.

Vă rugăm contactați Service-ul Microlife.

13. Specificații tehnice

Tip: Termometru digital non-contact NC 100

- Domeniul de măsurare:** Modul Corp uman: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F)
Modul Obiect: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)
- Rezoluție:** 0,1 °C / °F
- Precizia măsurătorii:** Laborator: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C (±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)
- Afișaj:** LCD (cu cristale lichide), 4 cifre plus pictograme speciale
- Sunete:**
- Aparatul este pornit și gata de măsurare: 1 bip scurt
 - Terminarea măsurătorii: 1 bip lung (1 sec.) dacă valoarea rezultată este mai mică de 37,5 °C (99,4 °F), 10 bip-uri scurte dacă valoarea rezultată este mai mare sau egală cu 37,5 °C (99,4 °F).
 - Eroare de sistem sau defecțiune: 3 bip-uri scurte.
- Memoria:**
- Afișare automată a ultimei temperaturi măsurate
 - Reapelare a 30 citiri în modul memorie

- Lumina de fond:**
- Afișajul se va colora în VERDE timp de 4 secunde, la pornirea instrumentului.
 - Afișajul se va colora în VERDE timp de 5 secunde, la terminarea unei măsurători cu o valoare mai mică de 37,5 °C (99,4 °F).
 - Afișajul se va colora în ROȘU timp de 5 secunde, la terminarea unei măsurători cu o valoare egală sau mai mare de 37,5 °C (99,4 °F).

Temperatura de funcționare: Modul Corp uman: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Modul Obiect: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)

Temperatura de păstrare: -20 °C la +50 °C (-4 °F la 122 °F)
15-95 % umiditate relativă maximă

Oprire automată: La aproximativ 1 minut după efectuarea ultimei măsurători.

Bateria: 2 baterii de 1,5 V; format AAA

Dimensiuni: 150 x 40 x 39 mm

Greutate: 81 g (cu baterii), 56 g (fără baterii)

Standarde de referință: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Acest dispozitiv îndeplinește cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice. În conformitate cu «Medical Product User Act» (Legea utilizatorilor de instrumente medicale), se recomandă o verificare tehnică de două ori pe an în cazul utilizatorilor profesioniști. Vă rugăm respectați reglementările în vigoare privind salubritatea.

14. www.microlife.com

Informații detaliate pentru utilizatori cu privire la termometrele și aparatele noastre de măsurare a presiunii arteriale, precum și despre serviciile noastre pot fi găsite la www.microlife.com.

- ① Měřicí snímač
- ② Kontrolní světlo
- ③ Tlačítko START
- ④ Displej
- ⑤ Tlačítko ON/OFF
- ⑥ Přepínání režimu
- ⑦ Kryt prostoru pro baterie
- ⑧ Svítí všechny segmenty
- ⑨ Paměť
- ⑩ Připraveno k měření
- ⑪ Měření je dokončeno
- ⑫ Režim těla
- ⑬ Režim objektu
- ⑭ Indikátor vybité baterie
- ⑮ Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita
- ⑯ Režim vyvolání naposledy změřené hodnoty
- ⑰ Možnost vyvolání 30 naposledy změřených hodnot

- ⑱ Změřená teplota je příliš vysoká
- ⑲ Změřená teplota je příliš nízká
- ⑳ Teplota okolí je příliš vysoká
- ㉑ Teplota okolí je příliš nízká
- ㉒ Zobrazení chyby
- ㉓ Prázdný displej
- ㉔ Vybitá baterie
- ㉕ Výměna baterie



Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.



Pro měření tělesné teploty osob.

Tento teploměr značky Microlife je kvalitní výrobek využívající nejnovější technologii a testovaný dle mezinárodních norem. Díky jedinečné technologii nabízí při každém měření stabilní údaj neovlivněný teplotou okolí. Přístroj při každém zapnutí provádí samočinný test, který zaručí vždy přesné měření.

Tento teploměr značky Microlife je určen k pravidelnému měření a sledování teploty lidského těla v domácnosti. Je určen pro osoby všech věkových skupin.

Tento teploměr byl klinicky testován a bylo prokázáno, že je při použití v souladu s návodem přesný a bezpečný.

Pečlivě si přečtěte tento návod a seznamte se se všemi funkcemi a bezpečnostními pokyny.

Obsah

1. Výhody teploměru
2. Důležité bezpečnostní pokyny
3. Způsoby měření tělesné teploty
4. Ovládací prvky a symboly na displeji
5. Přepínání mezi režimem těla a režimem objektu
6. Pokyny pro použití
7. Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita
8. Jak vyvolat 30 naposledy změřených hodnot v režimu paměť
9. Chybová hlášení
10. Čištění a dezinfekce
11. Výměna baterie
12. Záruka
13. Technické specifikace
14. www.microlife.com
Záruční karta (viz zadní kryt)

1. Výhody teploměru

Měření během několika sekund

Inovační technologie infračerveným zářením umožňuje měření i bez dotýkání se objektu. To zaručuje bezpečné a hygienické měření během několika sekund.

Multifunkční užití (široký rozsah měření)

Tento teploměr nabízí široký rozsah měřených teplot od 0 °C do 100.0 °C (32.0 - 212.0 °F); Přístroj lze použít k měření tělesné teploty na čele, ale také k měření povrchové teploty následujících předmětů

- Povrchová teplota mléka v dětské lahvi
- Povrchová teplota vody na koupání
- Teplota okolí

Přesný a spolehlivý

Jedinečná konstrukce sestavy sondy, s pokročilým infračerveným snímačem, zaručuje přesnost a spolehlivost každého měření.

Šetrný a snadno použitelný

- Ergonomická konstrukce umožňuje jednoduché a snadné použití teploměru.
- Tento teploměr lze použít i u spícího dítěte, které není třeba budít.
- Tento teploměr měří rychle, takže se u dětí snadno používá.

Automatické zobrazení paměti

Při zapnutí je na 2 sekundy automaticky zobrazena naposledy změřená hodnota.

Možnost vyvolání více naposledy změřených hodnot

Uživatel může v režimu paměť vyvolat 30 naposledy změřených hodnot, což usnadňuje sledování odchylek teploty.

Bezpečný a hygienický

- Žádný přímý kontakt s pokožkou.
- Nehrozí rozbití skla nebo spolknutí rtuťi.
- Naprosto bezpečný při používání u dětí.
- Sondu lze čistit bavlněným tamponem navlhčeným v alkoholu, takže je tento teploměr zcela hygienický i pokud jej používá celá rodina.

Alarm horečky


10 krátkých pípnutí a červené prosvětlení na displeji varuje pacienta, že může mít teplotu vyšší než 37.5 °C.

2. Důležité bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- **Přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Při čištění postupujte podle pokynů uvedených v kapitole Čištění a dezinfekce.**

- Příklad nepoužívejte, pokud se domníváte, že je poškozený nebo si všimnete čehokoliv neobvyklého.
- Příklad nikdy neotvírejte.
- V raných fázích horečky může dojít k fyziologickému jevu nazývanému zúžený cév, což má za následek efekt studené kůže - zimnice. Zaznamenaná teplota za použití teploměru může být proto neobvykle nízká.
- Pokud se výsledek měření neshoduje nebo je neobvykle nízký, opakujte měření každých 15 minut nebo proveďte výsledek jiným teploměrem značky Microlife.
- Tento přístroj obsahuje citlivé komponenty a nutno s ním nakládat opatrně. Dodržujte podmínky pro skladování a provoz popsané v oddíle «Technické specifikace»!
- Dbejte, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí.

- Chraňte před:
 - extrémními teplotami
 - nárazy a upuštěním na zem
 - znečištěním a prachem
 - přímým slunečním svitem
 - teplem a chladem
- Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, baterie by se měly vyjmout.

 **UPOZORNĚNÍ:** Tento přístroj nenahradí poradu s lékařem. NENÍ vodotěsný! NIKDY nesmí být ponořen do kapaliny.

3. Způsoby měření tělesné teploty

Tento teploměr měří stejně spolehlivě energii infračerveného záření vyzařovanou na čele i teplotu předmětů. Tato energie je shromážděna objektivem a převedena na údaj teploty. Nejpresnější údaje získáme skenováním nad obočím.

4. Ovládací prvky a symboly na displeji

- **Svítil všechny segmenty** (8): Stiskněte tlačítko ON/OFF (5) a přístroj se zapne, na 2 sekundy se rozsvítí všechny segmenty.

- **Paměť** (9): Na displeji se automaticky na 2 sekundy zobrazí naposledy změřená hodnota.
- **Připraveno k měření** (10): Příklad je připraven k měření, ikona «°C» nebo «°F» neustále bliká, na displeji je zobrazena ikona pro měření tělesné teploty těla nebo předmětu.
- **Měření je dokončeno** (11): Naměřená hodnota se zobrazí na displeji a (4) spolu ikonou «°C» nebo «°F», která je ustálená a neblíká. Příklad je připraven pro další měření, jakmile ikona «°C» nebo «°F» opět bliká.
- **Indikátor vybité baterie** (14): Při zapnutí přístroj zobrazuje blikající ikonu baterie a upozorňuje tak, že je nutno vyměnit baterii.

5. Přepínání mezi režimem těla a režimem objektu

Pro přepnutí z režimu těla do režimu objektu umístěte přepínač režimu (6) na straně teploměru směrem dolů. Pro zpětné přepnutí do režimu těla umístěte přepínač zpět do předchozí polohy.

6. Pokyny pro použití

Měření v režimu tělo

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF (5). Displej (4) je aktivován a zobrazí na 2 sekundy všechny segmenty.
2. Naposledy změřená hodnota se automaticky zobrazí na displeji na 2 sekundy spolu s ikonou «M» (9).
3. Pokud se na displeji objeví ikona «°C» nebo «°F», ozve se pípnutí a teploměr je připraven k měření (10).
4. **Teploměr nasměrujte na střed čela přičemž vzdálenost od pokožky čela nemá být více než 5 cm.** Pokud je čelo pokryto vlasy, potem nebo špínou, tuto překážku pro přesnost čtení předem odstraňte.
5. **Stiskněte tlačítko START (3) a teploměr plynule posunujte ze středu čela do oblasti měření (asi 1 cm nad obočí).** Aktivované modré kontrolní světlo signalizuje vhodnou plochu pro měření. Po 3 sekundách se ozve dlouhé pípnutí a měření je dokončeno. Pokud se nepodařilo docílit měřicí plochy ještě před tímto dlouhým pípnutím, měření opakujte podle výše uvedeného návodu, ale nyní teploměr posunujte směrem k měřicí ploše o něco rychleji.

6. Na displeji si přečtete naměřenou teplotu.

Měření v režimu objekt

1. Postupujte podle kroků 1-3 popsaných výše, poté teploměr posunujte ke středu předmětu, jehož teplotu chcete měřit, vzdálenost od předmětu nemá být větší než 5 cm. Stiskněte tlačítko START (3). Po 3 sekundách se ozve dlouhé pípnutí a měření je dokončeno.
2. Na displeji si přečtete naměřenou teplotu.

POZNÁMKA:

- **Pacienti i teploměr by měli být alespoň po dobu 30 minut před měřením v klidu.**
- Neměřte teplotu v průběhu nebo těsně po kojení dítěte.
- Nepoužívejte teploměr ve vlhkém prostředí.
- Pacienti by neměli před nebo v průběhu měření pít, jíst nebo se pohybovat.
- Přístroj nechte přiložený na měřicí ploše, dokud neuslyšíte konečné pípnutí.
- Pro pečlivé vyčištění sondy teploměru použijte tampon navlhčený alkoholem a před zahájením měření teploty dalšího pacienta vyčkejte 15 minut.

- 10 krátkých pípnutí a červené prosvětlení na displeji varuje pacienta, že může mít teplotu vyšší než 37.5 °C.
- Přístroj vždy přikládejte na stejné místo, na jiném místě mohou být naměřeny odlišné hodnoty.
- Během prvních 6 měsíců života novorozenců a kojenců lékaři doporučují měření v konečnicku, ostatní metody měření by mohly vést k nejednoznačným výsledkům. Při používání nekontaktních teploměrů doporučujeme vždy ověřit naměřené údaje změřením teploty v konečnicku.
- V následujících situacích se doporučuje změnit teplotu třikrát po sobě, za výsledek měření se pak považuje nejvyšší naměřená hodnota:
 1. Děti do tří let s narušeným imunitním systémem, u nichž je kriticky důležité vědět, zda mají nebo nemají horečku.
 2. Pokud uživatel přístroj nepoužívá dlouho a teprve se s ním seznamuje.
 3. Pokud je naměřená teplota nečekaně nízká.

- **Naměřené hodnoty na různých částech těla by ve srovnání s normální tělesnou teplotou a v závislosti na místě měření a denní době neměly být odlišné, přičemž nejvyšší hodnotu teploty naměříme večer a nejnižší asi hodinu po probuzení.** Normální tělesná teplota se pohybuje v rozmezí:
 - V podpaží: 34.7 - 37.7 °C / 94.5 - 99.1 °F
 - V ústech: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
 - V konečníku: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
 - Microlife NC 100: 35.4 °C - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita

Tento teploměr dokáže zobrazovat údaje ve stupních Celsia i Fahrenheita. Přepnutí mezi °C a °F: stačí přístroj vypnout a pak **stisknout a přidržet** tlačítko START (3) na 5 sekund; při uvolnění tlačítka START (3) po 5 sekundách se na displeji rozbliká aktuální jednotka (ikona «°C» nebo «°F») (15). Jednotku °C nebo °F můžete přepnout dalším stiskem tlačítka START (3). Po přepnutí měřítka přístroj do 5 sekund automaticky přejde do režimu měření.

8. Jak vyvolat 30 naposledy změřených hodnot v režimu paměť



Tento teploměr umožňuje vyvolání 30 naposledy změřených hodnot.

- **Režim Paměť (16):** Stiskem tlačítka START (3) při vypnutém napájení aktivujete režim paměť. Rozbliká se ikona paměti «M».
- **Údaj 1 - poslední měření (17):** Stiskem a uvolněním tlačítka START (3) vyvoláte poslední měření. Zobrazí se hodnota 1 a ikona paměti.
- **Hodnota 30 - postupné zobrazování:** Stiskem a uvolněním tlačítka START (3) postupně vyvoláváte další měření, až po hodnotu 30.

Stiskem a uvolněním tlačítka START (3) poté, co bylo zobrazeno 30 posledních hodnot, se znovu začnou zobrazovat hodnoty od 1.

9. Chybová hlášení

- **Změřená teplota je příliš vysoká (18):** Zobrazí se, «H» pokud je naměřená teplota vyšší než 42.2 °C (108.0 °F) v režimu tělo nebo 100 °C (212 °F) v režimu objekt.

- **Změřená teplota je příliš nízká (19):** Zobrazí se, «L» pokud je naměřená teplota nižší než 34.0 °C (93.2 °F) v režimu tělo nebo 0 °C (32 °F) v režimu objekt.
- **Teplota okolí je příliš vysoká (20):** Zobrazí se, «H» spolu s ikonou , pokud je teplota okolí vyšší než 40.0 °C (104.0 °F).
- **Teplota okolí je příliš nízká (21):** Zobrazí se, «L» spolu s ikonou , pokud je teplota okolí nižší než 16.0 °C (60.8 °F) v režimu tělo nebo 5.0 °C (41.0 °F) v režimu objekt.
- **Zobrazení chyby (22):** Pokud je přístroj porouchaný.
- **Prázdný displej (23):** Zkontrolujte, zda je správně vložena baterie. Zkontrolujte také polaritu (<-> a <->) baterii.
- **Indikátor vybité baterie (24):** Pokud se na displeji zobrazí pouze tato ikona «▼», znamená to, že by měly být baterie okamžitě vyměněny.

10. Čištění a dezinfekce

Bavlněným tamponem nebo gázou navlhčenou v alkoholu (70% isopropylalkohol) vyčistíte pouzdro teploměru a měřicí sondu. Do teploměru se nesmí dostat tekutina. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí

prostředky, ředidlo nebo benzín a přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné čisticí kapaliny. Zabraňte poškrábání čočky snímače a displeje.

11. Výměna baterie

Tento přístroj je dodáván se 2 novými 1,5 V bateriemi velikosti AAA s dlouhou životností. Pokud se na displeji zobrazí pouze tato ikona «▼» 24, znamená to, že je baterie nutno vyměnit.

K otevření krytu baterie 25 použijte šroubovák.

Vyměňte baterie – zajistěte jejich správnou polaritu dle symbolů uvnitř bateriového prostoru.



Baterie a elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

12. Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **2 roky** od data nákupu. Záruka je platná pouze po předložení záruční karty vyplněné prodejcem (viz zadní strana) a potvrzením data nákupu nebo pokladního dokladu.

- Záruka se vztahuje na přístroj, ne na baterie a obal.

- Záruka propadá v případě otevření nebo úprav přístroje.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávné manipulace, vybitých baterií, nehody nebo nedodržení provozních pokynů.

Prosím kontaktujte Microlife-servis.

13. Technické specifikace

Typ:	Digitální bezdotykový teploměr NC 100
Rozsah měření:	Režim těla: 34.0-42.2 °C (93.2-108.0 °F) Režim objektu: 0-100.0 °C (32-212.0 °F)
Rozlišení:	0.1 °C / °F
Přesnost měření:	Laboratoř: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C (±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F)
Displej:	Liquid Crystal Display, 4 číslice + zvláštní ikony

Akustická signalizace:

- Přístroj je zapnut a připraven k měření: 1 krátké pípnutí
- Měření je kompletní: po dlouhém pípnutí (1 sec.), pokud je naměřená hodnota menší než 37.5 °C (99.4 °F), po 10 krátkých pípnutích, pokud je naměřená hodnota stejná nebo vyšší než 37.5 °C (99.4 °F).
- Zvukový signál chyby: 3 krátká pípnutí «pi».

Paměť:

- Automatické zobrazení naposledy změřené teploty
- Možnost vyvolání 30 naposledy změřených teplot v režimu paměť

Prosvícení:

- Po zapnutí přístroje svítí displej po dobu 4 sekund zeleně.
- Pokud je naměřená tělesná teplota nižší než 37.5 °C (99.4 °F), svítí displej po dobu 5 sekund zeleně.
- Pokud se naměřená tělesná teplota rovná 37.5 °C (99.4 °F) nebo je vyšší, svítí displej po dobu 5 sekund červeně.

Provozní teplota:

Režim těla: 16-40.0 °C (60.8-104.0 °F)
Režim objektu: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)

Skladovací teplota: -20 °C až +50 °C (-4 °F až 122 °F)
max. relativní vlhkost 15-95 %

Automatické

vypnutí: Přibl. 1 minutu po posledním měření.

Baterie: 2 x 1,5 V baterie; velikost AAA

Rozměry: 150 x 40 x 39 mm

Hmotnost: 81 g (s bateriemi), 56 g (bez baterií)

Související normy: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Tento přístroj vyhovuje požadavkům dle směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.

Práva na technické změny vyhrazena.

V souladu se zákonem uživatelích medicínské techniky je profesionálním uživatelům doporučeno nechat přístroj každé dva roky prohlédnout technikem. Dodržujte platné předpisy ohledně likvidace přístroje.

14. www.microlife.com

Podrobné informace o používání našich teploměrů a tlakoměrů a také o poskytovaných službách najdete na stránkách www.microlife.com.

- ① Merací snímač
- ② Kontrolné svetlo
- ③ Tlačidlo ŠTART
- ④ Displej
- ⑤ Tlačidlo ON/OFF
- ⑥ Prepínač nastavenia
- ⑦ Kryt priestoru pre batérie
- ⑧ Svietia všetky segmenty
- ⑨ Pamäť
- ⑩ Pripravené na meranie
- ⑪ Ukončené meranie
- ⑫ Nastavenie merania telesnej teploty
- ⑬ Nastavenie merania teploty predmetov
- ⑭ Indikátor vybitia batérie
- ⑮ Možnosť prepnutia medzi «°C» a «°F»
- ⑯ Režim vyvolania naposledy zmeranej hodnoty
- ⑰ Možnosť vyvolania 30 posledných zmeraných hodnôt
- ⑱ Zmeraná teplota je príliš vysoká
- ⑲ Zmeraná teplota je príliš nízka
- ⑳ Teplota okolia je príliš vysoká
- ㉑ Teplota okolia je príliš nízka
- ㉒ Zobrazenie chyby
- ㉓ Prázdny displej
- ㉔ Vybitá batéria
- ㉕ Výmena batérie



Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.



Použitie súčasti typu BF

Tento teplomer Microlife je vysoko kvalitný výrobok využívajúci najnovšie technológie a je testovaný podľa medzinárodných noriem. Vďaka jedinečnej technológii umožňuje stabilné merania, ktoré nie sú ovplyvnené teplotou okolia. Prístroj sa pri každom zapnutí automaticky otestuje, čo zaručuje stále presné merania.

Tento Microlife teplomer je určený na pravidelné meranie a sledovanie teploty ľudského tela v domácich podmienkach. Je určený pre osoby všetkých vekových skupín.

Tento teplomer bol klinicky testovaný a bolo preukázané, že pri použití v súlade s návodom je presný a bezpečný.

Starostlivo si prečítajte tento návod a zoznámte sa so všetkými funkciami a bezpečnostnými pokynmi.

Obsah

1. Výhody tohto teplomera
2. Dôležité bezpečnostné pokyny
3. Ako tento teplomer meria teplotu
4. Ovládacie prvky a symboly na displeji
5. Prepínanie medzi nastaveniami na meranie telesnej teploty a teploty predmetov
6. Pokyny pre použitie
7. Možnosť prepnutia na stupne Celzia alebo Fahrenheita
8. Ako vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt z pamäte
9. Identifikácia chýb a porúch
10. Čistenie a dezinfekcia
11. Výmena batérie
12. Záruka
13. Technické údaje
14. www.microlife.com
Záručný list (pozrite zadný obal)

1. Výhody tohto teplomera

Meranie v priebehu niekoľkých sekúnd

Inovatívna technológia infračerveného snímania umožňuje zmerať teplotu dokonca bez dotyku s objektom. Zabezpečuje tak bezpečné a hygienické meranie počas niekoľkých sekúnd.

Viac účelové použitie (Veľký rozsah merania)

Tento teplomer ponúka široký rozsah meraných teplôt od 0 °C do 100,0 °C; Prístroj sa odporúča používať na meranie telesnej teploty alebo na meranie povrchovej teploty nasledujúcich predmetov:

- Povrchová teplota mlieka v detskej fľaši
- Povrchová teplota vody na kúpanie
- Teplota okolia

Presný a spoľahlivý

Jedinečná konštrukcia zostavy sondy, s pokrokovým infračerveným snímačom, zaručuje presnosť a spoľahlivosť každého merania.

Šetrný a ľahko použiteľný

- Ergonomická konštrukcia umožňuje jednoduché a ľahké použitie teplomeru.

- Tento teplomer je možné použiť aj u spiacieho dieťaťa, ktoré tak nemusíme vyrušovať.
- Tento teplomer meria rýchle, takže sa u detí ľahko používa.

Automatické zobrazenie pamäte

Pri zapnutí je na 2 sekundy automaticky zobrazená naposledy zmeraná hodnota.

Možnosť vyvolania viacerých naposledy zmeraných hodnôt

Používateľ môže v režime pamäť vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt, čo uľahčuje sledovanie odchýlok teploty.

Bezpečný a hygienický

- Nie je v priamom kontakte s kožou.
- Nehrozí rozbitie skla alebo prehltnutie ortuti.
- Úplne bezpečný pri používaní u detí.
- Sondu je možné čistiť bavlneným tampónom navlhčeným v alkohole, preto je ušný teplomer hygienický aj keď ho používa celá rodina.

Alarm horúčky

10 krátkych pípnutí a červeno podsvietený LCD displej upozorňuje pacienta, že môže mať teplotu vyššiu ako 37,5 °C.

2. Dôležité bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za poškodenie spôsobené nesprávnym použitím.
- **Prístroj neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení postupujte podľa pokynov uvedených v sekcii **Čistenie a dezinfekcia**.**
- Nepoužívajte prístroj, ak si myslíte, že je poškodený, alebo ak spozorujete niečo nezvyčajné.
- Nikdy prístroj neotvárajte.
- V prvej fáze horúčky sa môže prejavíť základný fyziologický efekt volaný vazokonstrikcia, ktorá sa prejavuje studenou pokožkou. Teplota zaznamenaná pri používaní bezdotykového teplomeru môže byť v tomto prípade neobvykle nízka.
- Ak výsledky merania nezodpovedajú so stavom pacienta alebo sú neobvykle nízke, zopakujte meranie po 15 minútach alebo prekontrolujte výsledok iným vhodným telovým teplomerom.

- Tento prístroj obsahuje citlivé súčiastky, preto je potrebné s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole «Technické údaje»!
- Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť.
- Prístroj chráňte pred:
 - extrémnymi teplotami
 - nárazom a pádom
 - znečistením a prachom
 - priamym slnečným svetlom
 - teplom a chladom
- Ak sa prístroj nebude používať dlhšiu dobu, mali by ste vybrať batérie.



UPOZORNENIE: Tento prístroj nenahrádza konzultáciu u lekára. NIE JE vodeodolný! NIKDY nesmie byť ponorený do kvapaliny.

3. Ako tento teplomer meria teplotu

Tento teplomer meria infračervenú energiu vyžarujúcu z pokožky nad čelom ako i z predmetov. Táto energia

sa zhromažďuje cez šošovku a mení sa na teplotné hodnoty.

Hodnoty získané skenovaním pokožky nad obočím poskytujú najvyššiu dosiahnuteľnú presnosť.

4. Ovládacie prvky a symboly na displeji

- **Svietia všetky segmenty ⑧:** Stlačte tlačidlo ON/OFF ⑤ a prístroj sa zapne, na 2 sekundy sa rozsvietia všetky segmenty displeja.
- **Pamäť ⑨:** Na displeji sa automaticky na 2 sekundy zobrazí naposledy zmeraná hodnota.
- **Pripravenosť na meranie ⑩:** Keď je prístroj pripravený na meranie, «°C» alebo «°F» ikony zostanú svietiť, pokiaľ je táto ikona (osoba alebo predmet) na displeji.
- **Ukočenie merania ⑪:** Výsledok merania sa plynulo /bez blikania/ ukáže na displeji ④ s «°C» alebo «°F» ikonou a ikonou módu merania. Prístroj je pripravený na ďalšie meranie keď ikona «°C» alebo «°F» začne opäť blikáť.
- **Indikátor vybitých batérií ⑭:** Pri zapnutí prístroj zobrazuje blikajúcu ikonu batérie a upozorňuje tak, že je nutné vymeniť batériu.

5. Prepínanie medzi nastaveniami na meranie telesnej teploty a teploty predmetov

Ak chcete zmeniť meranie telesnej teploty na meranie teploty predmetov, posuňte prepínač nastavenia ⑥ na boku teplomera smerom nadol. Pri späťnej zmene na meranie telesnej teploty, posuňte prepínač opäť smerom nahor.

6. Pokyny pre použitie

Meranie pri nastavení merania telesnej teploty

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF ⑤. Displej ④ je aktivovaný a zobrazí na 2 sekundy všetky segmenty.
2. Naposledy zmeraná hodnota sa automaticky zobrazí na displeji na 2 sekundy spolu s ikonou «M» ⑨.
3. Ak sa na displeji objaví ikona «°C» alebo «°F», ozve sa pípnutie a teplomer je pripravený na meranie ⑩.
4. **Teplomer priblížte k stredu čela do vzdialenosti max. 5 cm.** Dbajte, aby čelo nebolo pokryté vlasmi alebo potom, mohlo by tak dôjsť ku skresleniu merania.

5. **Stlačte tlačidla ŠTART ③. Teplomer plynule posúvajte** z oblasti stredu čela k spánkom, asi 1 cm nad obočie. Zapnuté modré kontrolné svetlo vám vysvieti oblasť merania. Dlhý zvukový signál oznámi po 3 sekundách koniec merania. Ak je pohyb snímača príliš pomalý a nedosiahne spánky pred dlhým zvukovým signálom, meranie zopakujte, len snímač posúvajte trochu rýchlejšie.

6. Odčítajte nameranú teplotu z LCD displeja.

Meranie pri nastavení merania teploty predmetov

1. Postupujte podľa horeuvedených bodov 1-3, potom teplomer priblížte k stredu predmetu, ktorého teplotu chcete odmerať; vzdialenosť snímača udržiavajte max. 5 cm od meraného predmetu. Stlačte tlačidla ŠTART ③. Dlhý zvukový signál oznámi po 3 sekundách koniec merania.
2. Odčítajte nameranú teplotu z LCD displeja.

POZNÁMKA:

- **Pacient a teplomer by mal zostať v miestnosti so stabilnými podmienkami najmenej 30 minút.**
- Nemerajte teplotu dieťaťa počas alebo ihneď po ošetrovaní.





- Nepoužívajte teplomer v miestnosti s vysokou vlhkosťou.
- Pacient by nemal piť, jesť alebo cvičiť pred/počas merania teploty.
- Teplomer držte na mieste merania, pokým nezaznie zvukový signál.
- Použite tampón napustený alkoholom a snímač pozorne vyčistite. Pred meraním teploty ďalšieho pacienta dodržte 15 min. prestávku.
- 10 krátkych pípnutí a červeno podsvietený LCD displej upozorňuje pacienta, že môže mať teplotu vyššiu ako 37,5 °C.
- Vždy teplotu merajte na tom istom mieste, keďže hodnota teploty sa môže meniť vzhľadom na to, kde je meraná.
- U novorodencov do 6 mesiacov lekári odporúčajú merať teplotu v konečníku, keďže výsledky všetkých ostatných meraní môžu byť nejednoznačné. Ak u týchto detí používate bezdotykový teplomer, odporúčame vám vždy uskutočniť kontrolné meranie v konečníku.

- V nižšie uvedených prípadoch odporúčame merať teplotu trikrát a použiť najvyššiu z nameraných hodnôt:
 1. Deti do troch rokov s narušeným imunitným systémom, u ktorých je kriticky dôležité vedieť, či majú alebo nemajú horúčku.
 2. Ak sa používateľ ešte len zoznamuje s prístrojom a nezískal potrebnú zručnosť (zhodné merania).
 3. Ak je meranie prekvapivo nízke.
- **Výsledky z rôznych miest merania a získané v rôznom čase, by sa nemali porovnávať, keďže normálna telesná teplota sa mení v závislosti od miesta merania a času,** najvyššia býva večer a najnižšia asi 1 hodinu pred prebudením.

Normálne rozpätie telesnej teploty:





- Pod pazuchou: 34,7 - 37,7 °C / 94,5 - 99,1 °F
- V ústach: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- V konečníku: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 100: 35,4 °C - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F


7. Možnosť prepnutia na stupne Celzia alebo Fahrenheita


Tento teplomer dokáže zobrazovať údaje v stupňoch Celzia aj Fahrenheita. Prepnutie medzi °C a °F: stačí prístroj vypnúť a potom **stlačiť a pridržať** tlačidlo ŠTART  na 5 sekúnd; pri uvoľnení tlačidla ŠTART  po 5 sekundách sa na displeji rozblíka aktuálna jednotka (ikona «°C» alebo «°F») . Jednotku °C alebo °F môžete prepnúť ďalším stlačením tlačidla ŠTART . Po zvolení stupnice prístroj do 5 sekúnd automaticky prejde do režimu merania.

8. Ako vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt z pamäte





Tento teplomer umožňuje vyvolanie 30 naposledy zmeraných hodnôt.


- **Režim Pamäť **: Stlačením tlačidla ŠTART  pri vypnutom napájaní aktivujete režim Pamäť. Rozblíka sa ikona pamäte «M».
- **Hodnota 1 - posledné meranie **: Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART  vyvoláte posledné meranie. Zobrazí sa hodnota 1 a ikona pamäte.

- **Hodnota 30 - postupné zobrazovanie**: Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART  postupne vyvolávané ďalšie merania, až po hodnotu 30.

Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART  potom, čo bola zobrazená posledná 30. hodnota, sa znovu začnú zobrazovať namerané hodnoty od 1.

9. Identifikácia chýb a porúch

- **Zmeraná teplota je príliš vysoká **: Zobrazí sa «H», ak je zmeraná teplota vyššia ako 42,2 °C (108,0 °F) pri nastavení merania telesnej teploty, alebo 100 °C (212 °F) pri nastavení merania teploty predmetov.
- **Zmeraná teplota je príliš nízka **: Zobrazí sa «L», ak je zmeraná teplota nižšia alebo rovnaká ako 34,0 °C (93,2 °F) pri nastavení merania telesnej teploty, alebo 0 °C (32 °F) pri nastavení merania teploty predmetov.
- **Teplota okolia je príliš vysoká **: Zobrazí sa, «H» spolu s ikonou , ak je teplota okolia vyššia než 40,0 °C (104,0 °F).

- **Príliš nízka teplota okolitého prostredia** (21): Na displeji sa ukáže «L» súčasne s  pokiaľ je teplota okolitého prostredia menšia ako 16,0 °C (60,8 °F) pri nastavení merania telesnej teploty, alebo menšia ako 5,0 °C (41,0 °F) pri nastavení merania teploty predmetov.
- **Zobrazenie chyby** (22): Ak je prístroj pokazený.
- **Prázdny displej** (23): Skontrolujte, či sú batérie správne vložené. Skontrolujte tiež ich polaritu (<+> a <->).
- **Indikátor vybitých batérií** (24): Ak je táto ikona «▼» jediným symbolom na displeji, batérie okamžite vymeňte.

10. Čistenie a dezinfekcia

Bavlneným tampónom alebo gázou navlhčenou v alkohole (70% isopropylalkohol) vyčistíte puzdro teplomera a meraciu sondu. Do teplomera sa nesmie dostať tekutina. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, riedidlo alebo benzín a prístroj nikdy neponárajte do vody alebo inej čistiacej kvapaliny. Zabráňte poškriabaniu šošovky snímača a displeja.

11. Výmena batérie

Teplomer sa dodáva s 2 novými 1,5 V batériami veľkosti AAA. Batérie je potrebné vymeniť, ak je ikona «▼» (24) jediným symbolom na displeji.

Na otvorenie krytu na batérie použite skrutkovač (25).

Vymeňte batérie – pričom dbajte na správnu polaritu podľa značiek na priehradke.



Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

12. Záruka

Na prístroj sa vzťahuje zákonná **záručná doba 2 rokov**, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Záruka platí iba po predložení záručného listu vyplneného predajcom (pozri vzadu), ktorý potvrdzuje dátum zakúpenia alebo na základe dokladu nadobudnutí (pokladničného bloku).

- Záruka sa vzťahuje na prístroj, nie na batérie a obal.
- Otvorenie prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.

- Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnou manipuláciou, vybitými batériami, nehodami alebo nesúlalom s prevádzkovými pokynmi.

Prosím kontaktujte Microlife-servis.

13. Technické údaje

Typ:	Digitálny bezdotykový teplomer NC 100
Rozsah merania:	Nastavenie merania telesnej teploty: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F) Nastavenie merania teploty predmetov: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)
Rozlíšenie:	0,1 °C / °F
Presnosť meraní:	Laboratórium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C (±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F)
Displej:	Liquid Crystal Display, 4 číslice + zvláštne ikony

- Akustická signalizácia:**
- Prístroj je zapnutý a pripravený na meranie: 1 krátke pípnutie
 - Ukončenie merania: 1 dlhé pípnutie (1 sek) pokiaľ je teplota menšia ako 37,5 °C (99,4 °F), 10 krátkych pípnutí, ak je teplota rovnaká alebo vyššia ako 37,5 °C (99,4 °F).
 - Chyba systému alebo zlé fungovanie: 3 krátke pípnutia

- Pamäť:**
- Automatické zobrazenie naposledy zmeranej teploty
 - Možnosť vyvolania 30 naposledy zmeraných teplôt v režime pamäť

- Podsvietenie displeja:**
- ZELENÉ na 4 sekundy - pri zapnutí prístroja.
 - ZELENÉ na 5 sekúnd - pri ukončení merania, ak je nameraná teplota nižšia ako 37,5 °C (99,4 °F).
 - ČERVENÉ na 5 sekúnd - pri ukončení merania, ak je nameraná teplota vyššia alebo rovná 37,5 °C (99,4 °F).

- Prevádzková teplota:**
- Nastavenie merania telesnej teploty:
16-40,0 °C (60,8-104,0 °F)
Nastavenie merania teploty predmetov:
5-40,0 °C (41-104,0 °F)

Skladovacia teplota: -20 °C až +50 °C (-4 °F až 122 °F)
maximálna relatívna vlhkosť 15-95 %

Automatické vypnutie: Pribl. 1 minútu po poslednom meraní.

Batéria: 2 x 1,5 V batérie; rozmer AAA

Rozmery: 150 x 40 x 39 mm

Hmotnosť: 81 g (s batériami), 56 g (bez batérii)

Odkaz na normy: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Smernice 93/42 EHS o zdravotníckych pomôckach.

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

V súlade so zákonom používateľov medicínskej techniky je profesionálnym používateľom odporúčané nechať prístroj každé dva roky prezrieť technikom. Dodržujte platné predpisy týkajúce sa likvidácie prístroja.

14. www.microlife.com

Podrobné informácie o používaní našich teplomerov a tlakomerov a tiež o poskytovaných službách nájdete na stránkach www.microlife.com.

يعتبر ميزان الحرارة مايكرولايف هذا منتج عالي النوعية يدمج آخر تقنية ومجرب طبقاً للمستويات الدولية. بتقنيته الفريدة. فإن هذا الميزان يمكن أن يوفر قراءة درجة حرارة خالية من أي تشويش في كل مرة من مرات القياس. يقوم الميزان بإجراء إختبار ذاتي كل مرة يشغل فيها لكفالة الدقة المحددة دائماً للقياسات. إن ميزان الحرارة مايكرولايف يستخدم للقياس الدوري ومراقبة درجة حرارة الجسم الإنساني في البيت وهو مصمم للإستعمال على الأشخاص من جميع الأعمار.

تم اختبار هذا الميزان سريريا وأثبت أنه آمن ودقيق عندما يستعمل وفقاً للتعليمات الواردة في دليل تشغيله.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لتفهم جميع الوظائف ومعلومات الأمان.

- ①٩ درجة الحرارة التي تم قياسها منخفضة جدا
- ②٠ درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا
- ②١ درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا
- ②٢ عرض وظيفة خطأ
- ②٣ عرض فارغ
- ②٤ بطارية فارغة
- ②٥ إستبدال البطارية

- ① مجس قياس / غطاء قابل للإزالة
- ② ضوء التعقب
- ③ زرّ البداية
- ④ شاشة العرض
- ⑤ زر التشغيل/الإيقاف
- ⑥ تغيير النمط
- ⑦ غطاء حجيرة البطارية
- ⑧ جميع القطع تم عرضها
- ⑨ الذاكرة
- ⑩ جاهز للقياس
- ⑪ اكتمل القياس
- ⑫ نمط الجسم
- ⑬ النمط الافتراضي
- ⑭ مؤشر بطارية منخفضة
- ⑮ قابل للتحويل من مؤوي إلى فهرنهايت
- ⑯ نمط استرجاع
- ⑰ استرجاع آخر ٣٠ قراءة
- ⑱ درجة الحرارة التي تم قياسها عالية جدا

إقرأ التعليمات بعناية قبل إستخدام هذا الجهاز.



جزء مطبق عليه نمط BF



١. مزايا هذا الميزان
 ٢. تعليمات الأمان الهامة
 ٣. كيف يقيس ميزان الأذن هذا درجة حرارة
 ٤. شاشات ورموز التحكم
 ٥. التغيير بين نمط الجسم والنمط الافتراضي
 ٦. تعليمات الإستعمال
 ٧. قابل للتحويل من مؤوي إلى فهرنهايت
 ٨. كيفية استرجاع ٣٠ قراءة في نمط الذاكرة
 ٩. رسائل الخطأ
 ١٠. التنظيف والتعقيم
 ١١. إستبدال البطارية
 ١٢. الكفالة
 ١٣. المواصفات الفنية
 ١٤. www.microlife.com
- بطاقة الكفالة (انظر الغطاء الخلفي)

١. مزايا هذا الميزان

إجراء عملية القياس في غضون ثوانٍ
 إن تقنية الأشعة تحت الحمراء الابتكارية تمكنك من إجراء عملية
 القياس دون حتى لمس ما يتم قياسه. الأمر الذي يضمن عمليات
 قياس آمنة وصحية في غضون ثوانٍ.

متعدّد الاستعمالات (قياس مدى واسع).

هذا الميزان يوفر ميزة مدى قياس واسع من 0° م إلى $100,0^{\circ}$ م
 ومن 32° ف إلى 112° ف). مما يعني أن الوحدة قد تكون ميزان
 حرارة للجسم أو يمكن استخدامه لقياس درجة الحرارة
 السطحية لما يلي:

- درجة حرارة الحليب السطحية في قنينة الطفل الرضيع
- درجة الحرارة السطحية لحمّام الطفل الرضيع
- درجة الحرارة المحيطة

دقيق وموثوق

بنية جميع المجس الفريدة التي يندمج فيها مجس مطور
 باستعمال الأشعة تحت الحمراء يضمن بأن جميع القياسات
 دقيقة وموثوقة.

سلس وسهل الإستعمال

- التصميم المريح يتيح إستعمال الميزان بإسلوب بسيط وسهل.
- هذا الميزان يمكن أن يستعمل حتى على الطفل النائم. دون
 أن يسبّب أي توقف.
- هذا الميزان سريع ومريح لذا فهو محبوب للإستعمال لدى
 الأطفال.

ذاكرة العرض الأتية

تظهر القراءة الأخيرة تلقائياً لثانيتين عندما يتم تشغيل الوحدة.

استرجاع القراءة لمرة متعدّدة

يمكن لمستخدومي الميزان استرجاع آخر ٣٠ قراءة عند تشغيل
 نمط الاسترجاع بحيث يمكن تتبع اختلافات درجات الحرارة بشكل
 فعال.

ميزان آمن وصحي

- لا يوجد اتصال مباشر بالجلد
- ليس هناك خطر من الزجاج المكسور أو ابتلاع الزئبق.
- أمان تام للإستعمال مع الأطفال.
- تنظيف المجس يمكن أن يتم بنسيج قطني مبلّل بالكحول. مما
 يجعل هذا الميزان صحيّ جداً للإستعمال من قبل جميع أفراد
 العائلة.

جرس إنذار في حالة الحمى


تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبه
 المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من $37,5$ درجة مئوية.

٢. تعليمات الأمان الهامة

- يمكن استعمال هذا الجهاز فقط للغرض المبين له في هذا
 الكتيب. لا يمكن أن يحتمل الصانع مسؤولية الضرر بسبب
 الاستخدام الخاطى.
- لا تغمر أبداً هذا الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى (ليس
 ضدّ الماء). للتنظيف يرجى أتباع التعليمات الواردة في
 القسم المعنون "التنظيف والتعقيم".

- لا تستعمل الجهاز إذا كنت تعتقد بأنه تالف أو عند ملاحظة أي أمر غير عادي.
- لا تفتح الجهاز أبداً.
- هناك تأثير فيزيولوجي رئيسي يُعرف باسم ضيق الأوعية (vasoconstriction)، والذي يمكن أن يحدث في المراحل الأولى للحمى، مما يؤدي إلى برودة الجلد. وعليه، فإن درجة الحرارة التي يتم تسجيلها باستخدام هذا الميزان قد تكون منخفضة بشكل غير طبيعي.
- إذا لم تكن نتيجة قياس الحرارة متفقة مع ما يراه المريض أو منخفضة على غير العادة، كرر عملية القياس كل 15 دقيقة أو تأكد مرة أخرى من النتيجة من خلال قياس درجة حرارة جزء آخر من الجسم.
- هذا الجهاز يتألف من مكونات حساسة ويجب التعامل معها بحذر. تراعى ظروف التخزين والتشغيل المبينة في القسم المعنون «المواصفات الفنية».
- تأكد بأن الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف: بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها.
- أحمي الجهاز من:
 - درجات الحرارة العالية جداً
 - الصدمات والسقوط
 - التلوث والغبار

- ضوء الشمس المباشر
- الحرارة والبرودة

• إذا لم تستعمل الجهاز لمدة طويلة يجب رفع البطاريات.  تحذير: إن استعمال هذا الجهاز لا يقصد منه أن يكون بديل لاستشارة طبيبك. هذا الجهاز ليس ضد الماء! يرجى عدم غمسه في السوائل أبداً.

٣. كيفية قياس هذا الميزان لدرجة الحرارة

يقوم هذا الميزان بقياس طاقة الأشعة تحت الحمراء التي تشع من مقدمة الرأس والأشياء. ويتم جمع هذه الطاقة من خلال العدسات كما يتم تحويلها إلى قيمة حرارية. تعتبر قراءة درجة الحرارة التي يتم تحصيلها من خلال المسح على المنطقة أعلى الحاجب أكثر دقة.

٤. شاشات ورموز التحكم

- جميع القطع تم عرضها ⑧: اضغط زر التشغيل/الإيقاف ⑤ لفتح الوحدة. جميع القطع ستكون معروضة لثانيتين.
- الذاكرة ⑨: القراءة الأخيرة ستكون معروضة على شاشة العرض تلقائياً لثانيتين.
- جاهز للقياس ⑩: إن الوحدة جاهزة للقياس. أيقونة «C» أو «F» ستستمرّ بالوميض، بينما ستظهر أيقونة الوضع (أذن أو مقدمة الرأس).

- أكتمل القياس ⑪: القراءة ستظهر على شاشة العرض ④ مع وميض أيقونة «C» أو «F». الوحدة جاهزة مرة ثانية للقياس القادم. بينما تكون أيقونة الوضع ثابتة. تكون هذه الوحدة جاهزة لعملية قياس أخرى بمجرد إصدار أيقونة (C°) أو (F°) وميضاً مرة أخرى.
- مؤشربطارية منخفضة ⑭: عندما تكون الوحدة مفتوحة، ستستمر أيقونة البطارية بالوميض لتذكير المستعمل بضرورة استبدال البطارية.

٥. التغيير بين وضع الجسم والافتراضي

- للتغيير من وضع الجسم إلى الافتراضي، حرك محول الوضع ⑥ الموجود بجانب الميزان إلى الأسفل. للرجوع مرة أخرى إلى وضع الجسم، حرك المحول لأعلى مرة أخرى.

٦. تعليمات الإستعمال

إجراء عملية القياس في وضع الجسم

١. اضغط زر التشغيل/الإيقاف ⑤. إن شاشة العرض ④ تنشط لإظهار كافة القطع لثانيتين.
٢. أقرأ قراءة قياس ستكون معروضة على شاشة العرض تلقائياً لثانيتين مع أيقونة ⑨ «M».

٣. عندما تومض أيقونة «C°» أو «F°» بسمع صوت النغمة ويكون الميزان جاهزاً للقياس (10).
٤. وجه الميزان إلى منتصف مقدمة الرأس بحيث يكون على بعد لا يزيد على ٥ سم. وإذا كان الحاجب مغطى. إذا كانت منطقة الحاجب مغطاة بالشعر أو العرق أو متسخة، فيُرجى إزالة العوائق مسبقاً من أجل تحسين دقة القراءة.
٥. اضغط على زر ابدأ (3) وحرك الميزان بشكل ثابت من منتصف مقدمة الرأس إلى منطقة الصدغ (على بعد ١ سم أعلى حاجب العين). سوف يشير مسار الضوء الأزرق المفاعل إلى منطقة القياس. في حالة عدم الوصول إلى منطقة الصدغ قبل إن يصدر صوت الصفير. كرر عملية قياس حسبما هو موضح أعلاه. ولكن حرك الميزان بشكل أسرع إلى حد ما.
٦. اقرأ درجة الحرارة المسجلة من على شاشة العرض.
- إجراء عملية القياس في الوضع الافتراضي
١. اتبع الخطوات من ١ إلى ٣ الواردة أعلاه. ثم وجه الميزان إلى مركز الشيء الذي ترغب في قياسه بحيث يكون على بعد لا يزيد على ٥ سم. ومن ثم اضغط على زر ابدأ (3) سوف يصدر صوت صفير طويل بعد ثلاث ثواني للإشارة إلى انتهاء عملية القياس.
٢. اقرأ درجة الحرارة المسجلة من على شاشة العرض. ملاحظة:
- يجب أن يبقى المرضى وميزان الحرارة في غرفة بظروف ثابتة لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل.
- لا تقم بإجراء عملية القراءة أثناء أو عقب إرضاع الطفل.
- لا تستخدم ميزان الحرارة في البيئة عالية الرطوبة.
- يجب ألا يتناول المرضى شرباً أو طعاماً أو يقوموا بإجراء تمارين قبل / أثناء إجراء عملية القياس.
- لا تحرك جهاز القياس من منطقة القياس قبل سماع صوت صفير الانتهاء.
- استخدم فوطة ناعمة الملمس مبللة بالكحول لتنظيف المحس بعناية وانتظر ١٥ دقيقة قبل أخذ القياس لمريض آخر.
- تصدر عشر صافرات قصيرة وضوء LCD خلفي أحمر لتنبيه المريض بأن درجة حرارته قد تكون أعلى من ٣٧,٥ درجة مئوية.
- قم دائماً بقراءة درجة الحرارة في نفس المكان. حيث قد تختلف قراءات درجة الحرارة تبعاً للمكان.
- يوصي الأطباء بالقياس المستقيمي للأطفال حديثي الولادة خلال الستة أشهر الأولى. حيث إن طرق القياس الأخرى قد تؤدي إلى نتائج غير واضحة. وفي حالة استخدام ميزان غير متصل لحديثي الولادة، فإننا نوصي بالتأكد الدائم من القراءات من خلال قياس مستقيمي.
- في الحالات التالية يوصي بأن تأخذ ثلاث قراءات لدرجات الحرارة وتكون القراءة الأعلى هي المعتمدة:
١. أطفال دون عمر ثلاثة سنوات من لديهم نظام مناعي غير مستقر ولن يعتبر ظهور أو غياب الحمى بالنسبة له أمراً حرجاً.
٢. عندما يكون المستعمل يتعلم كيف يستعمل الميزان للمرة الأولى حتى يألف / تألف نفسه / نفسها التعامل مع الجهاز والحصول على قراءات ثابتة.
٣. إذا كان المقياس منخفضاً بشكل كبير.
- لا يجب مقارنة القراءات المأخوذة من أماكن مختلفة حيث إن درجة حرارة الجسم الطبيعية تختلف حسب موقع القياس والوقت من اليوم. كما أنها تكون في أعلى مستوياتها في الصباح وأقل مستوياتها في قبل الاستيقاظ بساعة واحدة.
- تتراوح درجة حرارة الجسم الطبيعية بين:
- إبطي: ٣٤,٧ - ٣٧,٧ م° / ٩٤,٥ - ٩٩,١ ف°
- شفوي: ٣٥,٥ - ٣٧,٥ م° / ٩٥,٩ - ٩٩,٥ ف°
- مستقيمي: ٣٦,٦ - ٣٨,٠ م° / ٩٧,٩ - ١٠٠,٤ ف°
- مايكرولايف NC 100: ٣٥,٤ م° - ٣٧,٤ م° / ٩٥,٧ - ٩٩,٣ ف°

٧. قابل للتحويل من مئوي إلى فهرنهايت

هذا الميزان يمكن أن يعرض مقاييس درجة حرارة فهرنهايتية أو مئوية. لتحويل شاشة العرض من °C و °F. أطفئ الوحدة. **إضغط زرّ البداية ③** بشكل متصل لمدة ٥ ثواني؛ عندما تتوقف عن ضغط زرّ البداية بعد ٥ ثواني. يظهر القياس الحالي تومض أيقونة «C°» أو «F°» في شاشة العرض ⑮. إختار القياس بين «C°» أو «F°» بضغط زرّ البداية ③ مرة ثانية. عند اختيار نظام القياس انتظر لمدة ٥ ثواني بحيث تكون الوحدة جاهزة للقياس تلقائياً.



٨. كيفية استرجاع ٣٠ قراءة من نمط الذاكرة

بإمكان هذا الميزان أن يسترجع القراءات الأخيرة الـ ٣٠.

- نمط استرجاع ⑮: إضغط زرّ البداية ③ للدخول في نمط استدعاء عندما تكون الطاقة مغلقة. تومض أيقونة الذاكرة «M».
- قراءة ١ - القراءة الأخيرة ⑰: إضغط وارفع إصبعك عن زرّ البداية ③ لاسترجاع القراءة الأخيرة. يعرض ١ بمفرده مع رمز الذاكرة.
- قراءة ٣٠ - القراءة المتعاقبة: إضغط وارفع إصبعك عن زرّ البداية ③ بالتوالي لاسترجاع القراءات المتعاقبة. حتى القراءات الأخيرة الـ ٣٠.

إن ضغط ورفع أصبعك عن زرّ البداية ③ بعد استرجاع القراءات الأخيرة الـ ٣٠ سيؤدي إلى مواصلة التسلسل السابق من قراءة ١.

٩. رسائل الخطأ

- درجة الحرارة عالية جداً ⑱: تظهر "H" عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أعلى من ٤٢,٢ °م (١٠٨,٠ °ف) في وضع الجسم أو ١٠٠ °م (٢١٢ °ف) في الوضع الافتراضي.
- درجة حرارة منخفضة جداً ⑲: تظهر "L" عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أقل من ٣٤,٠ °م (٩٣,٢ °ف) في وضع الجسم أو ٠ °م (٣٢ °ف) في الوضع الافتراضي.
- درجة حرارة الجو المحيط عالية جداً ⑳: تظهر "H" بالارتباط مع  عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط أعلى من ٤٠,٠ °م أو ١٠٤,٠ °ف.
- درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جداً ㉑: تظهر "L" بالارتباط مع  عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط أقل من ١٦,٠ °م (٦٠,٨ °ف) في وضع الجسم أو أقل من ٥,٠ °م (٤١,٠ °ف) في الوضع الافتراضي.
- تظهر وظيفة خطأ ㉒: عندما يتعرض النظام لخطأ.
- الشاشة خالية ㉓: يرجى التأكد من أن البطارية قد تم تركيبها بشكل صحيح. ومراعاة أقطاب البطاريات «>» و«<».

- مؤشر بطارية فارغة ㉔: إذا كانت هذه الأيقونة «▼» هي الرمز الوحيد الذي يظهر في شاشة العرض فإنه يجب استبدال البطاريات على الفور.

١٠. التنظيف والتعقيم

إستعمل عود تنظيف به كحول أو نسيج قطن مبلل بالكحول (٧٠٪ إيزوبروبيل) لتنظيف علبة الميزان ورأس القياس. احرص على عدم دخول سائل إلى داخل الميزان.

لا تستعمل مركبات التنظيف الضارة أو البنزين للتنظيف ولا تغمر الجهاز في الماء أو سوائل التنظيف الأخرى أبداً. احذر أن لا تخدش سطح عدسة المجس وشاشة العرض.

١١. استبدال البطارية

يأتي هذه الجهاز مع بطارتين جديدتين طويلتي الأجل من نوع ١,٥ فولت بحجم AAA. يجب استبدال البطارتين عندما تكون أيقونة «▼» ㉔ هي الرمز الوحيد الظاهر على الشاشة.

استخدم مفك براغي لفتح غطاء البطارية ㉕.

استبدل البطارية - تأكد من قطبية البطارية كما هو ظاهر على الغطاء.

يجب أن يتم التخلص من البطاريات والألات الإلكترونية بموجب التعليمات المطبقة محلياً. وليس مع النفايات المنزلية.



١٢. الكفالة

هذا الجهاز مغطى بكفالة لمدة سنتين من تاريخ الشراء. إن الكفالة سارية فقط عند تقديم بطاقة الكفالة التي أستكمل التاجر بياناتها (أنظر خلفه) التي يتأكد فيها تاريخ الشراء أو إيصال ماكينة النقود.

- الكفالة تغطي الجهاز أما البطاريات والتغلييف فهما غير مشمولين.
 - فتح أو تعديل الجهاز يبطل الكفالة.
 - الكفالة لا تغطي ضرر الناجب بسبب الإستعمال غير الصحيح. البطاريات الفارغة، أو الحوادث أو عدم التقيد بتعليمات التشغيل.
- يرجى الاتصال بمركز خدمات مايكرولايف.

١٣. المواصفات الفنية

النوع:	ميزان حرارة غير متصل NC 100
مدى القياس:	وضع الجسم: ٣٤,٠ - ٤٢,٢ م° (٩٣,٢ - ١٠٨,٠ ف°) الوضع الافتراضي: ١٠٠,٠٠ م° (٣٢ - ٢١٢,٠ ف°)
درجة الوضوح:	٠,١ م° / ف°
دقة القياس: المختبر:	± ٠,٢ م°, ٣٢,٠ ~ ٢,٢ م° (± ٠,٤ ف°, ٨٩,٦ ~ ٠,٨ ف°)

شاشة العرض:

الصوتيات:

شاشة العرض البلّوري السائلة. ٤ خانات إضافة لأيقونات خاصة

- الوحدة تفتح وتكون جاهزة للقياس: صوت نغمة قصير واحد
- استكمال القياس: صوت نغمة طويل واحد (ثانية واحدة) إذا كانت القراءة أقل من ٣٧,٥ م° (٩٩,٤ ف°). ١٠ نغمات إذا كانت القراءة مساوية لـ أو أكثر من ٣٧,٥ م° (٩٩,٤ ف°).
- خطأ في النظام أو عطل: ٣ أصوات نغمات قصيرة

الذاكرة:

- عرض تلقائي لدرجة الحرارة التي تم قياسها أخرمرة
- استرجاع ٣٠ قراءة من نمط الذاكرة

الإضاءة الخلفية:

- عند تشغيل الجهاز: يتحول ضوء الشاشة إلى اللون الأخضر لمدة أربع ثوان.
- سيتحول ضوء الشاشة إلى اللون الأخضر لمدة خمس ثوان عند إتمام عملية القياس بقراءة أقل من ٣٧,٥ درجة مئوية (٩٩,٤ ف°).
- سوف يتحول لون الشاشة إلى اللون الأحمر لمدة خمس ثوان عند إتمام عملية القياس بقراءة مساوية لـ ٣٧,٥ درجة مئوية (٩٩,٤ ف°).

درجة حرارة

التشغيل:

- وضع الأذن: ٥ م° إلى ٤٠ م° (٤١,٠ ف° إلى ١٠٤ ف°)
- وضع مقدمة الرأس: ١٦ م° إلى ٤٠ م° (٦٠,٨ ف° إلى ١٠٤,٠ ف°)

درجة حرارة التخزين: ٢٥ - م° إلى ٥٥ م° (١٣ ف° إلى ٣١ ف°)
٩٥-١٥٪ الحد الأقصى للرطوبة النسبية

الإغلاق الأوتوماتيكي: تقريبا دقيقة واحدة بعد القياس الأخير

البطارية: بطارتان ١,٥ فولت. قياس AAA

الأبعاد: ١٥٠ x ٤٠ x ٣٩ ملم

الوزن: ٨١ جم (البطارية). ٥٦ جم (بدون بطارية).

الإشارة إلى المعايير: تتطابق مع متطلبات ASTM E 1965 IEC 60601-1-2; IEC 60601-1-1 (EMC)

التوجيهات الأوروبية رقم EEC / 93/42 المجموعة الاقتصادية الأوروبية.

نحتفظ بحق إجراء تغييرات فنية.
طبقا لقانون مستعملي المنتجات الطبية فإنه يوصى بإجراء فحص للمستعملين المتخصصين.
يرجى مراعاة قوانين التخلص من النفايات المطبقة.

www.microlife.com ١٤

يمكن أن نجد معلومات الأستعمال التفصيلية حول الموازين وأجهزة مراقبة ضغط الدّم بالإضافة إلى خدمات أخرى على
www.microlife.com

- ① سنسور اندازه گیری با درپوش
- ② نور ردیاب
- ③ دکمه START
- ④ صفحه نمایشگر
- ⑤ دکمه روشن/ خاموش
- ⑥ کلید انتخاب نوع کاربرد تب سنج
- ⑦ درپوش محفظه باتری
- ⑧ نمایش همه اجزا روی صفحه نمایشگر
- ⑨ حافظه
- ⑩ آماده برای اندازه گیری
- ⑪ اتمام اندازه گیری
- ⑫ کاربرد روی اجسام
- ⑬ کاربرد روی بدن
- ⑭ نماد ضعیف بودن باتری
- ⑮ قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
- ⑯ وضعیت بازخوانی
- ⑰ بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی
- ⑱ دمای اندازه گیری شده بسیار بالاست

- ⑲ دمای اندازه گیری شده بسیار پایین است
- ⑳ دمای محیط بسیار بالاست
- ㉑ دمای محیط بسیار پایین است
- ㉒ نماد عدم صحت کارکرد دستگاه
- ㉓ صفحه نمایشگر خالی
- ㉔ باتری خالی
- ㉕ تعویض باتری

قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعملها را با دقت بخوانید.

قابلیت استفاده خارجی روی بدن (BF)



۱. مزایای این تب سنج
 ۲. توصیه های مهم ایمنی
 ۳. چگونگی اندازه گیری دما توسط این تب سنج
 ۴. صفحه نمایشگر و علائم آن
 ۵. تغییر نوع کاربرد تب سنج (اندازه گیری دمای بدن یا اجسام)
 ۶. راهنمای استفاده
 ۷. قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
 ۸. چگونگی بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی در حافظه
 ۹. پیام خطا
 ۱۰. تمیز و ضدعفونی کردن
 ۱۱. تعویض باتری
 ۱۲. ضمانت
 ۱۳. مشخصات فنی
 ۱۴. www.microlife.com
- کارت گارانتی (به پشت دفترچه راهنما مراجعه نمایید)

۱. مزایای تب سنج

اندازه گیری در طی چند ثانیه

فن آوری جدید مادون قرمز اندازه گیری بدون نیاز به تماس دماسنج با جسم را امکانپذیر می سازد. این ویژگی، ایمنی و بهداشت این روش اندازه گیری را تضمین می نماید.

کاربرد چند منظوره (دامنه وسیع اندازه گیری)

این تب سنج دارای دامنه وسیع اندازه گیری از ۰ تا ۱۰۰ درجه سانتیگراد (۳۲ تا ۲۱۲ درجه فارنهایت) است. بدین معنی که این دستگاه نه تنها برای اندازه گیری دمای بدن استفاده می شود، بلکه برای اندازه گیری دمای سطح اجسام زیر نیز بکار می رود:

- اندازه گیری دمای بطری شیر کودکان
- اندازه گیری دمای آب وان حمام کودک
- دمای محیط

دقیق و قابل اطمینان

ساختار بی نظیر رأس اندازه گیری با دارا بودن سنسور پیشرفته مادون قرمز نتیجه اندازه گیری دقیق و قابل اطمینان را ارائه می دهد.

لطافت و سهولت استفاده

- طراحی مدرن دستگاه کاربرد ساده و آسان تب سنج را امکانپذیر میسازد.
- این تب سنج حتی قابل استفاده برای کودک در هنگام خواب است؛ بدون آنکه مزاحمتی برای خواب کودک ایجاد نماید.
- این تب سنج بسیار سریع عمل می کند و استفاده از آن برای کودکان لذت بخش است.

نمایش حافظه به طور خودکار

هنگام روشن کردن دستگاه نتیجه آخرین اندازه گیری برای مدت ۲ ثانیه نمایان می شود.

بازخوانی نتایج اندازه گیری قبلی

استفاده کنندگان می توانند با قرار دادن دستگاه در وضعیت بازخوانی (Recall)، نتیجه ۳۰ اندازه گیری قبلی را به منظور آگاهی از تغییرات دما بازخوانی نمایند.

ایمن و بهداشتی

- بدون نیاز به تماس مستقیم با پوست
- خطر شکستن شیشه یا بلعیدن جیوه وجود ندارد.
- جهت استفاده برای کودکان از ایمنی کامل برخوردار است.
- پروب اندازه گیری قابل ضدعفونی به وسیله یک پنبه آغشته به الکل است. در نتیجه این تب سنج قابل استفاده برای همه افراد خانواده می باشد.

صدای هشدار در هنگام ابتلا به تب

ارسال ۱۰ صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز، بیمار را از احتمال ابتلا به تب با دمای بیش از ۳۷/۵ آگاه می سازد.

۲. توصیه های مهم ایمنی

- این دستگاه فقط برای اندازه گیریهای اشاره شده در دفترچه راهنما قابل استفاده است. تولید کننده تب سنج هیچگونه مسئولیتی در قبال آسیبهای وارده در اثر کاربرد نادرست ندارد.

- هرگز این تب سنچ را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید (ضد آب نیست). برای تمیز کردن آن از دستورات بخش "تمیز کردن و ضدعفونی کردن" دفترچه راهنما پیروی کنید.
- در صورت وجود هر گونه تردید در سالم بودن دستگاه و یا مشاهده کارکرد غیر طبیعی، از دستگاه استفاده نکنید.
- هرگز اجزای دستگاه را از یکدیگر جدا نکنید.
- در مراحل اولیه تب یک پدیده فیزیولوژیکی به نام انقباض عروق (Vasoconstriction) صورت می گیرد که موجب سرد شدن پوست بدن می شود. بنابراین دمای بدست آمده از اندازه گیری با این تب سنچ ممکن است به طور غیرطبیعی پایین باشد.
- در صورتی که نتایج اندازه گیری با شرایط بیمار مطابقت نداشته باشد و یا به طور غیرطبیعی پایین باشد، هر ۱۵ دقیقه اندازه گیری را تکرار نمایید یا از روشی دیگر برای اندازه گیری دمای بدن استفاده کنید.
- اجزای تب سنچ بسیار حساس است و استفاده از آن باید با احتیاط صورت گیرد. لطفاً بخش «خصوصیات فنی» در رابطه با نگهداری و شرایط کارکرد را مطالعه نمایید.
- از عدم دسترسی کودکان به این تب سنچ اطمینان حاصل نمایید. برخی از اجزای تب سنچ بسیار کوچک بوده و به آسانی قابل بلعیده شدن هستند.
- تب سنچ را:
 - از حرارت زیاد
 - ضربه و سقوط.
 - آلودگی.

- تابش مستقیم آفتاب

- گرما وسرما
حفظ نمایید

- در صورت عدم استفاده از تب سنچ برای مدت طولانی، باتریهای دستگاه را از آن خارج نمایید.



هشدار: استفاده از این وسیله جایگزینی برای مشورت پزشک
معالج شما نیست.

تب سنچ ضدآب نیست. هرگز آن را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.

۳. روش اندازه گیری با این تب سنچ

این تب سنچ انرژی مادون قرمز حاصل از پیشانی و اجسام را اندازه گیری می نماید. این انرژی روی صفحه عدسی جمع آوری شده و به دما تبدیل می شود. اندازه گیری دمای مرکز پیشانی و بالای دو ابرو دقیق ترین نتایج را ارائه می دهد.

۴. صفحه نمایشگر و علائم آن

- **نمایش همه اجزای روی صفحه نمایشگر (8):** دکمه ON/OFF (5) را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. پس از ۲ ثانیه همه اجزاء روی صفحه نمایشگر ظاهر می شوند.
- **حافظه (9):** آخرین نتیجه اندازه گیری به طور خودکار روی صفحه نمایش ظاهر میشود.
- **آماده برای اندازه گیری (10):** وقتی دستگاه برای اندازه گیری آماده باشد، نماد °C یا °F به صورت چشمک زن همراه با نماد روش اندازه گیری (اندازه گیری

روی بدن یا جسم) روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

- **اتمام اندازه گیری (11):** نتیجه اندازه گیری همراه با نماد °C یا °F و نماد روش اندازه گیری (بدون چشمک زدن) روی صفحه نمایشگر (4) ظاهر می شود. شروع چشمک زدن °C یا °F. دستگاه برای اندازه گیری بعدی آماده است.
- **نماد ضعیف بودن باتری (14):** هنگام روشن شدن دستگاه نماد باتری روی صفحه نمایشگر شروع به چشمک زدن می کند که دلیل آن یادآوری استفاده کننده برای تعویض باتری است.

۵. تغییر نوع کاربرد تب سنچ (روی بدن یا جسم)

برای تغییر نوع کاربرد تب سنچ از اندازه گیری روی بدن به اندازه گیری روی جسم، کلید انتخاب نوع کاربرد تب سنچ (6) را به سمت پایین تب سنچ فشار دهید. برای بازگرداندن به کاربرد تب سنچ روی بدن، کلید را مجدداً به سمت بالای تب سنچ فشار دهید.

۶. راهنمای استفاده

اندازه گیری روی بدن

۱. دکمه ON/OFF (5) را فشار دهید. صفحه نمایشگر (4) فعال شده و همه اجزاء پس از دو ثانیه نمایان می شود.
۲. آخرین نتیجه اندازه گیری به طور خودکار به مدت ۲ ثانیه همراه با نماد M (9) روی صفحه نمایان می شود.
۳. هنگامیکه نماد °C یا °F به صورت چشمک زن روی صفحه ظاهر می شود، صدای بوق به معنی حاضر بودن تب سنچ برای اندازه گیری شنیده می شود (10).
۴. پروب اندازه گیری را به آرامی روی مرکز پیشانی به فاصله ۵ سانتیمتر بالاتر از ابرو نشانه گیری نمایید. در صورتی که اطراف ابرو از مو پوشیده شده و یا پیشانی به عرق بدن و غیره آلوده باشد، آن را پیش از اندازه گیری تمیز نمایید تا دقت اندازه گیری افزایش یابد.

۵. دکمه Start را یکبار فشار داده و رها کنید. دستگاه را به آرامی از ۱ سانتیمتری بالای ابرو به سمت بخش گیجگاهی حرکت دهید. پس از ۳ ثانیه صدای بوق (بیپ) به معنای اتمام اندازه گیری شنیده می شود. اگر حرکت به سمت بخش گیجگاهی به حدی آرام باشد که صدای بوق پیش از رسیدن به گیجگاه شنیده شود. اندازه گیری را مجدداً انجام دهید. اما این بار حرکت تب سنج روی پیشانی باید سریع تر باشد.
۶. نتیجه اندازه گیری را از روی صفحه LCD بخوانید.

اندازه گیری روی جسم

۱. مراحل ۱-۲ را که در قسمت قبل توضیح داده شد انجام دهید. سپس دما سنج را در مرکز جسم از فاصله کمتر از ۵ سانتیمتر قرار دهید. دکمه START (3) را فشار دهید. پس از ۲ ثانیه یک بوق بلند شنیده می شود که به معنای اتمام اندازه گیری است.
۲. دمای ثبت شده را روی صفحه LCD بخوانید.

توجه:

- بیمار و تب سنج باید حداقل به مدت بیش از ۳۰ دقیقه پیش از اندازه گیری در اتاقی با شرایط یکسان قرار گیرند.
- از تب سنج بلافاصله پس از شیر دادن کودک استفاده نکنید.
- از استفاده تب سنج در محیط هایی که دارای رطوبت زیاد هستند خودداری نمایید.
- پیش از اندازه گیری از خوردن، آشامیدن و انجام تمرینات ورزشی خودداری کنید.
- برای تمیز کردن پروب از گوش پاکین آغشته به الکل استفاده کنید و به مدت ۱۵ دقیقه صبر کنید تا کاملاً خشک شود.
- پیش از اتمام صدای بوق، تب سنج را از روی بدن یا جسم بردارید.
- همیشه اندازه گیری را در محل یکسان قرار دهید. زیرا نتایج اندازه گیری بنا به شرایط محیط متفاوت خواهد بود.
- شنیدن ۱۰ صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز، بیمار را از احتمال ابتلا به تب با دمای بیش از ۳۷/۵ آگاه می سازد.

- پزشکان روش رکتال را برای اندازه گیری دمای بدن نوزادان توصیه می نمایند. زیر سایر روش ها موجب به دست آمدن نتایج نادرست می گردد. در صورت استفاده از تب سنج غیر تماسی برای نوزاد، همیشه نتیجه را با نتیجه اندازه گیری با تب سنج رکتال مقایسه نمایید.
- در موارد زیر توصیه می شود که دمای یک گوش را سه بار اندازه گیری کرده و بالاترین نتیجه را به عنوان دمای بدن انتخاب نمایید:
 ۱. کودکان زیر سه سال که سیستم ایمنی بدنشان در شرایط حساس قرار دارد و یا افرادی که وجود یا عدم وجود تب در بدنشان از اهمیت زیادی برخوردار است.
 ۲. هنگامیکه استفاده کننده برای اولین بار استفاده از تب سنج را تجربه می نماید تا زمانیکه به طور کامل با کارکرد دستگاه و دستیابی به نتیجه یکسان را بیاموزد.
 ۳. هنگامیکه نتیجه به دست آمده بسیار پایین باشد.

با توجه به اینکه دمای نرمال بدن در نقاط مختلف بدن و در ساعات مختلف روز متفاوت است، از مقایسه نتایج حاصل از روش های مختلف اندازه گیری را با یکدیگر خودداری نمایید.

- دامنه نرمال دمای بدن به صورت زیر است:
- اندازه گیری از طریق زیربغل: ۳۶/۷ - ۳۷/۷ درجه سانتیگراد (۹۶/۵ - ۹۹/۱ درجه فارنهایت)
 - اندازه گیری از طریق دهان: ۳۵/۵ - ۳۷/۵ درجه سانتیگراد (۹۵/۹ - ۹۹/۵ درجه فارنهایت)
 - اندازه گیری از طریق رکتال: ۳۶/۶ - ۳۸ درجه سانتیگراد (۹۷/۹ - ۱۰۰ درجه فارنهایت)
 - اندازه گیری با تب سنج NC 100: ۳۵/۴ - ۳۷/۴ درجه سانتیگراد (۹۵/۷ - ۹۹/۳ درجه فارنهایت)

۷. قابلیت تبدیل سانتیگراد به فارنهایت

این تب سنج قادر است دمای بدن را در هر دو واحد سانتیگراد و فارنهایت نشان اندازه گیری کند. برای انتخاب واحد اندازه گیری دستگاه، آن را خاموش کرده و دکمه START (3) را تا ۵ ثانیه فشار داده و نگاه دارید. بعد از فشار دادن دکمه START برای ۵ ثانیه واحد اندازه گیری (°C) یا (°F) روی صفحه نمایشگر (15) به صورت چشمک زن ظاهر خواهد شد. مجدداً با فشار دادن دکمه (3) START بین مقیاسهای اندازه گیری °C یا °F یکی را انتخاب کنید. هنگامی که مقیاس اندازه گیری انتخاب شده است. برای ۵ ثانیه صبر کرده و دستگاه برای اندازه گیری مجدد آماده بطور خودکار آماده می شود.

۸. روش بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی

- این تب سنج قادر است ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی را بازخوانی کند.
- وضعیت بازخوانی (16): هنگامیکه دستگاه خاموش است. دکمه START (3) را برای ورود به وضعیت بازخوانی فشار دهید. نماد حافظه «M» شروع به چشمک زدن میکند.
 - نتیجه اندازه گیری شماره ۱ - آخرین اندازه گیری (17): برای بازخوانی آخرین نتیجه اندازه گیری دکمه START (3) را فشار داده و رها کنید. اندازه گیری شماره ۱ با نماد حافظه روی صفحه ظاهر می شود.
 - نتیجه اندازه گیری شماره ۲۰ - بازخوانی نتایج پیشین به طور متوالی: برای بازخوانی ۳۰ نتیجه اندازه گیری قبلی. دکمه START (3) را به طور متوالی فشار داده و رها کنید. با فشردن و رها کردن دکمه START (3) پس از رسیدن به اولین نتیجه اندازه گیری. مجدداً آخرین نتیجه اندازه گیری نمایان خواهد شد.

۹. پیام وجود خطا

- نتیجه اندازه گیری بسیار بالاست (18): در صورتی که نتیجه اندازه گیری دمای بدن بیش از ۴۲/۲ درجه سانتیگراد (۱۰۸ درجه فارنهایت) و نتیجه اندازه گیری جسم بیش از ۱۰۰ درجه سانتیگراد (۲۱۲ درجه فارنهایت) باشد نماد H روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
- نتیجه اندازه گیری بسیار پایین است (19): در صورتی که نتیجه اندازه گیری دمای بدن کمتر از ۳۴ درجه سانتیگراد (۹۳/۲ درجه فارنهایت) و نتیجه اندازه گیری جسم کمتر از ۰ درجه سانتیگراد (۳۲ درجه فارنهایت) باشد نماد L روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
- دمای محیط اطراف بسیار بالاست (20): در صورتی که دمای محیط بیش از ۴۰ درجه سانتیگراد (۱۰۴ درجه فارنهایت) باشد نماد H همراه با  روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
- دمای محیط بسیار پایین است (21): در صورتی که دمای محیط هنگام اندازه گیری دمای بدن کمتر از ۱۶ درجه سانتیگراد (۶۰/۸ درجه فارنهایت) و هنگام اندازه گیری دمای جسم کمتر از ۵ درجه سانتیگراد (۴۱ درجه فارنهایت) باشد نماد L همراه با  روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.
- عملکرد نادرست (22): نشاندهنده عملکرد نادرست دستگاه است.
- صفحه نمایشگر خالی (23): بررسی کنید که باتری به طور صحیح در جایگاه خود قرار گرفته است. همچنین وضعیت صحیح قطب مثبت و منفی باتری را بررسی کنید.


• نماد خالی بودن باتری (24): در صورتیکه نماد ▼ به تنهایی روی صفحه نمایشگر ظاهر شود. باتریها باید سریعاً تعویض گردند.

۱۰. تمیز و ضد عفونی کردن

برای تمیز کردن پوشش محافظ تب سنج و سنجشگر آن از پارچه یا پنبه تر شده با الکل (۷۰ درصد) استفاده کنید. مراقب باشید که هیچ مایعی به بخش داخلی تب سنج نفوذ نکند. هرگز از مواد تمیز کننده خورنده، تیتر و بنزن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. از فرو بردن تب سنج درون آب و یا سایر مایعات تمیز کننده خودداری نمایید. مراقب باشید که روی سطح سنجشگر و همچنین صفحه نمایش خراشیدگی ایجاد نشود.

۱۱. تعویض باتری

کارکرد این دستگاه به وسیله دو باتری جدید ۱/۵ ولت با ماندگاری طولانی سایز AAA صورت می گیرد. در صورتیکه نماد ▼ (24) به تنهایی روی صفحه نمایشگر ظاهر شود. باتری ها نیاز به تعویض دارند. برای باز کردن درپوش محفظه باتری (25) از آچار استفاده نمایید. از قرار گرفتن باتری ها در جهت صحیح قطب مثبت و منفی اطمینان حاصل نمایید.

درپوش محفظه باتری را در جهت نشان داده شده روی درب آن هدایت کرده و باتری را خارج نمایید. باتری جدید را در محل قرار دهید 



۱۲. ضمانت

این دستگاه از زمان خرید دارای ۲ سال ضمانت است. ضمانت فقط در صورت ارائه کارت ضمانت پر شده توسط توزیع کننده که روز خرید و دریافت در آن تأیید شده است. امکانپذیر می باشد.

- ضمانت فقط دستگاه را تحت پوشش قرار می دهد. باتری ها و بسته بندی شامل ضمانت نیستند.
- باز کردن اجزای دستگاه موجب ابطال گارانتی می شود.
- خسارتهای ناشی از استفاده نادرست. باتریهای فرسوده.

تصادف و عدم پیروی از نکات راهنما شامل ضمانت نخواهد بود. لطفاً با خدمات مایکرو لایف تماس بگیرید.

۱۳. مشخصات فنی

نوع: تب سنج غیر تماسی مایکرو لایف NC100

دامنه اندازه گیری: کاربرد روی بدن: ۳۴ - ۴۲/۲ درجه سانتیگراد (۹۳/۲ - ۱۰۸ درجه فارنهایت) کاربرد روی جسم: ۰ - ۱۰۰ درجه سانتیگراد (۳۲ - ۲۱۲ درجه فارنهایت)

درجه بندی: ۰/۱ درجه سانتیگراد/ درجه فارنهایت